Saguenay MARINE
Choix de souffleuses White
PAS DE PAIEMENT, PAS D'INTÉRÊT, PENDANT 3 MOIS
547-2022
00557822

le QUOTIDIEN 30 ans
du Saguenay—Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com
32 PAGES
Dépôt: 80¢ + taxes
31e ANNÉE No 53 cyberpresse.ca LE MARDI 2 DÉCEMBRE 2003

SOIRÉE DU JOUR DE L'AN
31 décembre
Ambiance piano-bar
00535655
BAR-RESTAURANT
Mario Tremblay
Réservation: 662-7231

Larouche, capitale mondiale des arts

Claude Simard dévoile son HÉRITAGE

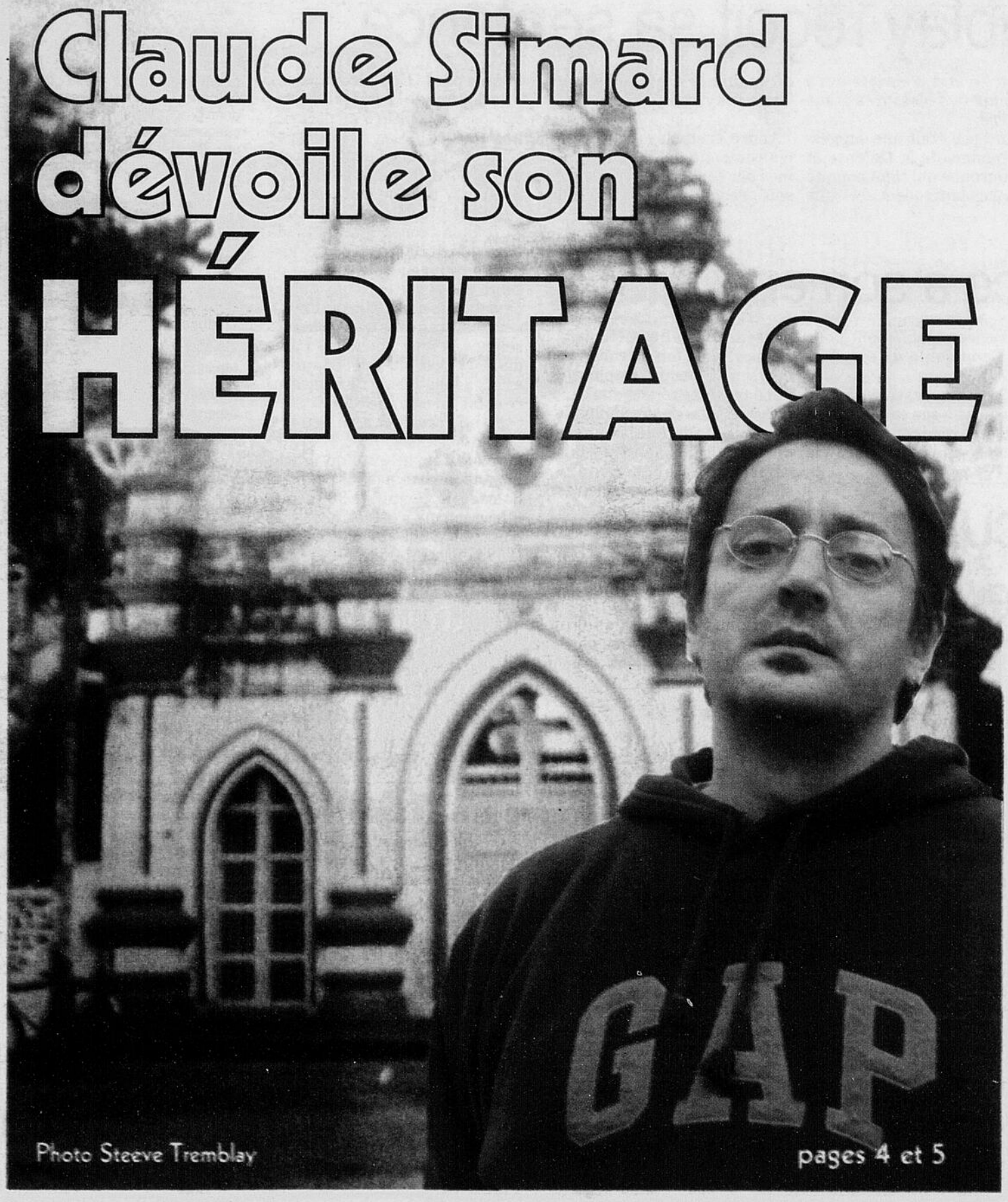


Photo Steeve Tremblay

pages 4 et 5

Saguenay

La mise à mort du CLD va coûter 300 000 $

page 3

Ferland et Boilleau

La guerre fait ses premières victimes

page 6

Véloroute

Des citoyens d'Alma se plaignent de la sécurité

page 6

MOTO RPM PLUS
RPM MOTO PLUS
Tél.: (418) 699-7766
POLARIS® L'évasion plein air.
LIQUIDATION 2003
SPÉCIAUX EN MAGASIN
FRONTIER TOURING 2003 Moteur 4 temps, 800 cc — 0$ COMPTANT — 221$/60 mois
EDGE TOURING 800 2003 — 0$ COMPTANT — 245$/60 mois
EDGE TOURING 700 2003 700 cc — 0$ COMPTANT — 225$/60 mois
2 ANS DE GARANTIE SUR TOUS NOS MODÈLES
00566798

Selon les statistiques

Un mois de novembre plutôt venteux

par Isabelle Labrie

(IL) — Si vous trouvez que le vent vous a décoiffé souvent au cours du mois de novembre, vous avez vu juste.

Selon le relevé météorologique fourni par la 3e Escadre de Bagotville, le Saguenay-Lac-Saint-Jean a eu droit à 24 jours avec des vents au dessus de 16 noeuds (26 km/h) sur 30, alors que la moyenne est de 19 au mois de novembre. Ce phénomène a eu comme conséquence une hausse du nombre de jours où il y a eu de la poudrerie, pour un total de six contre deux habituellement.

La température moyenne du onzième mois de l'année a été de 2,8 degrés Celsius, légèrement au dessus de la normale qui est de 1,3 degré Celsius, ce qui classe novembre 2003 au 18e rang parmi les mois de novembre les plus doux depuis 1942. La température la plus élevée a été enregistrée le 19 avec 13,1, et la plus basse le 17, avec -11,3. Ces données sont cependant loin d'égaler les records du passé, alors qu'en 1999, le 3 novembre, le mercure avait grimpé jusqu'à 22,9 degrés Celsius et qu'en 1964, le 23, il était descendu jusqu'à -25,6.

Contrairement au même mois de 2002, qui avait été marqué par une tempête le 18 laissant une trentaine de centimètres, novembre 2003 ne passera pas à l'histoire pour ses précipitations. Il est tombé 28 millimètres de pluie et 40,8 centimètres de neige, pour un total de 74,2 mm, alors que la moyenne est de 75,8 mm. En 1990, il était tombé 146,5 mm de pluie et de neige pour cette période.

État d'ébriété

André Tremblay reçoit sa sentence

par Serge Lemelin

(SL) — André Tremblay, 43 ans, de la rue Nil-Tremblay à Chicoutimi a été condamné hier à une peine de 30 jours de prison qu'il pourra purger de manière discontinue pour avoir causé un accident en état d'ébriété qui a occasionné des blessures à une passagère.

La sentence était une suggestion commune de la Défense et de la Couronne qui tient compte d'un antécédent récent ainsi que du mauvais état de santé de Tremblay qui est atteint du VIH.

André Tremblay avait un taux d'alcoolémie de 232 milligrammes par cent millilitres de sang, soit presque trois fois la limite tolérée par le Code criminel.

La victime de l'accident ne portait pas sa ceinture de sécurité quand Tremblay a perdu le contrôle de son véhicule et frappé un poteau sur le boulevard Saguenay près de l'intersection de la rue Vézina, à Chicoutimi. La femme a cependant refusé de faire une déclaration ou de donner des nouvelles de son état de santé par la suite, ce qui n'a pas permis à la substitut du Procureur général Julie Lajoie de renseigner la juge Micheline Paradis de la Cour du Québec sur les effets à long terme de la blessure subie au cuir chevelu.

Quand l'accident a eu lieu le 6 novembre 2002, André Tremblay était en attente de procès pour avoir conduit sous l'effet de l'alcool le 28 juillet 2002, une infraction qui s'est réglée par le paiement d'une amende de 850 $ le 18 novembre suivant.

Le juge Micheline Paradis interdit à André Tremblay de conduire tout véhicule à moteur au cours des deux prochaines années, sous réserve de le faire avec un appareil de détection d'alcool après un délai minimal.

Menaces de mort

Racine renonce à son enquête

(SL) — Bertin Racine a renoncé hier à son enquête préliminaire à un procès pour menaces de mort et harcèlement criminel envers une ex-conjointe. Il reviendra au Palais de justice de Chicoutimi le 15 décembre prochain, vraisemblablement pour régler l'ensemble de ses dossiers.

Depuis son arrestation pour manquement à ses conditions, il avait pu être remis en liberté à la condition de suivre une cure à la maison André-Bessette dans la Beauce. Une fois sa cure terminée, il a obtenu un emploi régulier dans cette région et n'a manqué à aucune de ses obligations encadrant son fonctionnement quotidien.

Bertin Racine possède plusieurs antécédents judiciaires de violence avec d'ex-conjointes et a été accusé pour harcèlement au cours de l'année 2000. Il est aussi accusé d'un délit de fuite après un accident automobile survenu le 31 décembre 2002. Il s'était rendu aux policiers quelques heures après cet événement au cours duquel sont véhicule avait laissé des débris sur place.

Une bousculade à l'hôtel de ville

par Isabelle Labrie

(IL) — Yvon Bouchard, un proche conseiller du maire de Saguenay Jean Tremblay, aurait bousculé hier soir dans les marches de l'hôtel de ville le président du Comité des citoyens de Laterrière, Jacques Tremblay, après que dernier l'eut traité de «téteux».

Jacques Tremblay raconte qu'à la fin de la séance du conseil municipal, il s'est dirigé vers la sortie. Il suivait alors un citoyen, Gilles Girard, qui discutait avec Yvon Bouchard et lui disait qu'il y avait encore de l'insatisfaction parmi les citoyens de Laterrière. Ce à quoi M. Bouchard aurait rétorqué que s'il n'était pas content, il n'avait qu'à le former, son propre parti politique. Et que de toute façon, ce parti n'obtiendrait même pas 1 % des votes lors des prochaines élections. Il aurait ajouté que s'il n'était pas content, il n'avait qu'à rester chez lui.

Témoin de la conversation, Jacques Tremblay se serait alors interposé. «J'ai dit à Gilles Girard de ne pas discuter pour rien avec Yvon Bouchard, que c'était un téteux. C'est à ce moment qu'Yvon Bouchard m'a empoigné par le manteau et m'a secoué», relate Jacques Tremblay.

Ce dernier ajoute qu'il a préféré ne pas envenimer la situation en réagissant physiquement. Il n'a pas non plus l'intention de porter plainte à la police pour agression. Par contre, il se questionne sur l'attitude d'Yvon Bouchard: «Je lui recommande de se retirer de la politique. On ne fait pas de politique quand on a des problèmes de comportement. Le maire ne devrait pas s'entourer de conseillers comme lui».

Pas possible

Un chien sauve une famille

MELBOURNE (AP) — Un chien d'aveugle a été élevé au rang de héros lundi à Melbourne (sud de l'Australie) après avoir sauvé une famille toute entière d'un incendie qui s'engouffrait dans leur maison.

Jackie Saunders, la femme aveugle propriétaire du labrador noir nommé Gina, a expliqué que les aboiements de cette dernière l'avaient réveillée alors que les flammes déchiraient le toit de sa maison, à Melbourne.

«Cette femme a été réveillée par le chien qui s'agitait et qui aboyait, ce qui est inhabituel», a expliqué le porte-parole des pompiers David Bruce. «Elle s'est levée et elle a entendu quelque chose sur le toit, un incendie dans le grenier. Ensuite, lorsqu'elle a ouvert la porte, elle a senti la fumée», a-t-il précisé.

Jackie Saunders, sa fille, son fils et un ami de celui-ci ont tous pu quitter la maison sains et saufs.

Le chien n'est «pas seulement mes yeux, il nous a également sauvé la vie à tous», a déclaré Jackie Saunders.

Prix des cigarettes



Le ministre québécois des Finances, Yves Séguin, a annoncé lundi une hausse prochaine des taxes sur le tabac, pour les ramener au même niveau que l'Ontario. Cette taxe augmentera donc prochainement de 2,50 $ par cartouche de 200 cigarettes. Voici le prix actuel moyen d'une cartouche de cigarettes un peu partout au Canada.

Province	Prix (taxes incl.)
Terre-Neuve	74,00*
Nouvelle-Écosse	69,45
Île-du-Prince-Édouard	68,75
Nouveau-Brunswick	66,53
Québec	**56,12**
Ontario	57,66
Manitoba	77,66
Saskatchewan	74,98
Alberta	70,99
Colombie-Britannique	70,99

** taxes plus basses dans certains coins du Labrador*

Source: Smoking and Health Action Foundation – PC

Météo

AUJOURD'HUI:
Averses de neige
Max.: -9 Min.: -12

MERCREDI:
Possibilité d'averses de neige
Max.: -9 Min.: -13

JEUDI:
Ensoleillé
Max.: -9 Min.: -14

Lever: 7 h 16 Coucher: 15 h 51

Marée

CHICOUTIMI
Basse à 05h05 (1m2)
Haute à 10h25 (3m6)
Basse à 17h15 (1m3)
Haute à 23h40 (3m7)
LA BAIE
Basse à 04h05 (1m3)
Haute à 10h05 (4m1)
Basse à 16h30 (1m5)
Haute à 22h30 (4m2)

Sommaire

Arts	15
Bandes dessinées	16
Bourse	19
Détente	18
Décès	24-25
Finances	20
Horoscope	18
Petites annonces	21 à 23
Sports	26 à 31
Télévision	16

Le QUOTIDIEN du Saguenay–Lac-Saint-Jean

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Transcanada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi :
8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Clavardage
Nanette Workman
Elle chante Noël à l'Oratoire
avec Webcam
Aujourd'hui mardi à 12 h 30
www.cyberpresse.ca/clavardage
cyberpresse.ca
00569702

Saguenay retire ses trois administrateurs du CLD

Québec hérite de la dissolution

(DB) - Saguenay retire ses trois administrateurs du Centre local de développement (CLD) et laisse le gouvernement gérer sa dissolution, qui peut techniquement coûter plus de 300 000 $. En contre-partie, il active la création d'un nouveau CLD en mettant la priorité sur le suivi des dossiers et le rapatriement «des employés qui sont utiles».

La décision a été prise, hier soir, sur division, à l'occasion d'une séance régulière du conseil municipal de Saguenay.



DENIS
BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

Les trois conseillers opposés à la proposition sont Gaston Laforest et Georges Bouchard, de l'arrondissement de Jonquière, et Serge Simard, de l'arrondissement de La Baie.

Le maire, Jean Tremblay, a repoussé toutes les questions relatives à la mise à mort du CLD actuel, en renvoyant la responsabilité au ministère du Développement économique et des Régions (MDER), y compris celles du coût.

Plutôt dans la journée, Le Quotidien a obtenu le scénario de dissolution du CLD que ses administrateurs ont fait mettre à jour au 31 octobre. Plus de 300 000 $ pourraient être nécessaires pour mettre fin aux activités. Le coût englobe la fin des baux pour les locaux de Chicoutimi et La Baie, les avis et compensations au personnel, plus des frais juridiques pour la fermeture des 60 contrats et la dissolution de la corporation (CLD).

Jean Tremblay ne croit pas qu'il sera si compliqué et coûteux de repartir dans une nouvelle structure parce les baux peuvent être transférés, tout comme le «personnel utile». Il croit même que les procédures habituelles d'émission de cessation d'emploi et de paiements de prime de séparation ne seront pas requises pour ceux qui vont être invités à joindre le nouveau CLD.

Le retrait des trois administrateurs municipaux laisse donc le CLD sans gouvernail, puisque la semaine dernière, les 10 administrateurs civils ont remis leur démission. C'est donc dire que les 20 employés qui entrent au travail aujourd'hui doivent se tourner vers le ministère.

Assemblée nationale

La position du maire de Saguenay a eu des répercussions à l'Assemblée nationale, quand le député péquiste de Dubuc, Jacques Côté, a questionné le ministre Michel Audet sur la confusion qui règne à Saguenay.

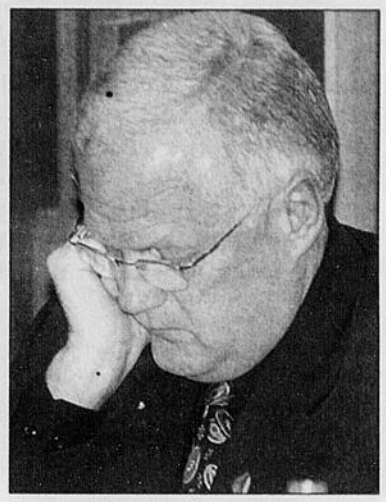
Le ministre a répondu: «... nous ne faisons pas un projet de loi en fonction d'attitude d'un maire... d'un autre maire, nous établissons un cadre général qui fait confiance aux élus locaux.»

Sans vouloir entrer dans les détails, le maire a réaffirmé que la ville a tout intérêt «légalement» à créer un nouveau CLD. À la question: «Est-ce que la démission des administrateurs constituerait un piège pour vous»? il a préféré ne pas répondre, afin d'éviter des «recours».

Toujours selon le maire, si les anciens administrateurs avaient accepté de signer l'entente bilatérale sur la table, le transition aurait été faite dans l'harmonie. «Le contrat, a-t-il dit, a été fait sur l'exemple de la fusion municipale.»



Le président de l'arrondissement de Jonquière, Georges Bouchard.
(Photo Jeannot Lévesque)



Le président de l'arrondissement de La Baie, Serge Simard.
(Photo Jeannot Lévesque)

Approche commune

Québec doit reporter sa décision

par Denis Bouchard

(DB) - Saguenay demande à Québec de «surseoir» à sa décision de signer l'entente de l'Approche commune, tant qu'il n'aura pas expliqué à la population «d'une façon claire les tenants et aboutissants». La ville souhaite plutôt le respect de l'Acte constitutionnel de 1982, garantissant les droits fondamentaux des citoyens.

La capitale régionale a donc rejoint les rares organisations québécoises qui s'opposent à la signature du traité de l'Approche commune entre les gouvernements supérieurs et les Premières nations de Mamuitun et de Nutashkuan. L'appui des membres du conseil est unanime.

Jean Tremblay a soutenu devant la presse que même avec son expérience de notaire et l'habitude de lire les contrats, il n'est pas capable de mesurer toute la portée des avantages qui sont concédés aux Amérindiens du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de la Côte-Nord.

Il a même ajouté que l'ancien ministre péquiste, Guy Chevrette, mandaté pour consulter les populations concernées par le traité, n'a pas été en mesure de répondre à ses interrogations.

Un des «considérants» des élus de Saguenay dit: ... que nous ne pouvons pas obtenir de réponse claire sur le sens des mots et que plusieurs aspects de la convention sont contraignants pour l'avenir de la région et reposent sur des principes qui n'ont pas été établis clairement, ce qui suscite des inquiétudes à lesquelles personnes, incluant le gouvernement, ne donne pas de réponse précise...»

La ville soutient que personne «n'ose se prononcer sur les vrais motifs et que la population est en droit de les connaître». Ces motifs, croit la ville, sont invoqués verbalement et ont trait à des «problèmes sociaux et économique, tantôt légaux ou encore au développement de l'hydroélectricité du Québec».

Territoires intramunicipaux

Saguenay ne lésine pas sur les questions territoriales. La ville va faire parvenir une résolution au gouvernement du Québec afin de réclamer de nouvelles dispositions dans l'entente spécifique sur les terres publiques intramunicipales.

La ville demande un élargissement des pouvoirs et responsabilités délégués, un élargissement du territoire délégué à l'ensemble du territoire intramunicipal ainsi que la gestion des droits fonciers, dont ceux de la villégiature, et ce, dans une véritable perspective d'un projet de décentralisation.

Auteure de la résolution, la conseillère Marina Larouche a expliqué que la demande comprend le contrôle sur les deux territoire de Contrat d'approvisionnement et d'aménagement forestier (Caaf). Ces territoires sont habituellement cédés aux entreprises forestières contre des droits d'exploitation.

En bref

Taxes

(DB) - Un citoyen de l'arrondissement de Jonquière et ancien conseiller municipal, Jean-Joseph Gauthier, a suggéré au maire d'augmenter les taxes d'un ou deux cents du 100 $ d'évaluation, afin d'être en mesure d'entretenir les infrastructures, sans recourir aux emprunts.

Selon lui, Jean Tremblay s'est attaché les mains en promettant de geler les taxes pour la durée de son mandat et que cela profite surtout aux grandes sociétés, tels Alcan, Abitibi-Consol, Wal-Mart, etc. C'est une promesse qui sert le maire, dit-il, et doit être revue.

Transport en commun

(DB) - Saguenay a refusé une autre fois d'adopter le budget de la Société de transport Saguenay (STS) de l'année 2003. Elle ne l'avait pas fait pour celui de l'année précédente et il n'est pas certain, a dit le maire, que celui de 2004 le soit, à moins qu'il ait la certitude «qu'on peut faire mieux»

Interrogé sur la hausse de 10 $ du prix de la carte mensuelle, le maire a répondu que «ce n'est jamais bon une hausse», mais qu'il y a des fois où c'est incontournable.

Centre des congrès

(DB) - Le maire Jean Tremblay a dû expliquer à un citoyen de l'arrondissement de Jonquière pourquoi le comité exécutif de Saguenay a décidé de céder pour 1 $ le Centre des congrès au propriétaire de l'hôtel Holiday Inn, la Caisse de dépôt et de placement du Québec.

Les contribuables ont payé plus de sept millions $ en 20 ans pour les activités du centre et il aurait fallu qu'une entente soit renégociée, en 2005, sur la participation de la ville.

Il n'y avait pas moyen que la ville se soustrait de cette responsabilité, a indiqué le maire, autrement qu'en cédant le Centre des congrès à l'hôtel.

LA STRATÉGIE GAGNANTE

SIMARD BOIVIN LEMIEUX

SBL AVOCATS

Dolbeau-Mistassini
205-112, de l'Église
(Québec) G8L 4W4
Tél.: 276-2570
fax : 276-8797

Alma
521, Sacré-Cœur ouest
(Québec) G8B 1M4
tél.: 668-3011
fax : 668-0209

Saguenay
308, Tessier
(Québec) G7H 5E1
tél.: 696-0566
fax : 696-0860

www.sblavocats.com



Isabelle Boillat · Marie-Claude Boily · Gilles Boivin · Marie-Claude Gagnon · Patrice Gobeil · Pierre Hébert · Michel Lussier · Claude Lemieux
Isabelle Simard · Pierre Simard · Serge Simard · Doris Thibault · France Tremblay · Jean-Noël Tremblay · Nicol Tremblay · Serge-C. Tremblay

LES SERVICES

- Droit des affaires
- Droit bancaire et insolvabilité
- Droit de la construction
- Droit immobilier
- Droit du travail
- Droit municipal, public et environnemental
- Droit de la famille et des personnes
- Litige et conseil

005703B

Avec l'artiste Claude Simard

Les millions pleuvent sur Larouche

Jean-Simon Gagné
JSGagne@lesoleil.com

LAROUCHE — Adieu poutine! Welcome Bouddha! À Larouche, les retrouvailles d'un artiste millionnaire avec son coin de pays prennent des dimensions tectoniques. Le village héritera bientôt d'une demi-douzaine de bâtiments ramenés de l'Inde, en plus d'une étonnante collection de tableaux comprenant des oeuvres de Chagall et de Riopelle. Et ce n'est que la pointe de l'iceberg...

Dans le film «La Grande Séduction», des villageois remuent ciel et terre pour sauver Sainte-Marie-la-Mauderne. Pourtant, comparés aux projets de Claude Simard pour Larouche, les efforts déployés par ces gens ressemblent aux postillons d'un groupe de moucherons pendant un cyclone. «Nous en sommes à 15 millions $ d'investis, soutient le maire du village, Réjean Lévesque. D'ici 10 ans, M. Simard nous assure qu'il aura rassemblé 150 millions $.»

Même si ces chiffres astronomiques doivent être accueillis avec prudence, certains faits sont indéniables: il pleut désormais de l'argent et des oeuvres d'arts à Larouche. Si tout se passe comme prévu, le village d'un millier d'habitants accueillera, en provenance de l'Inde, des temples hindous, une mosquée, plusieurs églises anciennes et une collection d'objets d'art à couper le souffle.

Le «quartier indien» de Larouche sera installé sur une colline qui surplombe les habitations, en bordure d'un petit lac. Une maison brahmanique, qui ne survivrait probablement pas à la rigueur des hivers, devra même être insérée dans une structure de verre! Plus moyen d'en douter, maintenant. Douanes Canada a confirmé qu'une mosquée du 16e siècle et une façade d'église du 18e attendent dans le port de Montréal, depuis plusieurs mois. Elles pourraient prendre le chemin de Larouche d'ici quelques jours...

Galériste

À première vue, rien ne destinait Claude Simard, 47 ans, à devenir le «sugar daddy» de ce village aux allures spartiates. Installé à New York depuis 1981, où il est copropriétaire de la galerie d'art Jack Shainman, le millionnaire garde un souvenir cuisant de son enfance. «J'ai quitté Larouche à l'âge de 17 ans. Je haïssais l'endroit. D'ailleurs j'ai mis longtemps avant d'y revenir.» Il rappelle aussi qu'à l'époque, ses airs excentriques lui valaient quelques bonnes taloches, administrées par les petits durs de la place.

Annoncé au printemps 2002, le projet de Claude Simard a suscité des réactions oscillant entre l'enthousiasme délirant et l'incrédulité la plus totale. L'achat de plusieurs vieilles maisons, qu'il entend retaper pour en faire des salles d'expositions, a soulevé l'inquiétude. «À Larouche, on ne peut pas dire que le contexte est favorable pour ce genre de choses. Au début, les gens m'ont pris pour un fou, explique le galériste. Beaucoup craignaient que les taxes augmentent. Ils avaient peur de voir débarquer trop de touristes, de perdre leur tranquillité.»

Où le généreux bienfaiteur trouvera-t-il l'argent nécessaire pour réaliser ses rêves? À lui seul, le restaurant de luxe aurait coûté la bagatelle d'un million et demi de dollars! Mais dès que l'on parle de fric, le marchand d'art devient avare de détails. Avec la municipalité, il a créé la Fondation William Larouche, qui émet des reçus de charité aux mécènes intéressés à financer le projet. «Je fonctionne avec des mécènes. Pour l'instant, les donateurs proviennent surtout de Montréal et d'Ottawa. Aucun n'est établi au Saguenay-Lac-Saint-Jean,» dit-il avec une pointe de déception dans la voix.



EXPOSITION

Une exposition que l'on peut voir présentement à Larouche au centre communautaire de l'endroit. Des oeuvres étonnantes et importantes. Larouche va devenir la capitale régionale du monde des arts.

(Photo Steeve Tremblay)

Plusieurs pensaient avoir affaire à un fou

Jean-Simon Gagné
JSGagne@lesoleil.com

LAROUCHE — Lorsque Claude Simard a dévoilé ses projets à Larouche, plusieurs l'ont pris pour un fou. On a même cru à un canular. Qu'est-ce qui fait courir celui que l'on décrit tout à la fois comme un artiste, un marchand d'art, un collectionneur boulimique voire, un millionnaire excentrique?

«En région, on ne s'attend jamais à voir des oeuvres d'arts importantes, explique d'emblée Claude Simard. Dans l'esprit de beaucoup de gens, Saguenay rime seulement avec poutine, bleuet et aluminium. Mais pourquoi les gens d'ici ne pourraient-ils pas avoir accès à la culture, à ce que l'Humanité a produit de meilleur?»

Claude Simard prétend qu'il a toujours eu le métier de collectionneur dans la peau. Son premier tableau, il affirme l'avoir acheté à 11 ans, en vendant des bouteilles vides. «La gloire et le fric ne m'intéresse pas, assure-t-il. À New York, j'habite dans un petit appartement du quartier chinois. J'ai des oeuvres d'art là-bas, mais je pourrais tout aussi bien les amener ici, pour en faire profiter les autres.»

«Il n'est pas question de faire de Larouche une sorte de Disneyland kétaine, poursuit-il. Encore moins un lieu de pèlerinage. Si les gens veulent prier dans les temples ou les églises, ils pourront le faire, mais ce n'est vraiment pas le but. Je veux attirer une clientèle qui aime les arts, qui aime les belles choses.»

Qu'on se le dise, Simard n'est pas un inconnu dans le milieu des arts au Québec. Ici et là, certains artistes chuchotent qu'il a probablement amassé beaucoup d'argent en vendant des objets d'arts indiens ou africains à des collectionneurs américains. Mais la majorité des personnes interrogées ne tarissent pas d'éloges sur son travail d'artiste, en rappelant notamment que ses oeuvres ont été exposées en solo à Rome, à Atlanta et à Washington.

«C'est un artiste intelligent et inventif, qui travaille dans le sillage de l'art conceptuel. Il réussit à faire des oeuvres touchantes sur sa condition de Canadien errant, raconte Stéphane Aquin, conservateur au Musée des beaux-arts de Montréal. C'est d'ailleurs l'un des rares Canadiens qui fasse ce genre de choses sur son village, sur sa région...»

Stéphane Aquin refuse de spéculer sur la fortune qu'a pu amasser Claude Simard. «Il possède une galerie d'art à New York qui fonctionne bien, qui est très respectée. C'est sûr qu'il s'agit d'une entreprise payante. Mais en même temps, il a une façon de dépenser bien à lui. Il habite un appartement minuscule. Il n'a même pas de voiture. Le personnage, parce qu'il s'agit bien d'un personnage, apparaît difficile à cerner.»

Louis Lacerte et sa mère Madeleine, qui dirigent la galerie du même nom, à Québec, sont allés à Larouche il y a quelques semaines pour évaluer des tableaux. Comme tout le monde, ils en sont repartis un peu abasourdis. «Ce n'est pas un farce. Claude Simard n'est pas un imposteur, assure Louis Lacerte. Pour ce qui est des oeuvres d'art canadiennes et québécoises, que nous avons examinées plus spécifiquement, il possède des choses intéressantes.»



TEMPLE

Une vue du temple qui sera monté à Larouche et qui devrait attirer bien des gens une fois que le projet sera en route. Larouche peut dire qu'elle a beaucoup de chance.

(Photo Steeve Tremblay)

Les spécialistes du Québec connaissent Claude Simard

(Selon Le Soleil) - L'antiquaire Gérard Bourget, de Québec, connaît bien Claude Simard. Spécialiste des meubles rares, il ne cache pas sa prédilection pour le mobilier datant de l'époque de la Nouvelle-France. «En général, il m'appelle de New York. Un gars très correct, qui achète avec discernement.»

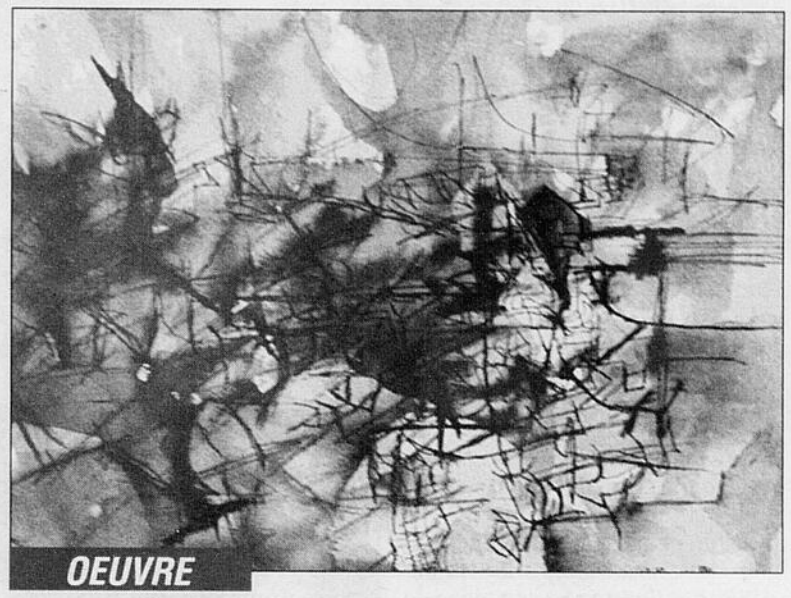
Claude Simard pourra-t-il tenir toutes ses promesses? L'urbaniste Robert Leblond, de Chicoutimi, n'en doute pas. «Quand j'ai entendu parler de son projet, je l'ai immédiatement contacté pour collaborer avec lui. Il s'agit d'une occasion unique de réaliser quelque chose de grande envergure, d'expliquer l'art et de marier l'architecture ancienne et moderne.»

Pour François Gagnon, professeur d'histoire de l'art à l'Université de Concordia, les projets de Claude Simard apparaissent typiques du Saguenay. «Plus que les autres, les entrepreneurs de là-bas osent des choses un peu folles. Et souvent, ils les réussissent...»



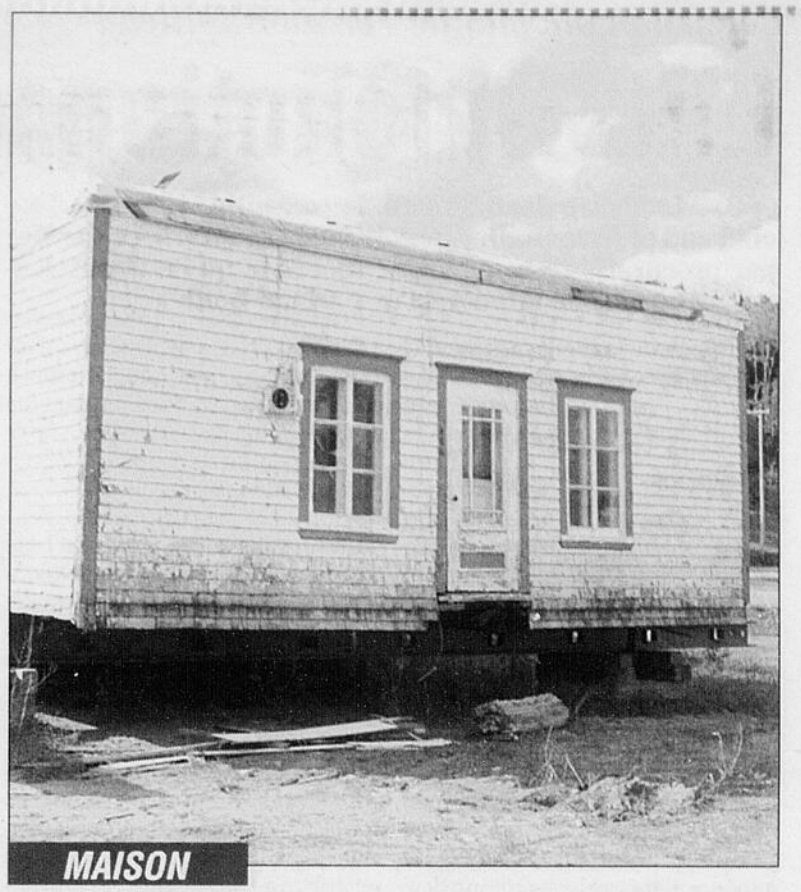
Une pièce très particulière que l'on peut voir présentement à Larouche.

(Photo Steeve Tremblay)



Une oeuvre de Jean-Paul Riopelle que l'on peut admirer et qui constitue l'une des oeuvres importantes que Claude Simard expose à Larouche.

(Photo Steeve Tremblay)

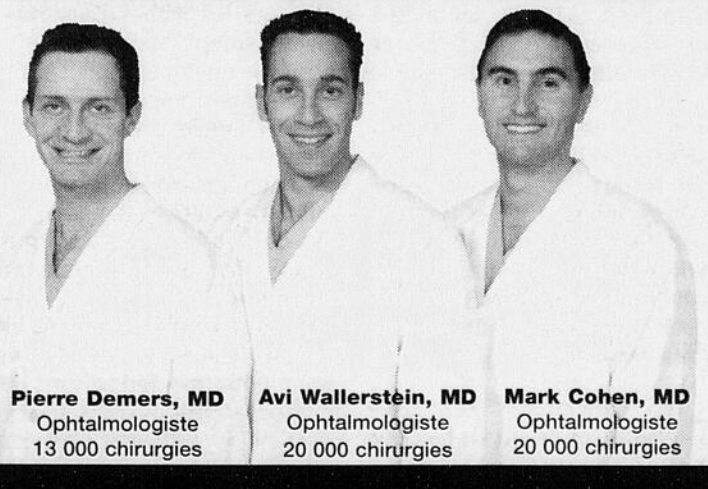


Une vieille maison centenaire que Claude Simard entend retaper et qui deviendra un magasin général. Le tout prend forme lentement à Larouche.

(Photo Steeve Tremblay)

VOTRE ASPIRATEUR MANQUE D'AIR?
CONFIEZ-LE À L'ÉQUIPE DE TECHNICIENS D'ASPIRO PLUS
ASPIRO Plus
IL SE REMETTRA À ASPIRER!
ACHAT-VENTE pièces neuves et usagées pour toutes marques.
ESTIMATION et RÉPARATION IMMÉDIATE!
SI VOUS ASPIREZ À MIEUX, ASPIRO PLUS!
JONQUIÈRE Faubourg Sagamie 548-1767
CHICOUTIMI Place du Royaume (voisin Wal-Mart) 690-3760
GALERIES DE LA BAIE 2100, Bagot 697-1058
00570339

CORRECTION DE LA VUE AU LASER



Pierre Demers, MD — Ophtalmologiste — 13 000 chirurgies
Avi Wallerstein, MD — Ophtalmologiste — 20 000 chirurgies
Mark Cohen, MD — Ophtalmologiste — 20 000 chirurgies

Expérience
Notre équipe de chirurgiens de Montréal a effectué plus de **50 000 interventions au LASIK.**

Technologie
Nous utilisons le laser Bausch & Lomb 217, ainsi que la nouvelle technologie de **correction de la vue sur mesure, Zyoptix.**

Résultats
La majorité de nos patients bénéficient d'une vision 20/20 après la chirurgie.

FINANCEMENT DISPONIBLE

Nos frais incluent l'examen pré-opératoire, le traitement au LASIK et les suivis post-opératoires.

*Se termine le 31 décembre 2003. Certaines conditions s'appliquent.
Le prix peut varier selon votre prescription.
Applicable sur une chirurgie des deux yeux.
Informez-vous sur notre politique de prix garanti.

À partir de 590$/oeil*

LASIK MD VISION
DES SOINS DE QUALITÉ À UN PRIX ABORDABLE
(866) 366-2020
Numéro sans frais
Montréal Toronto Mississauga Niagara Falls
www.lasikmd.com
00555735

L'**Étude Me Claude Boisvert**, notaires et conseillers juridiques est heureuse et fière d'annoncer à la population que Me Claude Boisvert, notaire, a été invité par l'***Université de Guadalajara*** et ***Le Collège des Notaires de l'État de Jalisco*** au Mexique à titre de conférencier, à l'occasion de la foire internationale de Guadalajara, soit ***La Feria Del Libro***.


Me Claude Boisvert

Il s'agit d'un événement majeur qui attire annuellement plus de 400,000 visiteurs et plus de 10,000 professionnels de tous les coins du monde. Cette fois le pays invité étant le Québec, Me Claude Boisvert, élaborera sur le thème du notariat québécois.


Me Lisianne Minier

Me Boisvert, profitera de son séjour de 3 mois au Mexique, pour continuer le développement de JURIMEX INTERNATIONAL, une entreprise visant à offrir des services juridiques et autres au Mexique grâce à un réseau d'experts reconnus.


Me Audrey Gagnon

Pendant son absence, soit du lundi *1er décembre 2003 au 6 mars 2004*, **Me Lisianne Minier** et **Me Audrey Gagnon**, notaires, continueront d'assurer normalement tous les services juridiques de qualité, sans exception, avec l'aide d'un personnel dévoué et expérimenté.

Durant cette période, si votre entreprise, vous-mêmes ou l'un de vos proches nécessitait aide et assistance au Mexique, vous pourrez communiquer avec Me Boisvert par e-mail à: ***cboisvert@jurimex.net*** ou le rencontrer sur rendez-vous à son bureau de *Puerto Vallarta au 130, rue Aldanaca, Colonia Versalles*, ou encore le joindre par téléphone ou fax au : 011 52 322 224 3558. Pour en savoir plus vous pouvez également vous rendre sur notre site web: ***www.jurimex.net***

00571077

Etude Me Claude Boisvert
Notaires et conseillers juridiques
www.multinotaires.com
991, rue Victoria, La Baie 544-2816

Conseil municipal de Ferland-Boilleau

Élus et fonctionnaires claquent la porte

(YB) - Le maire Jean Simard, le conseiller François Fracheboud et le conseiller Benoit-Jacques Girard, ce dernier par procuration, ont annoncé, hier soir, qu'ils démissionnaient du conseil municipal de Ferland-Boilleau.

Au cours de la même assemblée, l'on a annoncé la démission de l'agente du conseil de la Corporation de développement économique, Patricia Durand, et



YVON **BERNIER**

celle directeur du service des incendies, Guy Bergeron.

Le maire Simard a précisé qu'il restera cependant en poste jusqu'au début de la nouvelle année. « Il me reste encore un dossier important à mener et j'entends le réaliser d'ici mon départ définitif », a-t-il souligné.

Le maire démissionnaire a rappelé les redressements financiers de même que les principaux projets et initiatives mis de l'avant sous son mandat et sous celui du conseil.

« Ce n'est pas un simple conflit, c'est une guerre ouverte où les victimes (ma femme et mes enfants) en souffrent. (...) Je dois donc quitter pour le bien de ma famille et pour celui de l'ensemble de la municipalité, car dans les présentes conditions aucun dossier ne pourra être réalisé », a-t-il indiqué.

Il a dit quitter avec l'espoir qu'un grand ménage soit fait. « Non pas dans les infrastructures ou dans les dossiers, mais... dans les vieux meubles qui sont trop usés et qui ne font que bien paraître », a-t-il commenté.

En terminant, il a remercié tous ceux qui ont contribué au développement de Ferland-Boilleau et dit espérer que l'ensemble du nouveau conseil mettra autant d'énergie au développement que l'ancien conseil.

Destruction

Pour sa part, le conseiller François Fracheboud a entre autres souligné dans sa lettre de démission qu'il a lu à haute voix : « Depuis un certain temps, des gens prennent un malin plaisir à détruire tout ce qu'on a tenté de construire au mieux de nos connaissances. »

Il a réfuté de plus que le manque de transparence dont on a accusé le conseil n'existait pas pour peu que quelqu'un se donne la peine d'y regarder de près.

Il a lancé également une flèche aux trois nouveaux conseillers en disant se demander comment ces derniers qui s'étaient donnés pour tâche de surveiller le maire, vont faire après son départ.

Il a dit déplorer par ailleurs que l'agente de développement économique Patricia Durand ait annoncé, elle aussi, sa démission. Elle (Mme Durand), a-t-il indiqué, ne pouvait plus travailler dans un climat marqué de suspicion.

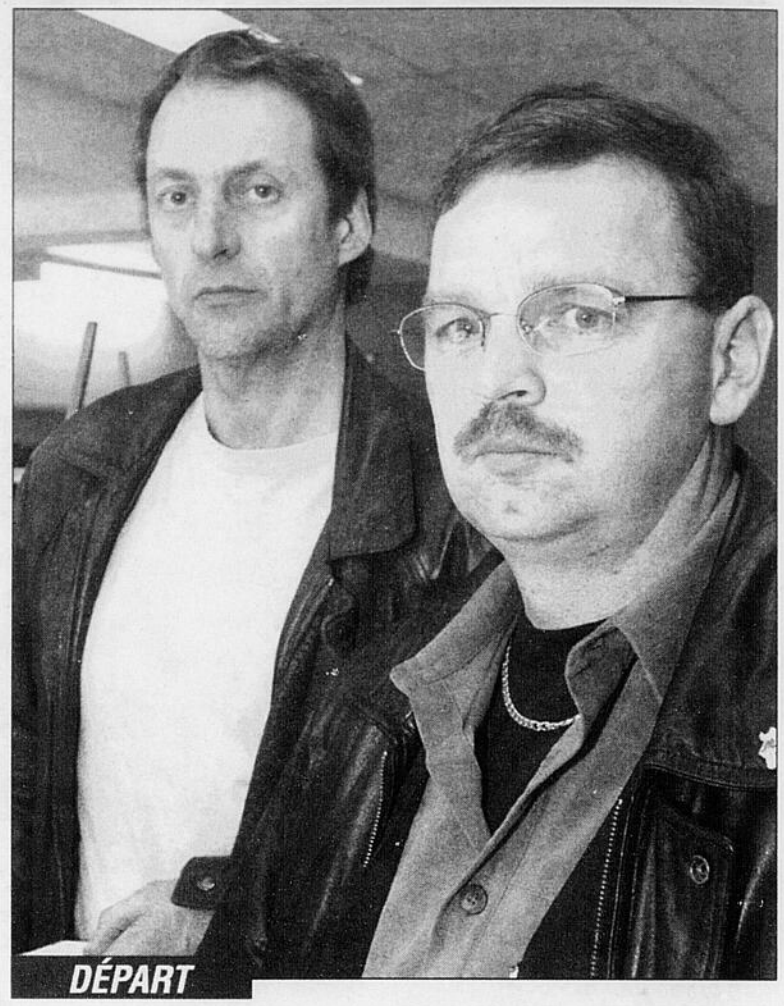
A l'issue de sa lecture, il a signalé cependant qu'il va continuer de s'impliquer comme simple citoyen. Il a dit souhaiter aussi « bonne chance » aux successeurs.

De son côté, le conseiller Benoit Jacques Girard a indiqué dans sa lettre de démission lue « in absentia », qu'il déplore l'attitude des nouveaux conseillers qui ont demandé la démission hâtive de Jean Simard. (...) « Ces derniers n'ont même pas pris la peine de travailler avec lui le minimum de temps nécessaire afin de vérifier objectivement le bien-fondé de leurs allégations. »

Obstruction

Au cours de la même séance, l'on a fait lecture de la démission du directeur du service des incendies, Guy Bergeron. Ce dernier, lit-on dans sa lettre datée du 30 novembre, souligne « que l'obstruction systématique et la désinformation pratiquées par certains fonctionnaires et représentants de la municipalité » l'empêchaient dans le contexte actuel de mener à bien les mandats qu'on lui avait confié dont la restructuration complète du service des incendies.

À l'issue de l'assemblée des citoyens ont commenté, questionné et interpellé certains élus. Tantôt avec ironie, tantôt avec grand dépit et tantôt encore avec une colère retenue.



DÉPART

Le conseiller François Fracheboud et le maire Jean Simard ont démissionné de leur poste, hier soir, à Ferland-Boilleau. Un autre conseiller Benoit-Jacques Girard ainsi que l'agente du conseil de la Corporation de développement économique, Patricia Durand, et le directeur du service des incendies, Guy Bergeron, ont également quitté.

(Photo Michel Tremblay)

Véloroute des bleuets

Des citoyens d'Alma en ont long à dire



BUDGET

Le nouveau maire d'Alma, Gérald Scullion, présentera bientôt son premier budget. Il entend bien respecter ses promesses électorales.

(Photo Steeve Tremblay)

par Marc St-Hilaire

ALMA (MSH) - Les citoyens du secteur de la Dam-en-Terre se plaignent des standards de sécurité qui règnent sur la Véloroute des bleuets.

Hier soir, lors de la séance régulière du conseil de ville d'Alma, le conseiller Claude Garneau a déposé une pétition faisant état du manque d'implication des élus afin de rendre cette section cyclable plus sûre pour les piétons. Rédigée par une association de propriétaires du district concerné, la lettre déplore qu'il n'y ait toujours pas eu d'actes concrets de la ville, maintes fois interpellée à ce sujet.

Conscient que «localement, il y a bel et bien une faiblesse», le maire Gérald Scullion a toutefois mis des bémols en rapport à ces accusations, signalant que cette partie du trajet jeannois relève d'abord et avant tout du comité de suivi mandaté par les MRC Lac-Saint-Jean Est, Maria-Chapdelaine et Domaine-du-Roy.

«On convient qu'il y a un problème, a avoué le maire Scullion. Mais, lorsqu'on dit que la ville a fait fausse route, il faut comprendre que la responsabilité de cette section appartient au comité de suivi. Nous allons certainement tenter de remédier à cette situation. Mais à quel prix et quand? Il faudra attendre le plan de mobilisation.»

Autre point soulevé lors de l'assemblée, Alma a accordé à Hydro-Québec le droit d'ajouter une ligne électrique entre celle d'Alcan et l'usine Abitibi-Consolidated. Respectant les termes légaux, cette ligne électrique se confondra en partie avec le tracé de la piste cyclable.

«Dans les circonstances, notre personnel a tout fait afin de minimiser l'impact visuel d'une telle concession», a néanmoins nuancé le premier magistrat.

Prochain budget

Le prochain exercice budgétaire d'Alma sera dévoilé le 15 décembre prochain, selon Gérald Scullion. À l'ordre du jour, hier, on a ainsi accepté un avis de motion visant à décréter le taux d'imposition et le mode de perception des taxes foncières ainsi que la tarification des services pour 2004. De plus, le conseil a donné son aval afin qu'on fixe la cotisation annuelle de la Société de développement commercial (SDC).

Le maire, se faisant peu bavard en ce qui a trait à son premier budget, s'est limité à dire que ce sera «un bon budget» et qu'on «devrait respecter les promesses faites en campagne électorale». Rappelons que Gérald Scullion a annoncé un gel des taxes foncières lors de la course à la mairie.

Assurances

Bien que les primes d'assurances d'Alma soient assujetties à une hausse de quelque 10 pour cent, le maire n'a pas manqué d'applaudir à cette nouvelle. En 2002, reprend-il, les assurances générales de la ville ont augmenté de 39 pour cent alors qu'en 2003, c'est une majoration de 25 pour cent à laquelle l'organisation municipale a été contrainte.

«On s'en tire relativement bien. Depuis quelques années, le terrorisme a été une des raisons de la hausse des primes d'assurances», lance-t-il, en référant également aux changements climatiques qui ont coûté très cher aux compagnies d'assurances, à l'échelle de la planète.

«Ces événements se reflètent évidemment sur les assurances, tant pour les municipalités que pour celles des individus», a-t-il analysé.

Tel que le laisse entendre le maire Scullion, la performance d'Alma est reliée directement à la grande efficacité du réseau d'égouts almatois. Il stipule en ce sens que les investissements judicieux des conseillers de l'époque portent maintenant fruits.

«On a fait ce qu'il faut par le passé et nous arrivons aujourd'hui au bout de notre plan de match», termine-t-il.

Retraite

Jean-Maurice Harvey recevra 70 108 $

par Marc St-Hilaire

ALMA (MSH) - Un montant de l'ordre de 70 108 $ sera remis au maire sortant d'Alma, Jean-Maurice Harvey.

Calculé d'après la Loi sur le traitement des élus municipaux, la somme est puisée à même le surplus accumulé non affecté par la Ville et combine ainsi une allocation de transition de 40 778 $ et une prime de départ de 29 330 $.

Selon le rapport du greffier Jean Paradis, le calcul se fait en divisant par 26 (rémunération aux deux semaines) le salaire annuel du maire. Le résultat est ensuite multiplié par la période de temps pour laquelle la personne a siégé au conseil municipal. L'équation, également de mise pour les conseillers sortants, fait en sorte que Roger Lajoie (5301,64 $), Lucille Gagnon (3578,56 $), Gilbert Tremblay (3578,56 $), Richard Fleury (1192,56 $) et Maurice Maltais (1440,71 $) recevront eux aussi un chèque d'Alma pour leurs services.

Explosifs

L'aérogare d'Alma sera prochainement munie d'un système de détection des explosifs.

C'est pour se conformer aux exigences de sécurité imposées par l'organisme «Administration canadienne de la sûreté du transport aérien» que l'aérogare sera bientôt le théâtre de rénovations, entièrement défrayées par le gouvernement fédéral.

Selon l'entente approuvée hier par le conseil de ville, le système de détection sera mis en place d'ici au 23 janvier prochain.

Le groupe BPR-Bechtel a d'ailleurs déjà soumis les plans d'aménagement à ce sujet.

Les infirmières discuteront de l'avenir

(CD) - En raison des chambardements qui s'annoncent avec le nouveau gouvernement au pouvoir, la Fédération des infirmières et infirmiers du Québec (FIIQ) profitera du conseil fédéral qu'elle tient cette semaine à St-Hyacinthe pour discuter de son avenir.

Selon la secrétaire-trésorière du Syndicat des infirmières et infirmiers du Nord-est du Québec (SIINEQ), France Trudel, il s'agira très certainement d'un conseil fédéral d'une extrême importance puisqu'il faudra aussi décider des actions à entreprendre pour contrer le gouvernement Charest.

France Trudel rappelle que le projet du gouvernement de fusionner les établissements de santé ainsi que les accréditations syndicales tout en souhaitant décentraliser les négociations ne passera pas comme une lettre à la poste. Selon elle, l'enjeu est de la plus haute importance parce que si les libéraux décentralisent les négociations, les conditions de travail changeront d'un établissement à l'autre, ce qui provoquera de la surenchère, appréhende-t-elle.

Quant à l'avenir de la FIIQ, France Trudel prévoit également de bonnes discussions à ce sujet. Elle est loin d'être certaine qu'il serait dans les intérêts des infirmières de s'associer à d'autres catégories de personnel comme les physiothérapeute, les inhalothérapeutes... et de regrouper tous les syndicats indépendants pour former une Centrale de la santé. «Je ne suis pas absolument certaine que cela répondrait aux besoins des membres», a-t-elle indiqué, précisant qu'il faudra sonder les intentions des membres. Actuellement, la FIIQ compte 45 000 membres sur une possibilité d'environ 60 000 membres au Québec.

L'an passé, rappelle France Trudel, il avait été question de s'affilier à une centrale syndicale. «Et on avait choisi de rester dans une fédération autonome», se souvient-elle. En raison du tout nouveau contexte politique, elle pense qu'il faudra de toute évidence tout réévaluer.

Normandin et la pépinière

Roberval exprime sa solidarité

ROBERVAL (MG) - Roberval a démontré sa solidarité envers la municipalité de Normandin en adoptant, hier, une résolution d'appui dans le dossier de la pépinière.

En séance du conseil municipal, le maire Denis Lebel a déclaré que sa ville ne peut faire autrement que d'être sensible au dossier de la pépinière dont la présence est d'une «importance vitale pour le secteur économique de la MRC et du comté. L'avenir incertain dans le contexte actuel de privatisation soulève des inquiétudes», a déclaré le maire.

Rappelons que dans le cadre de la «réingénierie de l'État», la pépinière régionale fait l'objet d'une réévaluation depuis l'été dernier. La ville de Normandin annonçait récemment la création d'un comité formé d'élus municipaux dont le mandat premier sera de protéger les intérêts des quelque 250 employés de la pépinière. Le gouvernement libéral ne nie pas la possibilité d'une éventuelle privatisation.

Carte électorale

Roberval appuiera également la démarche régionale qui s'oppose à la loi C-49 concernant le découpage de la nouvelle carte électorale. Si adoptée, la loi C-49 amputerait la région du Saguenay-Lac-St-Jean d'une circonscription. «Nous avons exprimé notre volonté de conserver la carte électorale fédérale telle qu'elle était, soit quatre comtés», a déclaré M. Lebel.

TEL-AIDE
695-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit
00569700

SOINS DENTAIRES COMPLETS POUR LA FAMILLE
CLINIQUE DENTAIRE Élysée
Votre santé dentaire à coeur
DRE CLAIRE LAMPRON DMD DRE JULIE TREMBLAY DMD
463, rue des Champs-Élysées
Édifice Marcel Gilbert • (418) 690-9613
00571163

Mesdames,
c'est à votre tour de partir à la
chasse aux aubaines
chez
MÉGA TEXTILE
du Faubourg Sagamie
3 pour 1 sur une vaste sélection de tissus à vêtements
de 25% à 75% sur un gigantesque choix de tissus «décoratifs»
Juste avant les Fêtes, chassez ces spéciaux et une foule d'autres chez Méga Textile qui offre les services «Décoration à domicile» et «Confection de rideaux».
Tout est «Méga» chez
2655, boul. du Royaume, Jonquière
548-9199
MÉGA TEXTILE
00567899

SOHA!
RESTO-BAR
POUR TOUS VOS SENS! UNE AVENTURE
OUVERTURE 4 DÉCEMBRE 11 H
2497, RUE ST-DOMINIQUE, JONQUIÈRE
695-5955
00571164

ÉDITEUR: Guy Granger ggranger@lequotidien.com
RÉDACTEUR EN CHEF: Michel Simard msimard@lequotidien.com

Éditorial

Un certain agacement en provenance d'Alma



CAROL NERON
cneron@lequotidien.com

À peine assis dans le fauteuil de son prédécesseur Jean-Maurice Harvey à la mairie d'Alma, Gérald Scullion ne peut cacher un certain agacement grandissant face à l'attitude distante de son collègue de Saguenay, Jean Tremblay. La représentativité au sein de la future Conférence régionale des élus apparaît comme un irritant majeur susceptible d'assombrir les relations naissantes entre le Saguenéen et le Jeannois.

Samedi, dans Le Quotidien, Gérald Scullion déclarait, lapidaire : «L'intérêt régional est pas mal plus important pour moi que ma petite carrière de politicien». Le maire d'Alma s'en prenait ainsi directement à Jean Tremblay, qui, ce n'est plus un secret pour personne, brille régulièrement par son absence lorsque vient le moment de discuter de développement commun avec les élus du Lac-Saint-Jean.

En faisant ainsi publiquement acte d'humilité et de déférence envers le citoyen, le successeur de Jean-Maurice Harvey suggère à son homologue saguenéen d'adopter une attitude similaire... La réponse de ce dernier n'a pas tardé, prenant la forme d'une nomination, celle de Marina Larouche. La conseillère municipale de Saguenay a désormais le mandat de négocier à la place de Jean Tremblay avec les quatre préfets du Lac-Saint-Jean la manière dont la ville la plus importante de la région sera représentée au sein de la Conférence.

Un passé riche d'expérience

Cette première passe d'armes officielle entre le nouveau venu dans le paysage municipal almatois et Jean Tremblay semble vouloir donner le ton au type de relations qu'entretiendront les deux maires. L'un et l'autre sont reconnus depuis longtemps pour leur personnalité carrée et leur propension naturelle à ne pas y aller par quatre chemins lorsque vient le temps de faire part publiquement de leur opinion. À cet égard, le maire de Saguenay pourrait d'ailleurs avoir affaire à forte partie.

Au cours des 25 dernières années, Gérald Scullion a démontré ce dont il était capable, aussi bien auprès des médias que du public; sa capacité à s'attirer les bonnes grâces des leaders d'opinion et à mobiliser divers groupes influents ne fait plus aucun doute; de plus, ses nombreux combats au nom de l'environnement ont aiguisé ses réflexes naturels de «debater». Les dossiers de l'Ashuapmushuan et du polygone de tir académique pour les CF-18, qui ont défrayé la manchette pendant de nombreuses années, lui ont permis de se familiariser avec toutes les approches, incluant les moins subtiles, utilisées par les membres de la classe politique pour parvenir à leurs fins.

Conflit de personnalité

Est-ce à dire qu'un solide conflit de personnalité entre Gérald Scullion et Jean Tremblay, qui pourrait se transformer en guerre ouverte entre les deux régions-sœurs, est sur le point de voir le jour? À ce chapitre, difficile (et surtout risqué) de prédire l'avenir... Même si un nombre grandissant de décideurs rêve depuis peu à la possibilité qu'une voix en provenance de la classe politique s'élève enfin pour remettre à sa place le maire de Saguenay, quand l'envie soudaine lui prend de jeter de l'huile sur le feu, une lutte fratricide avec le Lac-Saint-Jean, même au nom du débat démocratique, n'est en aucun cas souhaitable. Heureusement, le maire d'Alma, bien qu'il ne mâche pas ses mots, ne paraît pas enclin pour le moment à emprunter la voie de la confrontation tous azimuts; dans le dossier sensible de la composition de la Conférence des élus, il opte malgré tout pour l'approche diplomatique, affirmant que ce sujet doit être débattu derrière des portes closes.

Notons au passage que Gérald Scullion ne manque pas de rappeler à ses devoirs la ministre régionale, Françoise Gauthier, laquelle, dit-il, «doit mettre enfin un terme aux disputes pour que la loi, telle que proposée, soit enfin respectée». Il est vrai que les libéraux, à l'origine du chambardement actuel dans le créneau de la gouvernance régionale et, forcément, de l'incertitude teintée de chicane à laquelle leur initiative donne lieu, tardent à donner du poing sur la table. La discrétion de la ministre Françoise Gauthier surprend et force l'interrogation.



Droit de réplique

L'opinion publique, une maîtresse capricieuse!

Je profite de cette tribune pour répondre à une lettre parue samedi dernier concernant le sondage commandé à notre firme par la ville de Saguenay. Je le fais pour défendre l'objectivité de notre travail de sondeur et par respect de l'opinion bien articulée de ce lecteur du Quotidien qui soulève des questions fondamentales sur les sondages d'opinion publique.

Dans un système démocratique, il est tout à fait sain que les élus consultent périodiquement les citoyens pour savoir s'ils sont satisfaits de leur travail, ou ce qu'ils pensent de tel ou tel dossier. Cela permet aux gens d'exercer une influence continue sur leurs représentants. Autrement, le pouvoir du peuple se limiterait à voter une fois tous les quatre ans.

Il existe plusieurs moyens pour consulter la population, le sondage étant le plus scientifique.

À l'occasion du sondage réalisé pour la ville de Saguenay, la méthodologie était solide: 1200 répondants, taux de réponse de 60,7 %, sélection aléatoire et grille de Kish, pondération en fonction des critères socio-démographiques, etc. Mais un sondage n'est pas une élection, ni un référendum, c'est une simple «photo» de l'opinion publique prise à un moment bien précis. Plus qu'un banal «cliché», cette affirmation précise les limites de cet exercice consultatif.

La capacité de manipuler l'opinion

Il est très difficile de poser des questions que tous jugeront parfaitement neutres quand on veut sonder l'opinion des citoyens sur un dossier ou une prise de position politique. Rappelons simplement l'exercice de formulation des questions lors des trois référendums constitutionnels...

Il ne faut jamais sous-estimer l'intelligence des gens et par le fait même sur-estimer la capacité d'un sondeur à faire dire «oui» à quelqu'un qui pense «non». Une mauvaise méthodologie ou des questions biaisées au point d'en être tordues vont produire des résultats aberrants, comme des taux d'indécis ou de non-répondants extraordinairement élevés. Une question contenant une prise de position subtile pourrait probablement influencer certains répondants, mais je doute personnellement qu'elle puisse changer l'eau en vin, c'est-à-dire une majorité résolument «-contre» en une majorité «pour».

De toute façon, un politicien qui prendrait ou justifierait une décision sur une lecture biaisée de l'opinion publique risquerait fort de voir cette même opinion se retourner massivement contre lui au moment du seul verdict populaire officiel, l'élection !

Les enseignements d'un sondage

La politique est un sport extrême où les émotions viennent souvent fausser le jugement même des plus aguerris ou des plus cyniques. Les plus passionnés croient toujours que leur opinion ou leur option est la meilleure. C'est ce qui les rend très convaincants, mais pas très objectifs...

Un sondage réalisé de façon scientifique est riche en enseignements, autant pour ceux que les résultats favorisent que pour les autres. Mais pour en profiter, il faut avoir l'humilité de les accepter et d'ajuster sa stratégie en fonction de ces résultats. Rappelons-nous que tous les courants d'opinion aujourd'hui majoritaires ont débuté leur carrière de façon bien modeste et marginale. L'opinion publique est une maîtresse capricieuse à l'humeur bien changeante, c'est ce qui fait sa beauté et justifie l'existence d'entreprises comme la nôtre.

Raynald Harvey,
président,
UniMarketing.

Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Ajoutez un don de sang à votre liste de cadeaux

Sur le thème « À vous de moi » se déroule, depuis hier et jusqu'au 11 janvier, la campagne du temps des fêtes d'Héma-Québec. L'organisme espère accueillir 35 000 donneurs de sang à l'occasion des quelque 200 collectes de sang organisées avec des partenaires de la communauté sur tout le territoire québécois.

Héma-Québec rappelle que, durant le temps des fêtes, les besoins en sang sont constants. En ce temps de l'année, les Québécois sont invités à ajouter un don de sang à leur liste de cadeaux. Chaque don de sang est un précieux présent pour les personnes qui en ont besoin, car il peut contribuer à sauver quatre vies.

Parmi les collectes dont les objectifs sont les plus élevés, mentionnons celle de la ville de Montréal, le 9 décembre, avec 1175 donneurs attendus, et celle de TQS Québec, le 17 décembre, avec un objectif de 450 donneurs.

Produit essentiel

Le sang demeure un produit essentiel, périssable et irremplaçable. Toute personne en santé peut donner du sang. S'il s'agit d'un premier don, il faut être âgé entre 18 et 60 ans. Un donneur habituel peut donner jusqu'à 70 ans.

Les personnes admissibles peuvent donner du sang tous les 56 jours, soit six fois par année.

Depuis sa création, en septembre 1998, Héma-Québec a accueilli 1 400 000 donneurs dans le cadre des 9000 collectes organisées en collaboration avec les partenaires de la communauté partout sur le territoire québécois. L'an dernier seulement, Héma-Québec a livré plus de 400 000 produits sanguins aux hôpitaux pour subvenir aux besoins des patients.

Mission

Héma-Québec a pour mission de fournir avec efficience des composants, des substituts sanguins et des tissus humains sécuritaires, de qualité optimale et en quantité suffisante pour répondre aux besoins de la population québécoise; d'offrir et de développer une expertise, des services et des produits spécialisés et novateurs dans les domaines de la médecine transfusionnelle et de la greffe de tissus humains.

Sondage

Soulignons que, selon un sondage réalisé il y a quelques mois par la firme Baromètre, recherche marketing et sondages d'opinion, pour le compte d'Héma-Québec, 90 % des Québécois ont une bonne perception de l'organisme. La très grande majorité des gens qui connaissent Héma-Québec (86 %) sont d'accord pour dire que depuis son arrivée, le don de sang est plus sécuritaire et qu'il y a moins de risque de pénurie de sang (78 %).

L'entreprise compte aujourd'hui quelque 1300 employés répartis dans deux établissements, l'un à Montréal et l'autre à Québec. Rappelons qu'en septembre 2002, l'entreprise inaugurait son nouvel établissement situé à Saint-Laurent alors qu'au printemps 2004, Héma-Québec déménagera ses locaux de Québec dans un nouvel édifice sur le campus de l'Université Laval.

Héma-Québec compte aussi sur la participation très active de 25 000 bénévoles qui, jour après jour, oeuvrent sur les sites de collectes ainsi qu'aux centres de donneurs.

Campagne estivale

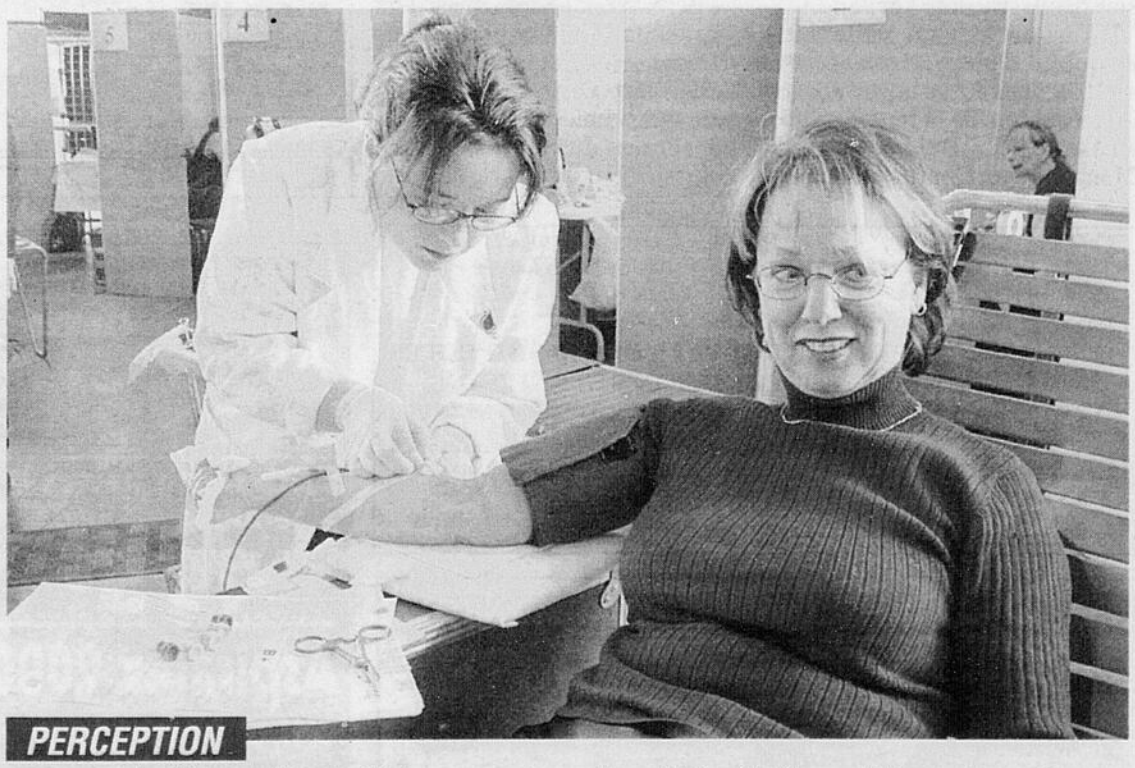
Enfin, l'été dernier, près de 83 000 personnes ont accepté l'invitation d'Héma-Québec et des partenaires du milieu à l'effet de donner du sang. Pendant sa campagne estivale qui s'est déroulée du 2 juin au 7 septembre 2003, Héma-Québec a été sur la route des donneurs dans le cadre des 500 collectes organisées grâce à la participation de centaines de bénévoles.

L'été est une période cruciale pour le maintien de la réserve. Au nom des receveurs, Héma-Québec tient à remercier toutes les personnes qui ont fait une halte lors de leurs vacances pour faire un don de sang.

Il est important de rappeler qu'Héma-Québec dispose d'un test permettant la détection du virus du Nil occidental (VNO) dans le sang des donneurs. Un service de renseignement téléphonique pour les personnes désireuses de s'informer de l'incidence du VNO sur le sang est également disponible de 8 h 30 à 20 h 30 du lundi au vendredi et de 10 h à 16 h le samedi et le dimanche. On peut composer le 1 877 VNO-HEMA (1 877 866-4362).

Chaque année, Héma-Québec accueille plus de 300 000 donneurs dans ses 2500 collectes.

Dr Francine Décary, présidente et chef de la direction, Héma-Québec.



PERCEPTION

La très grande majorité des gens qui connaissent Héma-Québec sont d'accord pour dire que, depuis son arrivée, le don de sang est plus sécuritaire et qu'il y a moins de risque de pénurie. Ici, Sylvie Dufour de Saint-Nazaire garde le sourire en donnant du sang. Lucie Lachance d'Héma-Québec qui effectue le prélèvement.

(Archives)



PERSONNALITÉ D'AFFAIRES

Jean-Daniel Tremblay, Personnalité d'affaires 2003, en compagnie de Laval Gagnon (Personnalité de l'année dernière) et de Jean-François Boivin, président du Rendez-Vous.

Document

«Pour éviter que la région devienne une autre Gaspésie»

Nommé récemment Personnalité d'affaires 2003 par le Rendez-Vous des gens d'affaires, Jean-Daniel Tremblay, du Groupe Marketex (entre autres plusieurs restaurants Mikes de la région et du Québec), a livré un message important à l'occasion de la soirée-gala lui rendant hommage. En raison de leur pertinence, Le Quotidien publie un résumé des propos prononcés par M. Tremblay à cette occasion.

Nous avons dû travailler fort pour faire de Groupe Marketex, ce qu'il est devenu. Nous avons rencontré des obstacles, nous nous sommes battus contre des conjonctures économiques souvent pénibles. Nous avons connu aussi notre part de déceptions et de frustrations. Par contre, jamais nous n'avons baissé les bras. Une des choses dont je suis le plus fier est d'avoir maintenu notre siège social à Chicoutimi.

Si, après 25 ans, nous sommes toujours fièrement installés sur la rue Jacques-Cartier, c'est parce que nous croyons en notre région et notre ville. Nous avons ici l'appui et les compétences qu'il nous faut pour mener cette grande barque.

Mais je vous avoue que la conjoncture économique actuelle m'inquiète, comme la majorité d'entre vous. Ce qui m'inquiète le plus, c'est de voir se vider notre région non seulement de ses jeunes mais aussi de leurs parents.

Entre 1996 et 2001, alors que la population du Québec augmentait de 6,9%, celle de la région baissait de 8,9% (25 000 personnes de moins).

Même si on dit que 16 000 emplois seront créés dans la région au cours des 3 prochaines années, n'oublions pas que 12 000 de ces emplois seront créés après des départs à la retraite. Cette situation est alarmante. Nous devons nous partager une clientèle qui diminue, un personnel qui se fait de plus en plus rare et une population qui s'appauvrit.

Notre région a besoin d'une infusion de monde pour contrer l'hémorragie qui nous affaiblit depuis plusieurs années déjà. Il faut à tout prix prendre en main notre développement, bâtir sur nos atouts pour renverser la vapeur et éviter que le Royaume du Saguenay—Lac-Saint-Jean ne devienne une autre Gaspésie.

Par contre, des choses intéressantes sont en train de se produire, dont des alliances constructives entre les grandes entreprises, les milieux universitaires et les PME, notamment dans les secteurs de l'aluminium. Il nous faut trouver des solutions pour accélérer ce mouvement. Mais d'abord et avant tout, il nous faut une fois pour toutes nous tenir debout et exiger que nos gouvernements réalisent leurs engagements et que soit enfin construite l'autoroute du Parc des Laurentides, l'obstacle majeur à notre développement.

L'exemple de Sherbrooke

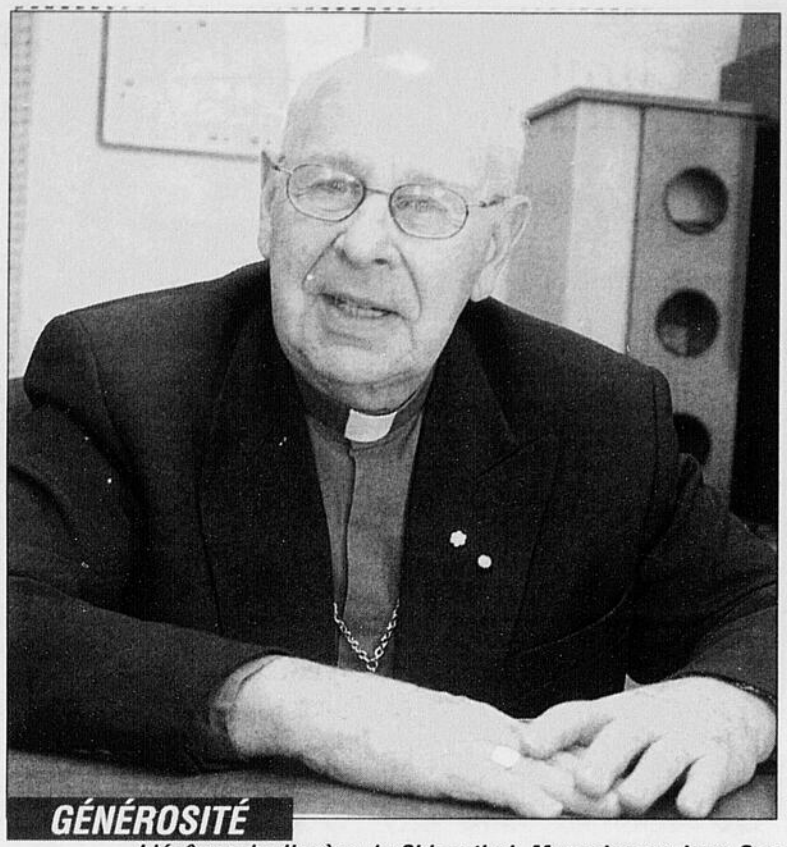
Il y a beaucoup de similitude entre la région de Sherbrooke et la nôtre. C'est au début des années 90 que le mouvement de relance s'est vraiment organisé dans cette ville. Ce sont des industriels, des gens d'affaires et l'Université de Sherbrooke, qui ont été au coeur du virage, appuyés pa · les milieux politiques locaux. Les deux entreprises qui ont démarré le processus de relance ont été Domtar et Bombardier, en encourageant la création d'un véritable réseau d'entreprises en génie biomédical.

Peut-on penser que notre région peut s'inspirer de ce revirement? Nous avons Alcan et beaucoup d'entreprises dans le domaine du bois et une université très dynamique. Nous sommes capables d'y arriver si seulement nous mettons de côté nos différends et cessons nos guerres de clochers. La situation est trop sérieuse pour nous diviser.

C'est par des organisations tel le Rendez-vous des gens d'affaires que nous devons faire savoir à nos politiciens que nous ne sommes plus disposés à laisser partir nos jeunes talents et ensuite leurs parents. Nous avons une réputation de région tissée serrée, il est grand temps de le démontrer.

Soupe populaire

À chaque année, la Personnalité d'affaires choisit un organisme qu'elle veut encourager. Il y a heureusement des gens admirables, des bénévoles qui font un travail formidable pour venir en aide aux infortunés de notre société. Parmi ces dizaines d'organismes, j'ai choisi la Soupe populaire de Chicoutimi pour plusieurs raisons, notamment parce que ses bénévoles font le même travail que nous [chez Mikes] et ils le font très bien. Ils nourrissent chaque année des milliers de personnes dans le besoin qui autrement n'auraient rien d'autre à manger.



GÉNÉROSITÉ

L'évêque du diocèse de Chicoutimi, Monseigneur Jean-Guy Couture, participera à sa dernière cueillette de dons à titre officiel, le 11 décembre prochain, dans le cadre de l'Opération Grande Guignolée pour les soupes populaires.

(Photo Jeannot Lévesque)

Opération Grande Guignolée pour les soupes populaires

Mgr Couture y sera

par Daniel Côté

(DC) - Le 11 décembre prochain, Monseigneur Jean-Guy Couture, se présentera dans le stationnement du restaurant McDonald's de Dolbeau-Mistassini à 6h, afin de participer à la 12e cueillette de dons organisée au profit des soupes populaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

A ce jour, l'évêque du diocèse de Chicoutimi n'a raté aucun de ces rendez-vous annuels, dont les profits sont versés à La Soupière de Jonquière, la Soupe populaire de chez nous de Dolbeau-Mistassini, La Marmite fumante d'Alma, La Soupe populaire de Chicoutimi, la Soupière de l'amitié d'Arvida et la Soupière de La Baie.

Il a vu le volume des dons passer de 16 570 $ en 1992 à 172 983 $ lors de la dernière édition, ce qui a permis de soutenir les groupes locaux à hauteur de 1 190 372 $. Cette fois-ci, cependant, la cueillette épousera un caractère différent pour Monseigneur Couture, puisque ce sera la dernière avant sa retraite, prévue pour 2004.

«Je n'ose pas trop y penser. C'est une année de plus et on va essayer de faire ce qu'on peut pour aider les gens. On tend la main une fois dans le but de répondre à des besoins qui s'étendent à toute l'année», a-t-il mentionné hier, au cours d'une entrevue accordée au Quotidien.

Débuts modestes

Bien que Monseigneur Couture préfère insister sur l'activité, qui est désormais connue sous le nom d'Opération Grande Guignolée pour les Soupes populaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean, le souvenir des éditions précédentes demeure bien présent dans son esprit.

Entre autres, il se souvient des débuts modestes dans le stationnement du centre commercial Place du Royaume, en compagnie de l'animateur de la station CBJ, Marc Bergeron. «C'est la seule fois que nous n'avons pas été dans la rue et je me souviens qu'il faisait froid», raconte l'évêque.

Il s'est mieux vêtu par la suite, ce qui fut d'un précieux secours en 1996, sans doute la pire édition en ce qui touche la température. Présent à La Baie ce jour-là, Monseigneur Couture avait été impressionné par la double morsure du froid et du vent, mais plus encore par la réaction des gens.

«C'était après le Déluge et c'est comme si les Sagueéens et les Jeannois avaient voulu répondre à la générosité dont les autres avaient fait preuve à leur endroit», fait observer l'évêque, qui précise que le volume des dons était passé de 80 439 $ à 104 481 $, comparativement à l'édition 1995.

Changement d'attitude

Le problème, c'est que les besoins des soupes populaires ont augmenté au même rythme que les dons, une réalité que Monseigneur Couture attribue à plusieurs facteurs. Parmi eux, il signale les pertes d'emplois accusées par la région et leur impact sur la pauvreté, mais aussi le comportement des moins nantis.

«Ça a pris du temps avant que les gens entrent dans la première soupe populaire (celle de Chicoutimi, fondée par Monseigneur Léonce Bouchard en 1990). Ils passaient devant la fenêtre sans arrêter parce que dans une société d'abondance, certains sont gênés de dire qu'ils sont mal pris», analyse l'homme d'Église.

Le temps aidant, toutefois, les moeurs ont évolué, si bien que les habitués des soupes populaires ont appris à tisser des liens personnels. «Ce n'est pas juste pour nourrir les personnes. Ça brise leur isolement. Quand il en manque un, souvent, les autres se demandent ce qui lui est arrivé», constate Monseigneur Couture.

Pour revenir à l'activité du 11 décembre, il rappelle qu'elle aura lieu de 6h à 11h et qu'en plus des barrages routiers qui seront dressés en milieu urbain, on pourra effectuer des dons par l'entremise des caisses populaires, partenaires de la cueillette de fonds en compagnie de la plupart des médias du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Louis Coulombe accuse

Le Bloc: une chose et son contraire

par Denis Bouchard

(DB) - Le président de l'Association libérale de Chicoutimi/Le Fjord, Louis Coulombe, accuse les bloquistes de la région de cafouiller une autre fois dans le dossier de sélection du futur candidat de la circonscription.

Louis Coulombe a identifié des informations de la visite dans la région du chef bloquiste, Jean Duceppe, et de l'entrevue de la députée, Jocelyne Girard-Bujold, dans l'hebdomadaire Progrès-Dimanche, qui lui font dire que les bloquistes disent une chose et son contraire.

Le porte-parole libéral estime qu'il y a une contradiction entre la position de Gilles Duceppe, qui laisse le choix aux militants de Chicoutimi/Le Fjord de choisir leur candidat, et la suggestion de Mme Girad-Bujold selon laquelle Sébastien Gagnon devrait se présenter dans cette même circonscription.

Les députés Girard-Bujold et Gagnon représentent respectivement les circonscriptions de Jonquière et Lac-Saint-Jean/Saguenay. Le redécoupage de la carte électorale fait en sorte qu'ils deviendront des adversaires. C'est dans ce contexte que la députée Girard-Bujold souhaite que Sébastien Gagnon offre ses services aux bloquistes de Chicoutimi-Le Fjord.

«L'idée de parachuter Sébastien Gagnon dans Chicoutimi est pour le moins farfelue, dit Louis Coulombe, dans la mesure où le chef du parti a officiellement annoncé qu'il laissera jouer les règles démocratiques afin d'éviter que se reproduise une affaire Noël Tremblay», indique-t-il, en référence aux événements d'octobre 2000. Noël Tremblay avait alors été préféré à Sylvain Gaudreault par le chef, Gilles Duceppe, comme candidat du Bloc Québécois dans Chicoutimi/Le Fjord.

Louis Coulombe s'interroge d'autant plus sur le proposition de la députée de Jonquière, qu'il y a déjà une personne qui joue le rôle de l'opposition dans Chicoutimi/Le Fjord. Mandaté par l'exécutif bloquiste de Chicoutimi, Robert Bouchard intervient sur plusieurs sujets d'actualité et confrontent souvent le député de la circonscription, André Harvey.

«C'est un coup à la capacité de M. Bouchard à assumer la direction du parti», conclut-il.

En bref

Dystrophie musculaire

(CD) - L'Association québécoise de la dystrophie musculaire accorde 20 000 $ à un projet de recherche sur les maladies neuromusculaires de l'Hôpital de Jonquière.

Sous la direction du Dr Jean Mathieu, l'équipe de chercheurs se penchera sur un programme d'identification des porteurs de la mutation responsable de la neuropathie sensitivo-motrice héréditaire avec ou sans agénésie du corps calleux. Il s'agit d'une maladie des nerfs périphériques qui sont responsables des mouvements du corps. Le corps calleux, une structure anatomique reliant les deux hémisphères cérébraux, est absent chez la plupart des personnes atteintes de la maladie héréditaire. On trouve cette maladie quasi uniquement chez des personnes du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de Charlevoix.

Depuis six mois, on a entrepris le dépistage des porteurs du gène de la maladie. Il permet d'identifier ceux qui peuvent la transmettre à leurs descendants sans toutefois être atteints.







OPTION RETRAITE
MEMBRE FCPE
COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES
LE GROUPE OPTION RETRAITE INC.
POUR UN CHOIX JUDICIEUX DANS VOS PLACEMENTS
YVAN GRAVEL
CONSEILLER EN PLACEMENTS
TÉL.: (418) 698-0777
COURRIER ÉLECT.: y.gravel@option.ca
00570508

Sacs et réparation de toutes marques
Aspirateur central Aspiratex 2000 complet
595$
Aspirateur traîneau Samsung neuf, 1300 W.
195$
Aspiratex 2000
3691, boul. Harvey, Jonquière
(face au McDonald's)
542-9451
Plus de 50 Electrolux usagés à liquider!
00556890

À l'écoute de vos besoins
Junior Fillion
Conseiller
PACO
696-4444
870, boul. Talbot, Chicoutimi / 1-800-417-7226 (PACO)
00569176

LA BAIE MOTEUR ENR.
VENTE DE PIÈCES, RÉPARATION DE MOTEURS
2 ET 4 TEMPS ET VTT
SERVICE PERSONNALISÉ
Dépositaire: COLUMBIA - TECUMSEH - BRIGGS & STRATTON
Scie à chaîne: STIHL - JONSERED - HUSQVARNA - SHINDAIWA
VENEZ VOIR NOTRE BEAU CHOIX
1131, boul. de la Grande-Baie Sud • 544-3881
00571031



INAUGURATION

Le directeur du service aux entreprises de la Commission scolaire Lac-Saint-Jean, Jean-Claude Bouchard, la présidente Josée Bouchard et le directeur général Michel Gravel dévoilent la nouvelle appellation du service.

(Photo Steeve Tremblay)

Centre de services aux entreprises

Autre façon d'assurer le service

ALMA (MSH) - Le Centre de services aux entreprises de la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean remplira désormais son mandat auprès des compagnies jeannoises dans de nouveaux locaux et sous une nouvelle appellation.

Le Centre s'affichera ainsi sous le nom Forgescom (FORmation, GEStion et COMmunications), un vocable qu'on explique davantage représentatif des nouveaux services offerts que sont la gestion des ressources humaines et les communications.

Aussi, tel qu'annoncé lors de l'inauguration officielle qui a eu lieu hier, à Alma, c'est au 650 boulevard Auger Ouest que les consultants partageront à partir de maintenant leur expertise.

«Une image corporative devait être adoptée pour mettre en valeur nos nouveaux programmes», rapporte le directeur de Forgescom, Jean-Claude Bouchard, qui était accompagné hier de la présidente du conseil des commissaires, Josée Bouchard, et du directeur général de la Commission scolaire, Michel Gravel.

Situé face au Collège d'Alma, le centre Forgescom bénéficiera, d'ici la fin de juillet 2004, d'un espace de 26 000 pieds carrés, comparativement aux 12 000 pieds carrés de l'ancien édifice du 775, boulevard Saint-Luc.



VENTE et SERVICE
RÉPARATION DE TOUTES MARQUES DE MACHINES À COUDRE
CAMIL FORTIN
CARREFOUR RACINE
AU REZ-DE-CHAUSSÉE
SINGER
CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ
549-0080
00559800

« Brisons l'isolement.... Développons l'entraide! »
Centre de Prévention du Suicide 02
Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)
Saguenay: (418) 545-1919
Lac-St-Jean: 1-866-APPELLE (277-3553)
00541114

Le cadeau idéal



À partir de:
125 $
Choix d'un cellulaire avec:
• 4 mois de service
• aucun contrat
• aucuns frais d'activation

1347, du Pont S.	612, boul. Marcotte	1915, boul. Talbot
Alma (QC)	Roberval (QC)	Chicoutimi (QC)
G8B 5E9	G8H 1Z6	G7H 7J4
(418) 668-7771	(418) 275-0606	(418) 696-0506

CELLULAIRE chic 1-800-769-4355
www.cellulairechic.com
* Détails en magasin
00567406

AVIS AUX PERSONNES MORALES, AUX ASSOCIATIONS ET AUTRES GROUPEMENTS IMMATRICULÉS AU REGISTRE DES ENTREPRISES DU QUÉBEC

15 décembre 2003 – Date limite de production de la déclaration annuelle 2003

L'Inspecteur général des institutions financières (IGIF) rappelle qu'il est obligatoire de produire la déclaration annuelle 2003 avant le 15 décembre 2003. Après cette date, une pénalité sera automatiquement imposée.

De plus, il est important de préciser que la non-production de deux déclarations annuelles consécutives entraînera la radiation de l'immatriculation au registre.

Si vous avez reçu une déclaration annuelle préimprimée de l'IGIF, elle doit être vérifiée, modifiée s'il y a lieu, **signée**, accompagnée des droits prescrits et retournée à l'IGIF dans l'enveloppe préadressée. Cependant, lorsque vous n'avez aucune modification à apporter à votre déclaration annuelle, il vous est possible de la déposer électroniquement dans les services en ligne de l'IGIF (www.igif.gouv.qc.ca) ou de la déposer par téléphone au numéro (418) 528-9912, ou ailleurs au Québec (sans frais) au numéro 1 888 291-4443 en choisissant l'option « 6 ».

Si vous n'avez pas en main votre déclaration préimprimée, communiquez avec l'IGIF aux numéros de téléphone suivants :

Renseignements : Région de Québec : (418) 643-3625
Ailleurs au Québec : 1 888 291-4443 (sans frais)

Important

Si vous avez immatriculé votre entreprise en 2003, vous n'avez pas à produire de déclaration annuelle cette année. Vous ne recevrez donc pas de déclaration préimprimée par l'IGIF.

S'il s'agit de votre première déclaration annuelle à produire au Registre des entreprises du Québec, celle-ci est gratuite.

Inspecteur général des institutions financières
Québec
00570630

ClinIK OptiK Maltais



- EXAMEN DE LA VUE
- VERRES DE CONTACT
- VISION DE L'ENFANT
- SUPERBE CHOIX DE MONTURES

Également pour vous servir:

Dre Paula Maltais, o.d.
Dre Hélène Maltais, o.d.
Manon Maltais, o.o.d.

Aujourd'hui, je vous propose une nouvelle façon de voir les choses à l'approche des Fêtes.

Nous sommes déjà en décembre. On court les centres d'achat en espérant apercevoir un objet qui fera plaisir à la personne que l'on aime. Chacun cherche le cadeau idéal à offrir. Pourquoi ne pas penser autrement...

Une **paire de lunettes de natation avec prescription.** Et bien oui, c'est maintenant disponible, nous offrons un modèle pour les myopes et un modèle pour les hypermétropes. Imaginez-vous en train de nager, sortir la tête de l'eau et apercevoir les gens autour de vous! Une sensation de bien-être qui vous envahit... Pour moins de 80 $, offrez-vous ou offrez à quelqu'un ce moment de joie. Mettez-vous à la place de celui dont la vision n'est pas parfaite, placez devant vos yeux un verre que vous avez enduit de vaseline et tentez de voir au travers... vous comprendrez ce que c'est que de ne pas voir.

Une **paire de lunettes de SKI avec prescription.** Et bien oui, ADIDAS a créé deux modèles de lunettes de ski munis d'adaptateur. Cet adaptateur permet d'insérer la prescription. Alors si vous ne désirez pas porter des verres de contact mais que votre prescription est nécessaire dans vos lunettes de ski, nous avons pour vous des lunettes de ski avec la qualité de traitement depuis longtemps reconnu chez ADIDAS.

Vous connaissez quelqu'un qui a toujours rêvé d'avoir de beaux yeux bleus, verts, mauves... pourquoi ne pas les lui offrir? **Des verres de contact teintés** qui changent ou qui intensifient la couleur des yeux, voilà un cadeau original et fort apprécié.

Vous cherchez un **petit cadeau** pour un **échange entre amis?** Il ou elle est porteur de lunettes ou de verres de contact! Rien de plus facile, nous avons des assortiments cadeaux à moins de 20 $ et des paniers cadeaux qui peuvent contenir ce que vous désirerez lui offrir. Un étui, une chaîne, un nettoyeur, un support à lunettes pour la voiture, un clip solaire, des verres de contact, des solutions pour verres de contact ou des étuis à verres de contact. Pour un proche qui a de la difficulté à lire... une lunette de lecture ou une loupe. Pour faire du crochet ou du tricot avec les mains libres, nous avons des loupes spéciales qui permettent de dégager les mains. Si vous hésitez sur le produit à offrir, nous avons toujours les bons d'achats qui sont toujours fort appréciés.

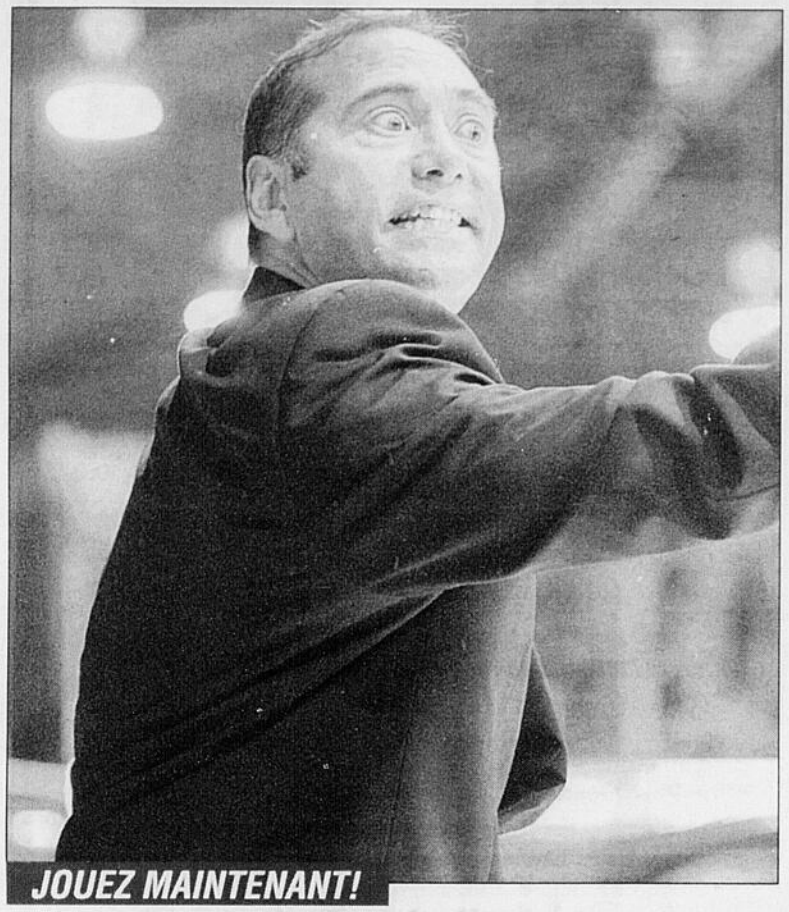
Alors maintenant, relaxez. Prenez un bon café et n'oubliez pas qu'il faut aussi se reposer afin de ne pas arriver aux FÊTES trop fatigué et ainsi pouvoir apprécié ces beaux moments en famille ou entre amis. Nous nous retrouverons en 2004, avec de nouvelles chroniques et de nouveaux produits à vous offrir. Je vous souhaite de passer de très belles Fêtes et au plaisir de vous retrouver en 2004.

Pour la période du 20 décembre au 8 janvier, sur présentation de cet article, il nous fera plaisir de vous offrir notre nettoyeur antireflet à 50 %. (Limite 3 par client)

Joyeux Noël et Bonne Année!
Manon Maltais

ClinIK OptiK Maltais
3568, boul. Harvey
JONQUIÈRE
547-3666
00566274

Fourre-tout



JOUEZ MAINTENANT!

Le nouvel entraîneur des Sags, Richard Martel, a tenu une belle victoire dimanche à la barre de son équipe, avec un score de 6 à 3 contre l'Océanic de Rimouski. Comme en témoigne ce cliché pris dans le vif de l'action, la volonté de gagner était forte et s'exprimait dans le regard et le geste! Et sans doute aussi dans les mots, dans le genre: jouez et comptez! Un cliché qui parle, quoi!

(Photo Rocket Lavoie)



CAMÉRA ET MICRO

Pendant qu'on parle de hockey, enchaînons avec cette sympathique photo du tandem journaliste/caméraman (ici une camérawoman!) de la télé régionale de la SRC qui couvrait le point de presse de l'as compteur de l'Océanic, Sidney Crosby, dimanche à Chicoutimi. Il s'agit de Claude Girard, à la caméra, et de la journaliste Chantale Beaumont.

(Photo Rocket Lavoie)

Concert de Noël pour Haïti

La chorale «La clé des chants» et la chorale «Aquilon» s'uniront pour un concert de Noël au profit des oeuvres du père Jean-Claude Bergeron, en Haïti, le dimanche 7 décembre à 20 h à l'église St-Coeur-de-Marie, à Alma. Les billets sont à 12 $ (adulte) et 6 $ (enfant).



ANDRÉE RAINVILLE
arainville@lequotidien.com

Achats de Noël

(AR) - En prenant connaissance des sondages sur les dépenses du temps des Fêtes (il y en a au moins un par année), plusieurs d'entre nous essayons de voir si nous nous situons dans la moyenne.

La firme Léger Marketing établit cette année la moyenne canadienne à 575 $ pour l'achat de cadeaux de Noël. Et parmi les Canadiens interrogés, ce sont les Québécois qui veilleront le plus aux cordons de leur bourse, avec 397 $.

Dans notre société de consommation, les Fêtes constituent invariablement un temps plutôt frénétique, où tout un chacun court pour arriver au même moment que les autres à Noël, emplettes et préparatifs terminés! Et ce n'est pas rien! C'est que, n'est-ce pas, si pour quelques-uns les dépenses ne sont versées qu'au chapitre des jouets et des cadeaux pas toujours nécessaires ou utiles, d'autres au contraire profitent de cette période pour renouveler équipements de loisirs et vêtements. Pour ceux-là, sans doute que le budget de Noël se gonfle cependant quelque peu par rapport au budget initial prévu.

Les chiffres du sondage Léger Marketing reflètent sûrement une appréciable réalité, alors qu'on estime la marge d'erreur à 2,6 %. Et, on s'en doutait, la hauteur des dépenses s'aligne sur la hauteur du salaire: 375 $ pour des revenus de 20 000 $ et moins, 758 $ pour les 60 000 $ et plus. Autrement dit, ceux qui gagnent trois fois moins ne dépensent quand même que deux fois moins que les autres consommateurs plus fortunés...

Tout dire, et comparé à un sondage réalisé l'année dernière en Europe où on y affirmait que les parents prévoyaient dépenser entre 250 $ et 350 $ par enfant en jouets (je n'en reviens toujours pas), nous sommes, Canadiens et Québécois, beaucoup plus sages. Car, combler des enfants, c'est bien. Mais trop les gâter peut gâter aussi l'avenir...



PRATIQUE

Ce n'est pas par hobby que ce pompier s'adonne ici au cyclisme, mais bien plutôt par souci d'efficacité et de mobilité, lui qui était, avec plusieurs collègues, sur le lieu d'un incendie étendu sur une surface industrielle, la semaine dernière chez Panneaux MDF de La Baie. Une fois le gros du feu circonscrit, et pour aller d'un endroit à l'autre, le vélo s'avère un transport pratique, peu embarrassant, et plus rapide que les jambes seules.

(Photo Sylvain Dufour)

En bavardant

Cercle de presse

Une sommité en matière d'environnement, Eugène Lapointe sera l'invité du Cercle de presse du Saguenay, le mercredi 3 décembre. Les coordonnées sont 9 h à l'Hôtel Chicoutimi.

Médication

L'association ADMD tiendra sa prochaine rencontre sur le sujet de la médication, le mercredi 3 décembre à 19 h 30, au local du Maillon (232 Tessier) de l'arrondissement Chicoutimi. Un pharmacien sera sur place. Pour informations: 690-1758.

Sapin du bon sens

Le temps de Noël est à peine à nos portes que déjà le monde municipal du Saguenay-Lac-St-Jean et ses partenaires (notamment les MRC et l'Association forestière régionale) organisent les campagnes de sensibilisation pour la récupération des arbres. Bellement nommée «Sapin du bon sens», la campagne s'enclenche cette semaine, avec la tournée des médias. C'est à suivre.

Vente de pâtisseries

Une vente de pâtisseries maison au profit de l'ORDRE FRANCISCAIN SÉCULIER aura lieu le 6 décembre, à compter de 13 h et jusqu'à épuisement des stocks, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse de Jonquière.



DÉCEMBRE

Le spectacle «Décembre» de QuébecIssime, présenté jusqu'au 12 décembre au Théâtre du Palais municipal de La Baie avant de prendre la route pour la Place des arts de Montréal, remporte la faveur populaire. Il faut dire que l'atmosphère des Fêtes, les tableaux et les thèmes, les chants, les costumes, tout concourt à créer cette magie qui touche petits et grands.

(Photo Rocket Lavoie)

Horticulture

La Société d'horticulture de Jonquière vient d'élire son conseil d'administration pour 2004. Ce dernier sera composé du président Michel Longtin, ainsi que de Céline Aucoin, Denise Blackburn, Claude Potvin, Thérèse Sauvageau, Nicole Talbot, Alain Bouchard et Val Desgagné.



MERCI DE FAIRE DE FORD LE CHOIX Nº 1 AU PAYS*

Ford

L'événement

1 On donne véhicule par jour!



Freestar 2004*



Escape 2004



Focus ZX5 2004



F-150 2004*



Mustang 2004*

Venez choisir votre véhicule Ford ou Lincoln 2003 ou 2004 neuf en stock et courez la chance de gagner votre achat ou votre location en entier. Il y a 7 véhicules par semaine à gagner▾.

ACHAT OU LOCATION

500 $ GARANTI
ou
1 500 $
2 500 $
5 000 $
10 000 $
ou
GAGNEZ VOTRE VÉHICULE▾!

TOUT LE MONDE EST GAGNANT!

* Modèles exclus de l'offre à 0 %.

OBTENEZ DÈS MAINTENANT

2003
NEUFS EN STOCK
0 % de financement à l'achat
jusqu'à **60** mois‡
+ 500 $ à 1 500 $ de rabais supplémentaire**

OU

2004
NEUFS EN STOCK
0 % de financement à l'achat
jusqu'à **48** mois‡‡

PASSEZ SANS TARDER POUR UN MEILLEUR CHOIX DE VÉHICULES.

Ford

ford.ca

Bien pensé

00570633

1000$ DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

* Selon les immatriculations des véhicules de marque Ford dans les données d'immatriculation Polk de janvier à août 2003. ▾ Pour connaître les chances de gagner et la répartition des prix par région, consultez le règlement du concours. Aucun achat nécessaire. Concours ouvert aux personnes résidant au Canada et détenant un permis de conduire valide. Soixante-quatre (64) grands prix équivalant au coût d'achat ou de location du véhicule choisi, 25 rabais de 10 000 $, 50 rabais de 5 000 $, 250 rabais de 2 500 $ ou 1000 rabais de 1500 $. Toutes les taxes sont calculées sur le plein prix d'achat ou de location d'un véhicule Ford ou Lincoln 2003 ou 2004 neuf en stock avant la déduction du rabais de 500 $ et des autres rabais. Les rabais seront attribués instantanément du 13 novembre 2003 au 15 janvier 2004. Question mathématique requise. Règlement complet du concours à ford.ca ou chez votre conseiller Ford. Le nombre de prix est établi au début du concours et diminue au fur et à mesure. Certaines restrictions s'appliquent. ‡ L'offre de 0 % de financement jusqu'à 60 mois s'applique à l'achat de la plupart des véhicules Ford 2003 neufs en stock, à l'exclusion des modèles Lincoln, Thunderbird, Escape, Econoline, Série F dont le PTAC dépasse 3 856 kg ainsi que les éditions spéciales Harley-Davidson et les véhicules spéciaux SVT. ‡‡ L'offre de 0 % de financement jusqu'à 48 mois s'applique à l'achat de la plupart des véhicules Ford 2004 neufs en stock, à l'exclusion des modèles Lincoln, Mustang, Thunderbird, Freestar, Econoline, Ranger, Série F à cabine simple et à cabine double dont le PTAC est inférieur à 3 856 kg, Série F SuperCrew, Série F à châssis-cabine dont le PTAC est supérieur à 3 856 kg ainsi que les éditions spéciales Harley-Davidson et les véhicules spéciaux SVT. ** Le rabais supplémentaire taxable du constructeur de 500 $ à 1500 $ s'applique à l'achat de la plupart des véhicules Ford 2003 neufs en stock à l'exclusion des modèles Lincoln, Thunderbird, Escape, Econoline, Série F éditions spéciales Harley-Davidson et les véhicules spéciaux SVT. Les taxes doivent être calculées sur le montant total à l'achat avant la déduction du rabais. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails. Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être annulées en tout temps sans préavis.

Défibrillateurs cardiaques

L'association naissante recherche les porteurs

par Catherine Delisle

(CD) - Une nouvelle association est à la recherche de porteurs de défibrillateurs cardiaques. Il y en aurait 3000 au Québec dont une quarantaine au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

L'Association des porteurs de défibrillateurs implantables du Québec (APODIQ) est née à Québec le printemps dernier. Dans la région, Pierre Legault, retraité de l'UQAC, lui-même porteur d'un défibrillateur, représentera l'association.

L'objectif est d'offrir aux porteurs de tout le Québec un complément d'information sur les différents aspects de l'arythmie cardiaque et de favoriser les échanges entre les personnes concernées. Selon Pierre Legault, les porteurs sont souvent inquiets, il se sentent isolés. Les membres viendront donc apporter un support moral en partageant leur vécu. En même temps, l'association veut créer des liens entre le milieu médical, plus spécifiquement le secteur de l'électrophysiologie, et les fabricants de défibrillateurs.

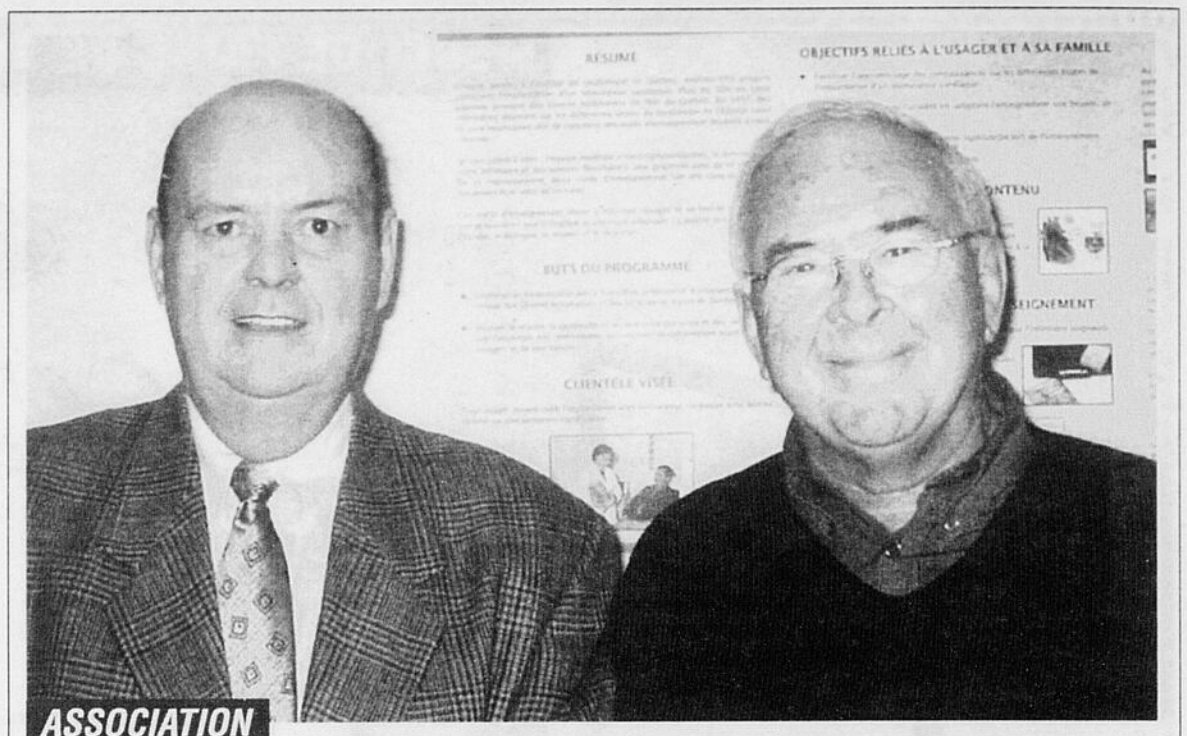
Le défibrillateur cardiaque est un petit ordinateur alimenté par des piles et inséré sous la peau au niveau de la poitrine. Sa fonction est de détecter et de corriger des arythmies ventriculaires lorsqu'elles deviennent menaçantes en libérant un choc électrique qui permet au coeur de reprendre son rythme normal. Parallèlement, il enregistre toute l'activité électrique du coeur afin de permettre au médecin spécialiste en électrophysiologie de s'assurer de son bon fonctionnement et d'ajuster l'appareil si nécessaire. Il est toujours accompagné d'un cardiostimulateur (pacemaker).

L'association est entourée d'une équipe de spécialistes et de bénévoles ainsi que de représentants dans toutes les régions du Québec. Moyennant une cotisation de 20 $ par année, le membre recevra aussi un bulletin d'information, «Le Branché», qui servira de lien entre les membres et leur fournira des nouvelles d'intérêt provenant de partout au Québec et d'ailleurs. Il sera donc possible d'échanger et de poser des questions, soit avec les membres de la région ou par courriel (apodiq@sympatico.ca.). Il est possible de se procurer un formulaire d'adhésion à l'occasion d'une visite chez son cardiologue.

Pierre Legault rappelle que les hôpitaux n'ont pas le droit de donner des renseignements, car ce sont des dossiers confidentiels, d'où sa décision de faire appel aux médias d'information.

L'association se donne aussi comme mission de développer et d'entretenir des contacts avec le milieu médical afin de pouvoir répondre adéquatement aux questions des membres. Enfin, elle veut être à l'affût des derniers développements et progrès technologiques reliés aux défibrillateurs cardiaques.

On peut contacter le représentant régional au numéro suivant: 549-0875. À Québec, le numéro est (418) 652-7421.



Richard Lapointe, président fondateur de l'Association, et Pierre Legault, représentant régional, invitent les porteurs de défibrillateurs cardiaques à joindre les rangs de l'association.

Amélioration de la performance

La direction de l'hôpital reprendra sa tournée

par Catherine Delisle

(CD) — Même si la direction de l'Hôpital de Chicoutimi a l'impression d'avoir bien renseigné son personnel concernant son plan d'amélioration de la performance au service des soins infirmiers, elle prendra le bâton du pèlerin et reprendra sa tournée d'information.

Le directeur général de l'hôpital, Luc-André Gagnon, n'a pas l'intention de faire marche arrière. Son plan d'action en cinq points concernant les changements à apporter au service des soins infirmiers est maintenu. Il s'agit d'une démarche qui s'échelonnera sur une période de 18 mois. L'objectif est de transformer une cinquantaine de postes d'infirmières en postes de préposés, de réviser le statut des infirmières-bachelières afin qu'elles assument des responsabilités selon leurs compétences, de transférer la clinique de périnatalité dans les trois CLSC du territoire, de faciliter la cohabitation mère-enfant 24 heures sur 24 et de réorganiser les soins critiques. L'idée n'est pas de regrouper les trois départements des soins intensifs, mais plutôt d'améliorer l'organisation des soins.

Décision commune

Luc-André Gagnon insiste pour dire qu'il s'agit d'une décision d'organisation et non d'un seul directeur de service. Cependant, il reconnaît que l'information, même si elle a été transmise, n'a peut-être pas été bien comprise par tout le monde. D'ailleurs, lors d'une rencontre, hier midi, des membres du conseil d'administration ont dit avoir été interpellés par le public au sujet des changements qui seront apportés au service des soins infirmiers d'où l'importance de reprendre les séances d'information.

Selon le directeur général, dans une organisation aussi importante et complexe que l'Hôpital de Chicoutimi, il n'est pas facile de rejoindre tout le monde et d'éviter que les rumeurs alimentent les conversations.

Les enjeux actuels sont très importants. Le personnel cadre est associé à la démarche de façon positive, fait-il savoir. Le Conseil des médecins, dentistes et pharmaciens (CMDP) de l'hôpital ainsi que les différents départements n'ont pas encore pris de position officielle. Les rencontres vont donc s'intensifier auprès des infirmières, mais aussi auprès des médecins. Ces nouvelles rencontres, selon le directeur général, permettront d'écouter les appréhensions des gens et de les réduire au minimum.



Profitez de cette vente pour faire vos mises de côté pour Noël

00570640

joaillier

• Fabrication et réparation de bijoux • Montres, baques, alliances, etc.

Place du Royaume • 543-7202

10e anniversaire TANGUAY

10 000 $ en prix à gagner

Gros lot de 5000$ (d'un certificat-cadeau TANGUAY)

et en ondes 5000$ tous les matins de la semaine sur les ondes de vos radios préférées ! (en certificats-cadeaux TANGUAY)

CFIX 96,9 FM · énergie 94,5 · QUOTIDIEN

PARTICIPEZ SOUVENT ! Avec chaque tranche d'achat de 100$, chez TANGUAY obtenez un coupon de participation supplémentaire.

10e anniversaire TANGUAY

Nom :

Adresse :

Téléphone :

Question : (10 x 4) ÷ (6 - 1) + 2 = _____ Le Fac-similé n'est pas accepté.

Déposez ce coupon au : Tanguay, 1990, boul. Talbot, Saguenay. Règlements disponibles en magasin. Valide jusqu'au 7 décembre 2003. Tirage du gros lot le 12 décembre 2003. 00565658



Louise Paré présente les beurriers bretons créés à son atelier de Saint-Fulgence.
(Photo Rocket Lavoie)

Un produit intéressant

SAINT-FULGENCE (DC) - Fondatrice de Sculpture, Peinture et Poterie de l'Anse-au-Foin, un atelier établi à Saint-Fulgence depuis un an, Louise Paré vient de développer un produit qui devrait intéresser les gastronomes de la région, puisqu'il s'agit d'un beurrier breton.

Elle a créé une centaine d'unités dans les dernières semaines et mise sur l'approche des Fêtes pour les écouler. Arborant les trois bleuets qui constituent sa marque de commerce, chacun des beurriers est recouvert d'une glaçure transparente et accompagné d'une feuille décrivant quel parti on peut en tirer.

«C'est une ancienne méthode de conservation qui permet de garder le beurre sur le comptoir à l'état de tartinage», fait valoir Louise Paré. En gros, deux contenants forment le beurrier, dont un plus évasé dans lequel on verse de l'eau. L'autre contient le beurre et est imbriqué dans le premier, la tête en bas, lorsqu'on ne s'en sert pas.

Diplômée des Poteries Bonsecours de Montréal en 1980, l'artisane de Saint-Fulgence a commencé à fabriquer des beurriers bretons à la suite d'une suggestion émise par l'un de ses professeurs.

«Je pensais que c'était plus connu dans la région, par contre. Je réalise que peu de gens sont familiers avec ce beurrier», note Louise Paré, dont la production est vendue à son atelier de la rue Saguenay, ainsi que dans les commerces La Maison du pain (à Chicoutimi et La Baie), Le Viennois et la Charcuterie de la gare.

Elle sera également présente mercredi, jeudi et vendredi, au Garde-manger de l'arrondissement de Chicoutimi, afin de répondre aux questions de la clientèle.

La dure réalité de l'après-téléréalité

La soeur de Mélanie se fait insulter

Hugo Dumas
La Presse

La réalité, la vraie cette fois, a durement rattrapé Mélanie, qui a été évincée dimanche soir à une semaine de la grande finale de Loft Story. La jeune femme nous confiait hier que sa soeur jumelle Maryse, qui lui ressemble comme deux gouttes d'eau, s'est fait cracher dessus par des téléspectateurs enragés par son comportement de «bitch» à l'intérieur du loft.

«La réputation qu'ils m'ont faite, c'est un choc. La Mélanie de Loft Story, j'ai de la misère à croire que c'est moi. Moi, j'ai vraiment trippé dans le loft. Mais pour mes proches, ç'a été plus difficile. Ma soeur, c'est ma copie. Et c'est elle qui a mangé toute la merde. Les gens lui criaient des insultes dans la rue. Elle ne méritait pas ça; c'est moi qui participait à Loft Story. Mes proches m'ont même dit de ne pas marcher toute seule dans la rue. Il paraît que c'était encore pire dans les forums de discussion sur Internet», explique Mélanie, 27 ans, ingénieure de profession.

Avant de sortir, Mélanie n'avait aucune idée de la perception que les téléspectateurs québécois avaient d'elle, soit celle de la lofteuse méchante qui jacasse toujours dans le dos des autres. «On dirait qu'ils ont fait deux monstres avec nous autres, moi et Hugues», dit-elle.

Sa soeur Maryse, elle, a carrément pété les plombs dimanche soir, en direct sur le plateau, dénonçant l'image que la production avait accolée à sa jumelle. «Ce qu'ils ont fait, c'est de la merde, je vais les tuer, c...» disait-elle en pleurant, pendant que le générique de fermeture roulait. Inquiète, Mélanie lui demandait: «Est-ce que c'était si «bad» que ça?» Oui, lui a répondu Maryse.

«Ma soeur en veut beaucoup à la production, précise Mélanie. Mais j'ai l'impression qu'elle ne connaît pas ma force. Je vais m'en sortir. J'essaie de ne me pas trop m'en faire avec ça. Le pire, c'est qu'en dedans, on pense que l'émission ne pogne pas. Des fois, on se disait que les gens devaient s'emmerder à nous regarder ne rien faire.»

Hier matin, lors du passage de Mélanie à l'émission Yé trop de bonne heure sur les ondes de CKOI, Gildor Roy et Jean-René Dufort n'ont pas pris d'appels d'auditeurs, de peur qu'ils ne poivrent davantage la lofteuse.

«Je me demandais si j'avais bien joué le jeu. Ç'a l'air que oui», continue Mélanie. TQS disait hier que Mélanie avait agi dans le loft comme les caméras l'avaient montrée et qu'elle-même avait admis qu'elle chialait 23 heures et demie sur 24.» Nous n'avons pas fait d'elle un monstre. Nous avons pris des extraits de ce qu'elle était vraiment dans le loft. Et nous n'avons pas tout montré. Elle-même disait hier qu'elle avait joué une «game», souligne Thérèse David, vice-présidente aux communications de TQS.

En France, une des lofteuses, Kenza, s'était fait mitrailler de tomates à sa sortie, nous apprenait un reportage d'Enjeux cet automne. Le commerce de sa mère avait été vandalisé et la jeune femme avait aussi songé au suicide. On croyait alors que ce genre de comportement n'allait pas se répéter au Québec.

Gala

Par ailleurs, le gala de Loft Story de dimanche a été vu par 1 600 000 personnes. À TVA, l'émission Demandes spéciales de Noël programmée en même temps a récolté un auditoire de 943 000 personnes. Le gala Juste pour rire qui suivait a été vu par 983 000 fans.

Vendredi soir, la présence de Véronique Cloutier (en tant que joueuse) s'est fait sentir: 655 000 personnes l'ont regardée.



La présence de Véronique Cloutier à La Fureur de vendredi dernier s'est fait sentir.
(Archives)

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
INFO-HORAIRE: 543-0055
CINÉMAS ODYSSÉE
1401, boul. Talbot, Chicoutimi
cinéma JONQUIÈRE
2445, St-Dominique
00570650
Certificats-Cadeaux
Le Cadeau Idéal!
en vente à l'Odyssée seulement

Quel est le couple idéal?
LOFT STORY
« Ce n'est qu'un jeu »
Brigitte
TQS(6)
1-900-273-8776
(18 ans et +)
1,00$ par appel
Hugues
TQS(4)
1-900-273-8774
(18 ans et +)
1,00$ par appel
Julie
TQS(7)
1-900-273-8777
(18 ans et +)
1,00$ par appel
Samuel
TQS(5)
1-900-273-8775
(18 ans et +)
1,00$ par appel
aussi
en ligne à loftstory.ca
ou par messagerie texte (cellulaire) en composant le LOFT 0 (56380 + 4 + 5 + 6 ou 7)
(18 ans et +)
1,00$ par appel
Retour à la réalité pour *Mélanie.* On peut aisément comprendre l'inquiétude qui la hante moins de 48 heures après sa sortie du loft. Sa série d'entrevues, hier, lui a fait réaliser l'impact démentiel causé par son passage dans le loft. Elle a dit craindre les réactions du public: *«Ce n'est pas évident. J'ai l'impression que c'est moi qui récolte alors que j'ai souvent dit tout haut ce que les autres lofteurs pensaient tout bas. J'ai beaucoup d'amis et je prends toujours leur défense.»* Comment explique-t-elle sa tendance à tout *«commenter»*? *«Comme ingénieure, on voit juste le négatif. Il faut régler des problèmes. C'est peut-être une déformation professionnelle»*, proclame-t-elle.
Mélanie
Plusieurs animateurs ont rappelé qu'il s'agit d'un jeu et qu'il ne faut pas s'en prendre à *Mélanie.* Elle a d'ailleurs renchéri: *«C'est sûr que j'ai joué une game. Comme il n'y avait aucun gars qui me faisait capoter, je me suis dit qu'il valait mieux faire un* ***bon show.*** *Et je ne suis pas la seule. Samuel m'a dit qu'il souhaitait gagner l'argent pour financer ses compétitions d'escrime.»* Et sa relation avec *Hugues*? *«Oui je veux le revoir après. Mais j'ai pas changé d'idée. C'était mon préféré dans le loft, c'est tout. Et non, il ne s'est rien passé dans la tente. On s'est juste «GOSSÉS» mais on est pas allés jusqu'au bout»*, laisse-t-elle tomber sur un ton qui ne ment pas...
Brigitte, Hugues, Julie et Samuel sont donc finalistes en vue de la grande finale de dimanche. Le gars et la fille avec le plus de votes seront proclamés gagnants et se partageront plus de **150 000$** en prix. ***À vous de décider.***
par: David Crête
Animation Philippe Fehmiu
La suite ce soir 19 h
COUP DE POUCE
KYK 95,7 fm
QUOTIDIEN
TQS
00565675

Ben

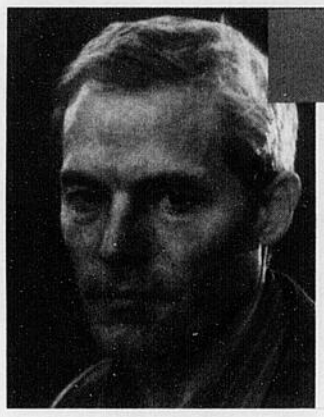




AGRUMES

La traditionnelle campagne des agrumes du Séminaire de Chicoutimi bat son plein. Les gens qui ont acheté des oranges et des pamplemousses sont invités jusqu'à ce soir à aller prendre livraison de leurs fruits. Sur la photo, nous reconnaissons les élèves Benoît Boudreault et Simon-Pier Lefebvre (en bas), de même que l'animateur à la vie étudiante Dave McMullen et Joanne Côté.

(Photo Jeannot Lévesque)



Ce soir 21 h

Il ira jusqu'au bout...

24 heures chrono

Gaines poursuit toujours Jack et sa famille.
Il veut tous les éliminer...

UN DUR DE DUR

19 h



Diabolo menthe

Avec Lynda Lemay...

Animation : François-Étienne Paré
Réalisation-coordination : Lynn Phaneuf

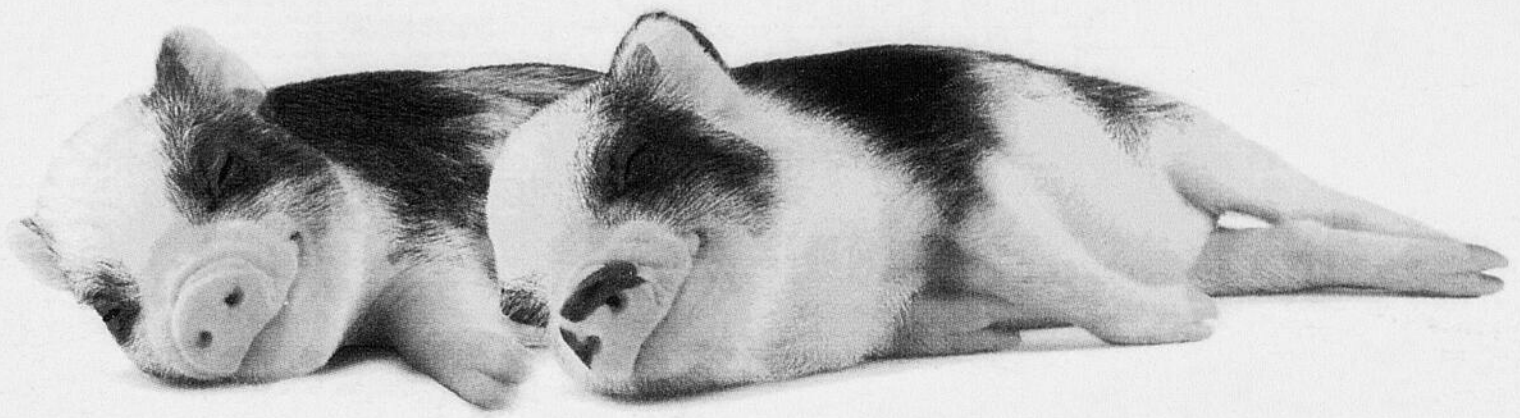
Télé-Québec
telequebec.tv
Ça change de la télé

00570631

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin express (7h00)		Cinéma / LES ENFANTS DU CHEMIN DE FER (4) avec Jack Blumenau, Clare Thomas				Ricardo	L'Heure du midi		Place publique / Justice et Second Regard			David Copperfield (2/4)		Ricardo	Art Attack	Têtes @ Kat	Watatatow	Aujourd'hui	
TQS	Caféine (6h00)		Le Mec à dames			Fun noir & Cie	Flash	Le Grand Journal			Dallas		Cinéma / DUO POUR UNE SOLISTE (4) avec Julie Andrews, Alan Bates					Le Grand Journal		
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Deux filles le matin / François Pérusse		Les Saisons de Clodine		Michel Jasmin / Serge Thériault		Le TVA Midi (11h45)	Dans la mire.com		La vie...	Boutique TVA (13h45)	Sunset Beach		Les Feux de l'amour		Top Modèles	Le 17 heures	
TQc	Clifford	La Maison de Ouimzie	...Croque-Cerise	Pin-Pon	Les Grands Documentaires / Maudite machine!		Points chauds / Bolivie: la colère du peuple		Ramdam	Zoboo-mafoo	...Croque-Cerise	1045, Parlementaires	Diabolo menthe	Le Vrai Monde	La Période de questions		Clifford	Esprits-fantômes	Zoboo-mafoo	Corne-muse

MARDI 2 décembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Aujourd'hui (17h00)	L'union fait la force	Virginie	La Facture / Moto (pompier)	Les Super Mamies		Enjeux / Les gènes assassins; S.O.S. silence		Le Téléjournal/Le Point		Cinéma / LES COULOIRS DU TEMPS - LES VISITEURS II (6) avec Christian Clavier, Jean Reno		
TQS	Le Grand Journal (16h30)	Flash / Robert Charlebois	Loft Story	Fun noir & Cie / V. Graton	Cinéma / CODE ROUGE (6) avec Brian McNamara, Marjean Holden				Le Grand Journal		110%	Loft Story	Pub
CJPM	Le TVA 18 heures	Ultimatum	La Bonne Étoile	Les Auditions de Star Académie	Histoires de filles	Km/h	Caméra Café	Dans ma caméra	Le TVA	Merci bonsoir / S. Laporte	Michel Jasmin / Serge Thériault (23h17)		Pub (00h02)
TQc	Macaroni tout garni	Ramdam	Diabolo menthe	Cultivé et bien élevé	National Geographic / Danger, sables mouvants		24 heures chrono		D'ici et d'ailleurs	La Saga des Nobel	Diabolo menthe	La Période de questions	
TV5	On a tout essayé (18h10)		Journal FR2	Cinéma / À CRAN (4) avec Didier Bezace, Daniel Russo (2/2)			La Crim' (21h10)		TV5 Le Journal	Temps présent		Portrait de famille	Vivre positivement
CANAL D	Héros de la peur / Cormorant		Danger dans les airs / Feu à bord - La mort aux trousses		Vidéo Patrouille / Sur les routes		Biographies / Jean-Paul Nolet		NYPD Blue		Méga Construction / La nature sous verre		Cinéma / IMMUNITÉ DIPLOMATIQUE (5)
RDI	Le Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	La Part des choses	Pablo Escobar - Grands Reportages		Le Téléjournal/Le Point		La Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI		Le Téléjournal /Le Point
RDS	Sports 30 Magazine	Sports 30	Hockey / Lightning - Canadiens						Sports 30		L'Équipe en direct	Québec Courses	Sports extrêmes
S.E.	Amitié dangereuse (17h55)			Le Grand Rire Bleue 2003 - Gala			La 25e Heure (21h05)					13 Fantômes (23h25)	
VIE	Les Anges de la médecine	Le Coup de pouce de Nicolas	Cinéma / DANIELLE STEEL: UN PARFAIT INCONNU (6) avec Robert Urich, Stacy Haiduk				Une chance qu'on s'aime / Les Amis		Décore ta vie	Métamorphose	Oui, je le veux!	Les Anges de la médecine	Le monde est sexe
SERIES+	Brigade des mers		Aventure et Associés		Coroner Da Vinci		Le Protecteur		Brigade spéciale		Sexe à New York		Brigade spéciale
Z	Au-delà du réel		La Revanche des Nerdz	Technofolie	Andromeda		Twilight Zone		Monstres mécaniques		Mutant X		Les Médiums
HISTORIA	Les deux font la loi		Sucre alors! / Naissance des géants		Pare-chocs.../ Utilitaires		JAG		Cinéma / LES PROIES (4) avec Clint Eastwood, Geraldine Page				Soldats / Légion étrangère
ÉVASION	Vidéo Guide		Alaska VR	Voyage pratique	Itinéraire bis	Airport	Défions l'hiver	Soleil express	Golfs de Floride	Le Guide Debeur	Entrada II	Collection Jangal	Documentaires
CBJET	CBC News: Canada Now		Life and Times / Bill Reid		72 Hours: True Crime	Marketplace	CBC News: Disclosure		The National		The National - 2nd Edition	ZeD (23h25)	Cinéma / LENNY BLUE (00h05)
CFCF	News		Access Hollywood	eTalk Daily	Newlyweds: Nick & Jessica	The Simple Life	According to Jim	Less than Perfect	Law & Order: SVU		CTV News	News	The Daily Show (00h05)
WVNY	The Simpsons	ABC News	Will & Grace		A Charlie Brown Christmas				Line of Fire		Frasier	Nightline (23h35)	Pub (00h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	JAG		Cinéma / MISS CONGENIALITY (5) avec Sandra Bullock, Benjamin Bratt				News	Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Tracy Morgan Show		Frasier	Happy Family	Law & Order: SVU			The Tonight Show (23h35)	
WCFE	BBC News	Nightly Business Report	The Newshour		André Rieu: Live in Dublin				Brain - Beauty Connection			BBC World News	Charlie Rose
FOX	That '70s Show	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	That '70s Show	The Simple Life / Début	24		Gilmore Girls		One Tree Hill		3rd Rock from the Sun
TSN	Off the Record	Sportscentre	That's Hockey	Hockey / Rangers - Maple Leafs						Sportscentre			Boxing Preview Show
SPNET	Sportsnetnews	You Gotta See this	NHLPA's be a Player	Hockey / Lightning - Canadiens					Sportsnetnews		Snapshots	Drop in	Sportsnetnews
ARTV	Festival acadien		L'Héritage		Cinéma / LE CERCLE PARFAIT (3) avec Mustafa Nadarevic, Almedin Leleta				La Fête de la musique	Thomas Mann et les siens (6/6)		Moi et l'Autre	Ally McBeal
GLOBAL	Global News	Global National	Train 48	Entertainment Tonight	That '70s Show		24		Judging Amy		Global News	Global Sports	The Mike Bullard Show (00h05)

Tous les beaux rabais que je vois en rêve.





LG 5450
photo-téléphone



Audiovox 8900
photo-téléphone

maintenant	299,99 $	299,99 $
avec un contrat de 3 ans et un rabais postal*	99,99 $	99,99 $



Motorola T731



Samsung A540



LG 4600



Kyocera KE424C

maintenant	299,99 $	179,99 $	249,99 $	129,99 $
avec un contrat de 3 ans	99,99 $	29,99 $	29,99 $‡	24,99 $

Voici une offre exclusive de HP et de TELUS. À l'achat d'un photo-téléphone, vous obtiendrez la toute nouvelle imprimante Photosmart 145 de HP à un tout petit prix. Offre valable jusqu'au 15 décembre 2003 ou jusqu'à épuisement des stocks.



maintenant 34,99 $**
à l'achat d'un photo-téléphone
(prix de détail : 199,99 $)

Pendant les Fêtes, offrez-vous un téléphone TELUS Mobilité et recevez en plus 6 mois d'appels locaux illimités au Canada.†

TELUS
mobilité[MC]

le futur est simple[MD]

Pour avoir d'autres idées de cadeaux, passez nous voir dans une boutique TELUS Mobilité, chez un détaillant autorisé ou l'un de nos marchands ou visitez telusmobilite.com

FUTURE SHOP · DN GROS · LA CABINE TÉLÉPHONIQUE · TelePlus · Dumoulin · BRAULT & MARTINEAU · Home Hardware · WAL-MART · Zellers

DÉTAILLANTS TELUS MOBILITÉ AUTORISÉS

Chicoutimi
Place du Royaume
(ouverture en décembre)

449, rue Racine Est
(ouverture en décembre)

Communications Télésignal inc.
1660, boul. Saint-Paul, bureau 116
(418) 549-9817

Radio-Onde
1265, rue Bersimis
(418) 545-9215

Alma
Carrefour Alma
(ouverture en décembre)

Dolbeau
Radio-Onde
348, 8e Avenue
(418) 276-9409

Saint-Félicien
Communications Télésignal Lac-Saint-Jean
961, boul. Hamel
(418) 679-1176

Les prix de téléphone indiqués sont valables lors de nouvelles mises en service seulement. Les téléphones, forfaits, fonctions et services offerts peuvent varier d'une région à l'autre. Offre valable jusqu'au 31 décembre 2003. Nouvelles mises en service seulement. La messagerie photo est seulement offerte dans nos zones de couverture numérique 1X. Pour obtenir plus de détails et voir nos cartes de couverture, visitez telusmobilite.com. *Après rabais postal de 50 $. **Après rabais instantané de 100 $ et rabais postal de 50 $US (65 $CA) de HP. Le rabais postal de HP peut varier en fonction de la fluctuation du taux de change. Certains détaillants et marchands participants peuvent vendre cette imprimante plus cher. Seulement offert dans les magasins TELUS Mobilité, chez les détaillants TELUS Mobilité autorisés participants et chez les marchands participants. Demandez des renseignements additionnels en magasin. Visitez telusmobilite.com/quoideneuf pour obtenir des renseignements sur cette offre. ‡Prix du téléphone avec un contrat de 3 ans et un rabais postal de 70 $. Visitez telusmobilite.com/remise4600 pour obtenir plus de détails sur le rabais postal. †Obtenez 3 mois d'appels locaux illimités au Canada avec un contrat de 2 ans. Obtenez 6 mois d'appels locaux illimités au Canada avec un contrat de 3 ans. Offre valable avec les forfaits Parlez 20, Parlez 25, Parlez 50, Parlez 75, Parlez 100, Parlez 150, Parlez Week-end 25, Temps libre TELUS 30, Parlez 40 Plus (là où ce forfait est offert) et Parlez énormément (là où ces forfaits sont offerts). © 2003 SOCIETE TELE-MOBILE.

00570829

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1699

PROTÉGER LA DAME

Dans les signaux défensifs, il existe une règle assez mal connue, le signal de la Dame. À moins que le Valet ne soit au mort, jouer la Dame sur un des gros honneurs du partenaire promet le Valet et demande à ce dernier de rejouer petit dans la couleur.

Personne vulnérable.
Ouest donneur.

NORD (mort)
♠ R D V 5
♥ 5 3 2
♦ D 4
♣ D V 4 2

Ouest (vous)
♠ 9 6 2
♥ A R V 10 7 6
♦ R 8 6
♣ A

N
O E
S

Ouest	Nord	Est	Sud
1 ♥	Passe	Passe	1 ♠
3 ♥	3 ♠	Tous passent	

Vous entamez de l'As de trèfle. Est et Sud fournissent petit. Sur le Roi de cœur, Est joue le quatre et le déclarant le huit. Comment jouez-vous pour espérer faire cinq levées ?

Vous devriez avoir déduit que votre partenaire détenait un singleton cœur ou la Dame deuxième. Avec Dame-9-4, c'est le neuf qu'il aurait joué sur votre Roi, alors qu'avec un doubleton 9-4, il aurait joué le neuf. Comme mentionné dans l'introduction, il ne doit pas jouer la Dame avec Dame-quatre. Jouer la Dame dans cette situation promet le Valet. Comme vous devez lui donner la main pour prendre une coupe à trèfle, à la levée numéro trois, retournez du six de cœur. Est va prendre soit avec la Dame, soit en coupant pour rejouer trèfle.

♠ R D V 5
♥ 5 3 2
♦ D 4
♣ D V 4 2

♠ 9 6 2 — ♠ 8
♥ A R V 10 7 6 — ♥ D 4
♦ R 8 6 — ♦ V 5 3 2
♣ A — ♣ 10 9 8 7 6 3

♠ A 10 7 4 3
♥ 9 8
♦ A 10 9 7
♣ R 5

Si c'est en coupant qu'Est reprend la main, la défense pourra même prendre deux coupes supplémentaires. De toute manière, il ne vous restera plus qu'à attendre sagement de faire votre Roi de carreau.

jfrs@videotron.ca

La ligue de bridge de Québec vous invite à son tournoi La Vieille Capitale qui se tiendra du 14 au 16 novembre 2003, à l' Hôtel Universel, au 2300, chemin Sainte-Foy.

Pour arrangements de partenaires contactez Mme Thérèse Sirois: (418) 658-8878 ou par Courriel: thrse.sirois@sympatico.ca

Veuillez prendre note qu'à compter du 1er novembre, le Club de Bridge Sélect a déménagé ses activités du mercredi après-midi et du vendredi soir au 1650, de la Morille. Bienvenue à tous.

Information : France Laliberté, 842-0944.

Téléromans

Mardi 2 DÉCEMBRE

16h30

CKTV WATATATOW28208 John accepte de se plier aux règlements de la maison, mais Vicky le nargue pour le faire flancher. Michel est tellement furieux contre Raphaël qu'il le bannit de sa vie. Thomas trouve que Diane va un peu vite dans sa relation avec Fabien.

19h00

CKTV VIRGINIE80258 Journée d'études sur les négociations syndicales à l'école. Au chevet de sa petite-fille, Julien doit convaincre Garry de faire face à la réalité. Gabrielle est déchirée entre le rêve d'une famille unie et sa propre sécurité.

20h00

CKTV LES SUPER MAMIES21956 Avec Isabelle Miquelon, France Castel et Élyse Marquis. – Martin et Mélanie s'apprêtent à s'installer ensemble dans l'appartement d'Isabelle. Béatrice et Arthur font leurs valises pour accompagner cette dernière en Espagne. Monique et Françoise partagent leurs émotions par rapport au départ de Mélanie. Isabelle et Léa ont aussi beaucoup de peine à contenir leurs larmes au moment des adieux. (1h)

CJPM -CFER HISTOIRES DE FILLES (R)2276 MADAME COCO avec Mario Jean, Michel Laperrière et Guy Jodoin. – Coco veut entrer dans un club d'hommes d'affaires. Pour ce faire, il aura besoin des services de son ex. Marie-Jo devra jouer les fidèles épouses devant le comité de sélection de ce fameux groupe. Roch est tout fier de présenter sa nouvelle flamme à Dominique et Gerry.

20h30

CJPM -CFER KM/H (R)9463 LA BELLE ET LES BÊTES avec Isabelle Brouillette, Gilbert Turp et Nathalie Claude. – Pour séduire une végétarienne enragée, Denis renonce à manger de la viande. Jean-Louis et Tite-Lène entreprennent un courageux combat pour libérer les dindes du Québec!

Mot mystère

NAPOLEON - Un mot de 8 lettres

V	G	R	E	N	A	D	I	E	R	I	K	T	J	M
E	E	P	O	P	E	M	E	R	Y	C	N	R	U	O
L	U	A	E	R	O	M	A	D	R	I	D	O	N	U
I	L	Y	E	E	E	V	E	O	U	D	I	N	O	T
T	M	G	E	A	M	I	Y	I	X	R	N	E	T	O
E	N	U	R	B	E	R	L	I	N	E	L	S	O	N
E	E	G	O	P	A	A	A	L	T	S	S	F	E	A
N	L	G	Y	E	N	S	U	E	E	D	F	D	R	L
E	E	B	A	N	E	R	I	P	M	E	N	T	A	L
S	E	Z	E	R	I	Z	U	N	N	E	N	T	F	I
P	R	S	T	A	D	L	O	S	G	I	O	L	F	A
A	F	I	Y	U	I	E	I	E	S	R	R	U	E	N
G	U	E	C	L	L	V	L	N	O	E	E	O	T	C
N	R	G	N	B	E	R	G	A	L	L	E	S	I	E
E	T	E	L	A	M	L	A	T	O	M	B	E	A	U

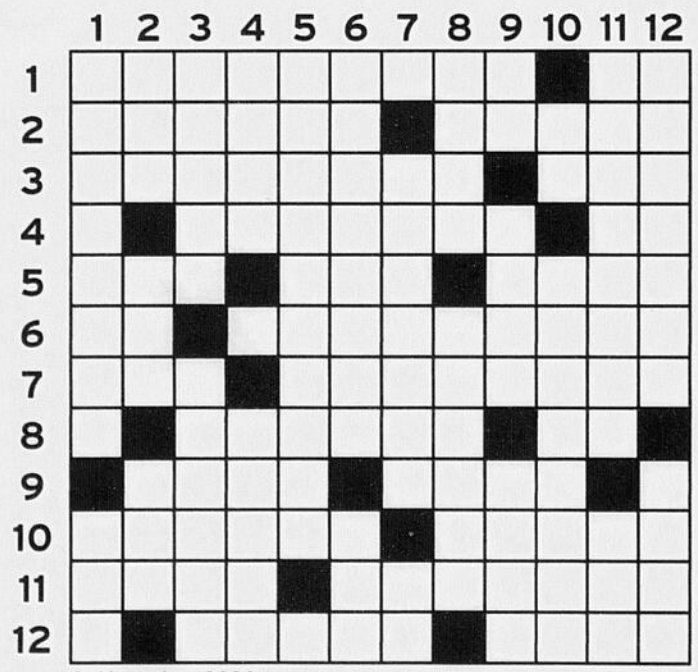
AIX
ALLIANCE
APOGEE
ARMEE
BERG
BERLIN
BRUNE
DRESDE
DUC
ELBE
ELYSEE
EMERY
EMPIRE
EPOPEE
ERFURT
ESPAGNE
EYLAU
GALLE
GARDE
GRENADIER
IENA
INGRES
ISABEY
JUNOT
LANNES
LEGENDE
LOI
LUTZEN
MADRID
MALET
MOREAU
MOUTON
NELSON
NEY
NIEMEN
OFFENSIVE
OUDINOT
RAFFET
REGNE
REILLE
ROI
RUSSE
SENAT
SIEGE
SINTRA
SOLDAT
SOULT
TALMA
TOMBEAU
TRONE
ULM
VELITE
YORCK
ZIETEN

Solution du dernier problème : SUBJONCTIF

2 décembre 2003 — No 457

Mots croisés

www.hannequart.com



HORIZONTALEMENT

1 On le fête souvent en famille - Confédération helvétique.
2 Groupe d'abeilles - Ensemble de personnalités considérées du point de vue de leur notoriété.
3 Résultat favorable - Applaudissements rythmés en l'honneur de quelqu'un.
4 Trouver - Saint.
5 On en fait du pain - Lettre grecque - Vin italien.
6 Indique un choix - Ruses.
7 Résine malodorante - Affaiblissement produit par la vieillesse.
8 Rendre chatoyant - Sud-est.
9 Grandeur numérique nulle - Formulé.
10 Pleurniche - Guide des animaux.
11 Éructe - Perte de connaissance.
12 Après vous - Sert à parfumer le raki.

VERTICALEMENT

1 Grosse bouteille de champagne - Clameur.
2 Se permet de - Déchiffrés - On y voit des singes.
3 Taux d'intérêt excessif - Soulèvement populaire.
4 Détruit - Fenêtre faisant saillie.
5 Éparpillement.
6 Réduire en petits fragments - Division du compas.
7 Femme de mauvaise vie - Cité légendaire bretonne.
8 Vieille - Édit du souverain dans l'Empire ottoman et en Iran.
9 Drame japonais - Voie ferrée - Empire.
10 Terbium - Division dans une assemblée.
11 Abstinence - Mèche rebelle.
12 Inquiétude qui tourne à l'obsession - Pas loin.

2 décembre 2003 — MC734

Solution du nº 733

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	O	U	F	F	L	E	U	R	■	N	B
2	A	P	P	U	I	E	B	R	A	S	■	L
3	I	T	E	M	■	T	R	A	N	C	H	E
4	G	E	R	E	R	■	A	N	G	L	E	S
5	N	■	I	R	■	A	N	I	■	E	U	S
6	A	R	S	■	V	O	L	E	U	R	■	U
7	N	O	E	L	■	R	E	■	N	O	I	R
8	T	U	■	A	L	T	R	U	I	S	M	E
9	■	T	E	N	U	E	■	S	T	E	M	■
10	P	I	N	C	E	■	V	I	E	■	O	S
11	A	N	T	E	■	H	A	N	■	E	L	U
12	F	E	E	R	I	E	■	E	T	H	E	R

Ciné-télé

MARDI 2 DÉCEMBRE

9h00

CKTV — LES ENFANTS DU CHEMIN DE FER **66753** (4) (The Railway Children), G.-B. 2000. Comédie dramatique de Catherine Morshead avec Jack Blumenau, Clare Thomas et Jemima Rooper. – À la suite de l'arrestation de leur père sous une fausse accusation, trois enfants doivent aller vivre à la campagne avec leur mère. (2h)

CANAL D — FLIC OU VOYOU **9572173** (2h30)

CANAL VIE — SAGES-FEMMES **9267666** (2h)

13h00

CANAL D — LE SILENCIEUX **5906531** (4) Fr. 1973. Drame d'espionnage de Claude Pinoteau avec Lino Ventura, Lea Massari et Suzanne Flon. – Un savant français devient un homme traqué après avoir identifié des agents doubles. (2h30)

CANAL VIE — SAGES-FEMMES **9261482** (4) (Midwives), É.-U. 2001. Drame judiciaire de Glenn Jordan avec Sissy Spacek, Peter Coyote et Terry Kinney. – Un avocat assure la défense d'une sage-femme accusée d'homicide involontaire à la suite du décès d'une cliente durant un accouchement. (2h)

14h00

TQS — DUO POUR UNE SOLISTE **877550** (4) (Duet for One), G.-B. 1986. Drame psychologique d'A. Konchalovski avec Julie Andrews, Alan Bates et Max Von Sydow. – Craignant la fin de sa carrière, une violoniste réputée qui est atteinte de sclérose en plaques se confie à un psychiatre. (2h30)

19h00

CANAL VIE — DANIELLE STEEL: UN PARFAIT INCONNU **8276289** (6) (Danielle Steel's A Perfect Stranger), É.-U. 1994. Mélodrame de M. Miller avec Robert Urich, Stacy Haiduk et Darren McGavin. – À San Francisco, un avocat divorcé a une relation avec une jeune femme dont le vieux et riche époux est invalide. (2h)

19h30

TV5 — À CRAN **6348376** (Dern. de 2). (4) Fr. 2002. Drame policier d'Alain Tasma avec Didier Bezace, Daniel Russo et Jérôme Anger. – Un psychologue est chargé d'aider les policiers d'un commissariat ébranlés par le violent suicide d'un de leurs collègues. (1h40)

20h00

TQS — CODE ROUGE **634005** (6) (Code Red: The Rubicon Conspiracy), É.-U. 2000. Science-fiction d'Ian Gilmour avec Brian McNamara, Marjean Holden et Callan Mulvey. – Un commando américain en mission dans une jungle africaine subit les assauts de mystérieuses créatures extraterrestres. (2h)

21h00

WCAX — MISS CONGENIALITY **4840** (5) É.-U. 2000. Comédie policière de Donald Petrie avec Sandra Bullock, Benjamin Bratt et Michael Caine. – Pour les besoins d'une enquête, une policière peu portée sur la coquetterie féminine devient participante dans un concours de beauté. (2h)

23h00

CKTV — LES COULOIRS DU TEMPS - LES VISITEURS II **2254591** (6) Fr. 1998. Comédie fantaisiste de Jean-Marie Poiré avec Christian Clavier, Jean Reno et Muriel Robin. – Un chevalier du XIIe siècle retourne dans le futur pour ramener à son époque un valet qui a dérobé des bijoux. (2h25)

00h00

CANAL D — IMMUNITÉ DIPLOMATIQUE **6447390** (5) (Diplomatic Immunity), É.-U. 1991. Drame policier de P. Maris avec Bruce Boxleitner, Billy Drago et Tom Breznahan. – Un militaire américain veut venger la mort de sa fille qui a été tuée par un peintre protégé par la CIA et la police paraguayenne. (2h)

Horoscope

Mardi, le 2 décembre 2003

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Des tâches supplémentaires devront être accomplies, soit au travail ou dans votre demeure. Il ne sert à rien de négliger, mieux vaut les attaquer de front. Un bonus ou des arrérages auxquels vous avez droit tardent quelque peu à entrer. Méfiez-vous des relations amicales qui pourraient nuire à l'entente familiale.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Les natifs de ce signe devraient connaître une journée mouvementée. Un coup de téléphone aura d'importantes répercussions sur votre psychisme. Vous aurez tendance à vous sentir coupable, mais après avoir pesé le pour et le contre, vous vous sentirez enfin prêt à agir, ce qui devrait bien vous inciter à sortir en compagnie de vos amis. Acceptez, car vous avez besoin de distraction.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Que de dépenses pour un si petit pécule! Vous crevez votre budget par des sorties qui s'avèrent décevantes. Dotez-vous plutôt d'un confortable coussin financier car des investissements importants pourraient vous aider à asseoir votre avenir professionnel. Alors, un peu plus de mesure! Il y a deux sortes de gens: ceux qui peuvent être heureux et ne le sont pas, et ceux qui cherchent le bonheur sans le trouver.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Rien ne vous arrête! La relance économique obtient des retombées très intéressantes pour vous. Votre rapidité jointe à une parfaite intuition vous permet de dépasser vos objectifs. Les intellectuels seront vifs et jouiront d'une période de grande productivité. Vous êtes impuissant devant la dissolution d'un amour. Bonne santé générale.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Les obstacles trempent votre force. Vous voici parvenu à un point décisif de votre carrière où à la persévérance du guerrier se joint la lucidité du philosophe. On vous félicitera chaudement pour une telle avancée professionnelle. L'amour fleurit, sage et doux, dans les recoins secrets de votre coeur.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Vous croyiez avoir cessé d'aimer? Allons donc! Le coup de foudre inespéré balaie toutes les anciennes amertumes et la vie sourit à nouveau, agréable, fraîche et magique. Vous voudrez donner tout votre temps à cet être merveilleux, ce que vous reprocheront vos amis. Mais la séduction sera la plus forte...

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
L'exaltation vous gagne, le soleil vous réjouit, voilà, vous êtes amoureux! Le bonheur vous pousse aux démonstrations affectives. Vous faites la joie de votre entourage. Il est très salutaire pour vous de perdre pour quelque temps vos habituelles notions de réalisme. Toutefois, demeurez sobre: l'alcool n'ajouterait rien à votre euphorie et vous ferait courir des risques graves.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
Profitez de cette journée pour réfléchir aux origines d'un important conflit qui rend irrespirable l'atmosphère de travail. Ne vous y reconnaissez-vous aucune part de responsabilité? La personne aimée sera lucide et vous gagnerez à suivre ses conseils. Où il y a amour, il y a paix. Côté santé, faites attention aux allergies.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre
Plus de probité dans le domaine professionnel vous eût évité une telle humiliation! Vos supérieurs nourrissent des doutes sérieux quant à votre honnêteté. A vous maintenant de prouver votre innocence. Vous reviendrez à un certain équilibre dans vos rapports amoureux. Votre nervosité sera très grande.

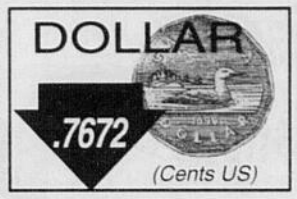
Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
Petit train va loin! Vous avez la ferme volonté de réussir et les astres favoriseront le développement florissant de quelques placements. On pourrait interpréter comme de la méchanceté ce qui n'est chez vous que de la maladresse. Expliquez-vous et la clarté reviendra illuminer votre ciel. Bonne réputation vaut mieux que faux habits.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Votre distraction légendaire continue de faire sourire. Ces oublis fréquents ne sont-ils pas plutôt un signe de votre incurable négligence? Tentez désormais de mieux ordonner votre vie. Un petit contrat augmentera vos revenus. Vous serez compréhensif et l'ambiance vous portera à l'amour. Bonne santé générale.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Votre obstination têtue compliquera une relation déjà très houleuse. Développez un brin d'empathie pour vos proches et vous sentirez que dans la vie, tout n'est pas blanc ou noir. La subtilité réside dans les délicates nuances du gris. Un succès professionnel vous redonne confiance en vous. Votre dentition mériterait des soins plus assidus.

Le rythme des affaires









Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	442.05 $	3.80 $	69963000
S&P/TSX 300	7924.57 $	65.18 $	132550000
CDNX	1709.93 $	19.48 $	50534000
DOW JONES	9899.05 $	116.59 $	225445000
NASDAQ/USA	1989.82 $	29.56 $	0
NASDAQ/Canada	392.98 $	3.47 $	0

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	9.12 $	8.87 $	9.00 $	0.00 $
Air Canada	AC	1.00 $	0.95 $	0.97 $	-0.02 $
Alcan Incorporated	AL	56.72 $	55.32 $	56.37 $	1.17 $
Aliant Inc.	AIT	31.94 $	31.45 $	31.79 $	0.29 $
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	22.25 $	22.01 $	22.19 $	-0.31 $
Alterna	ATF	0.08 $	0.07 $	0.07 $	0.00 $
Amisk	AS.A	0.00 $	0.00 $	0.81 $	0.00 $
Arc Energie	AET.UN	13.56 $	13.41 $	13.46 $	-0.09 $
Bank of Montreal	BMO	53.65 $	53.00 $	53.44 $	0.01 $
Bank of Nova Scotia	BNS	64.40 $	63.85 $	64.08 $	-0.01 $
Barrick Gold Corp	ABX	29.38 $	28.17 $	29.35 $	0.83 $
BCE Emergis Inc.	IFM	6.45 $	6.20 $	6.25 $	-0.40 $
BCE Inc.	BCE	29.02 $	28.56 $	28.80 $	-0.07 $
Bell Canada Int'l	BI	3.80 $	3.65 $	3.65 $	-0.05 $
Bennett Environmental Inc.	BEV	24.15 $	23.05 $	23.66 $	0.30 $
Bombardier CL A	BBD.A	5.18 $	4.99 $	4.99 $	-0.10 $
Bombardiers Inc.	BBD.B	5.18 $	4.97 $	5.00 $	-0.11 $
CAE Inc	CAE	5.48 $	5.35 $	5.43 $	-0.05 $
Cambior	CBJ	4.95 $	4.57 $	4.72 $	-0.03 $
Campbell Res.	CCH	1.09 $	1.06 $	1.08 $	0.00 $
Canadian Natural Res.	CNQ	57.84 $	57.06 $	57.70 $	-0.05 $
Canadian Oil Sands	COS.UN	42.14 $	40.80 $	41.95 $	0.45 $
Canadian Pacific Railway	CP	35.25 $	34.90 $	35.00 $	-0.21 $
Canadian Tire	CTR.A	39.85 $	39.15 $	39.20 $	-0.10 $
Canadian Western Bank	CWB	41.70 $	41.15 $	41.26 $	-0.34 $
Canam Manac Group	CAM.A	0.00 $	3.55 $	3.55 $	-0.13 $
Canfor	CFP	9.85 $	9.60 $	9.85 $	0.20 $
Cascades Inc.	CAS	12.14 $	11.90 $	11.90 $	-0.16 $
CGI Group Inc.	GIB.A	7.60 $	7.42 $	7.49 $	-0.07 $
CIBC	CM	63.60 $	62.90 $	63.32 $	0.26 $
CN Railway Company	CNR	78.42 $	77.45 $	78.29 $	1.78 $
Cogeco Cable Inc.	CCA	15.65 $	15.40 $	15.65 $	0.20 $
Cossette Com. Group	KOS	13.65 $	13.55 $	13.55 $	0.00 $
CP Ships	TEU	25.23 $	23.94 $	25.23 $	0.86 $
Dofasco Inc.	DFS	30.00 $	29.21 $	29.85 $	-0.25 $
Domtar	DTC	15.17 $	14.90 $	14.92 $	-0.01 $
Eiger tech.	AXA	0.89 $	0.78 $	0.87 $	0.06 $
Emera	EMA	17.89 $	17.58 $	17.66 $	-0.26 $
Enerplus	ERF.UN	36.39 $	36.15 $	36.30 $	0.15 $
Falconbridge Ltd	FL	27.53 $	26.55 $	27.50 $	1.00 $
Four Seasons Hotels	FSH	71.31 $	68.30 $	69.93 $	1.67 $
Gaz Metropolitain	GZM.UN	21.40 $	21.10 $	21.28 $	0.07 $
GEAC Computer Corp	GAC	7.05 $	6.90 $	6.90 $	-0.15 $
Great-West Lifeco	GWO	0.00 $	42.10 $	42.44 $	-0.06 $
Hudson's Bay	HBC	10.45 $	10.15 $	10.29 $	-0.09 $
Imperial Oil	IMO	52.53 $	51.50 $	52.48 $	0.67 $
Inco Limited	N	46.25 $	44.60 $	46.16 $	2.06 $
Industrial Alliance	IAG	42.65 $	42.20 $	42.54 $	-0.10 $
Investors Group	IGI	31.95 $	31.40 $	31.53 $	0.10 $
Jean Coutu Group	PJC.A	16.50 $	16.05 $	16.23 $	-0.12 $
Laurentian Bank	LB	29.47 $	29.10 $	29.25 $	0.19 $
Loblaws Cos.	L	61.85 $	60.90 $	61.40 $	-0.25 $
Maax Inc.	MXA	23.34 $	23.00 $	23.15 $	-0.25 $
Magna International	MG.A	101.50 $	100.65 $	101.40 $	2.40 $
Manitoba Telcom	MBT	42.25 $	41.80 $	42.21 $	0.26 $
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	10.85 $	10.75 $	10.75 $	0.00 $
Metro Inc.	MRU.A	20.20 $	20.05 $	20.20 $	0.00 $
Molson Inc.	MOL.A	34.70 $	34.42 $	34.66 $	0.16 $
National Bank	NA	41.35 $	40.40 $	40.73 $	-0.17 $
Noranda Inc	NRD	17.27 $	16.85 $	17.26 $	0.43 $
Nortel Networks	NT	6.01 $	5.95 $	5.99 $	0.11 $
Nova Chemicals Corp.	NCX	31.73 $	31.05 $	31.60 $	0.60 $
Pangeo Pharma	PIL	0.00 $	0.00 $	0.29 $	0.00 $
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	2.70 $	2.50 $	2.65 $	-0.02 $
Petro-Canada	PCA	56.00 $	55.18 $	55.28 $	-0.42 $
Placer Dome	PDG	24.36 $	23.38 $	24.30 $	0.72 $
Potash Corp	POT	108.85 $	103.00 $	108.36 $	4.26 $
Power Corp.	POW	45.25 $	44.55 $	44.80 $	0.00 $
Power Financial	PWF	47.45 $	46.75 $	47.05 $	0.20 $
Precision Drilling Corp.	PD	51.48 $	50.60 $	51.35 $	0.75 $
Pro AMS	PAM.UN	20.52 $	20.38 $	20.52 $	0.02 $
Quebecor Inc.	QBR.B	21.10 $	20.45 $	21.10 $	0.40 $
Quebecor World	IQW	22.26 $	21.55 $	22.25 $	0.50 $
Rogers Comm. Inc.	RCI.B	20.48 $	19.53 $	20.45 $	0.42 $
Royal Bank	RY	61.95 $	61.25 $	61.49 $	-0.21 $
Saputo Inc.	SAP	27.70 $	27.30 $	27.40 $	-0.05 $
Sears Canada	SCC	19.99 $	19.55 $	19.71 $	0.01 $
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	6.62 $	6.50 $	6.60 $	0.00 $
Shaw Communications	SJR.B	19.98 $	19.55 $	19.85 $	0.50 $
Shell Canada	SHC	55.25 $	55.00 $	55.25 $	0.00 $
Sleeman Breweries Ltd	ALE	10.20 $	10.10 $	10.20 $	0.04 $
Slocan Forest Prod.	SFF	12.65 $	12.35 $	12.65 $	0.28 $
SNC-Lavalin	SNC	48.20 $	47.75 $	48.18 $	0.17 $
Sobeys Inc.	SBY	29.56 $	29.30 $	29.35 $	0.00 $
Stelco Inc.	STE.A	1.17 $	1.11 $	1.12 $	-0.01 $
Sun Life financial	SLF	32.30 $	31.75 $	32.25 $	0.66 $
Suncor Energy Inc.	SU	28.95 $	28.65 $	28.71 $	0.04 $
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	25.50 $	24.42 $	24.43 $	0.18 $
Talisman Energy Inc.	TLM	66.40 $	65.50 $	66.16 $	0.64 $
TD Bank	TD	41.82 $	41.10 $	41.72 $	0.77 $
Teck Cominco Corp.	TEK.B	18.00 $	17.60 $	17.80 $	0.50 $
Telus Corporation	T	25.24 $	25.00 $	25.08 $	0.08 $
Tembec	TBC	7.34 $	7.16 $	7.29 $	0.14 $
Torstar Corp.	TS.B	28.40 $	28.25 $	28.39 $	0.19 $
Transalta Corporation	TA	18.69 $	18.38 $	18.65 $	0.10 $
Transat AT	TRZ	0.00 $	10.25 $	10.36 $	-0.02 $
Transcanada Pipe	TRP	28.38 $	27.50 $	27.81 $	-0.10 $
Transcanada Power	TPL.UN	35.88 $	35.65 $	35.75 $	-0.10 $
Transcontinental Inc.	TCL.A	22.30 $	22.00 $	22.00 $	-0.25 $
Trisec Canada Inc.	TZC	17.10 $	16.91 $	17.01 $	0.01 $
Unifort	UNF.A	0.83 $	0.83 $	0.83 $	-0.01 $
Van Houtte Inc.	VH	14.60 $	14.30 $	14.60 $	0.04 $
Wescast Industries	WCS.A	0.00 $	0.00 $	38.30 $	0.00 $
Weston George Ltd	WN	98.75 $	97.91 $	98.25 $	0.25 $

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
WHEATON RIVER	WRM	3.97 $	0.27 $	21454585
QUEENSTAKE	QRL	0.92 $	0.01 $	16580219
STH AMR	SAG	0.14 $	0.03 $	14102614
NORTEL NETWORKS	NT	5.99 $	0.11 $	13525783
Northern Fncl Corp	NFC	0.03 $	0.00 $	8526566
NEXUS GROUP INTL	NXS	0.03 $	-0.00 $	5988853
BOMBARDIER INC CL	BBD.B	5.00 $	-0.11 $	5620760
NORTHGATE	NGX	2.71 $	0.07 $	4560357
TAHERA CORP	TAH	0.27 $	0.01 $	4532937
T V I PACIFIC INC	TVI	0.24 $	-0.00 $	4472805

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
POTASH CORP	POT	108.36 $	4.26 $	84726
Southwestern Res	SWG	36.50 $	3.65 $	197222
PETROBANK ENERGY	PBG.N	96.00 $	3.50 $	10000
RESEARCH IN MOTION	RIM	62.75 $	2.75 $	724927
CAMECO CORP	CCO	66.90 $	2.60 $	455616
ROYAL GOLD INC	RGL	30.12 $	2.45 $	24531

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
T D MORTGAGE INVT	TDB.M	104.50 $	-1.49 $	10000
CCL Industries Inc	CCL.A	17.70 $	-1.22 $	1250
TELUS	BT.PR.E	25.00 $	-1.00 $	1415
Economic Invstmt	EVT	45.55 $	-0.95 $	1074
VITRAN CORPORATION	VTN.A	16.87 $	-0.93 $	1350
CANCAP PREFERRED	CAC.PR.A	26.45 $	-0.80 $	1000

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LUCENT	LU	3.20 $	0.00 $	38042100
AT&T WIRELESS	AWE	7.34 $	-0.16 $	20835900
GENERAL ELECTRIC	GE	29.03 $	0.36 $	19829900
WAL-MART STORES	WMT	54.50 $	-1.14 $	19748600
PFIZER INC	PFE	34.17 $	0.60 $	18892600
MERCK & CO	MRK	42.08 $	1.48 $	17950400
NORTEL NETWORKS	NT	4.59 $	0.08 $	16952100
TIME WARNER INC	TWX	16.49 $	0.21 $	14817900
HEWLETT-PACKARD CO	HPQ	21.84 $	0.10 $	13225600
EXXON MOBIL	XOM	36.39 $	0.19 $	13146200

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	84000.02 $	250.01 $	280
LINCOLN NATL CORP	LNC.PR	640.00 $	25.75 $	100
WHITE MOUNTAINS	WTM	449.10 $	12.10 $	13600
WASHINGTON POST CO	WPO	814.25 $	10.80 $	18528
BRILLIANCE CH AUTO	CBA	50.85 $	6.36 $	178500
MARKEL CORP	MKL	263.26 $	6.01 $	28000

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
PECO ENERGY CORP	PE.PR.C	76.00 $	-2.00 $	500
THOR INDUSTRIES	THO	59.12 $	-1.86 $	337600
TRIAD HOSPITALS	TRI	32.82 $	-1.78 $	3080400
CONSOL ENERGY INC	CNX	19.89 $	-1.36 $	1767800
CONSUMERS ENERGY	CMS.PR.B	73.75 $	-1.25 $	300
WAL-MART STORES	WMT	54.50 $	-1.14 $	19748600

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
MICROSOFT CORP	MSFT	25.84 $	0.13 $	102442206
SIRIUS SATELLITE	SIRI	2.20 $	0.12 $	66123290
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	23.18 $	0.48 $	51964774
ORACLE CORPORATION	ORCL	12.51 $	0.49 $	50681577
INTEL CORP	INTC	34.04 $	0.50 $	47084026
APPLIED MATERIALS	AMAT	24.21 $	-0.03 $	28358564
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	4.26 $	0.00 $	24750818
PROTEIN DESIGN	PDLI	17.02 $	3.16 $	21024293
JDS UNIPHASE CORP	JDSU	3.43 $	-0.01 $	20748675
NEXTEL	NXTL	26.29 $	0.96 $	18084648

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
INFOSYS	INFY	87.48 $	4.43 $	265823
JOHN SANFILIPPO &	JBSS	43.90 $	4.10 $	502716
NEUROGEN CORP	NRGN	10.47 $	4.09 $	4574883
W HOLDING COMPANY	WBPRO	25.25 $	3.78 $	500
FIRST CITIZENS	FCNCA	113.00 $	3.48 $	3334
METROLOGIC	MTLG	30.61 $	3.42 $	1032130

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
GREY GLOBAL GROUP	GREY	675.20 $	-12.80 $	3682
JOS A BANK	JOSB	36.70 $	-4.51 $	1538890
FARMER BROTHERS CO	FARM	316.00 $	-4.00 $	500
SCHNITZER STEEL	SCHN	50.23 $	-3.99 $	3731338
BLDRS ERUOPE 100	ADRU	52.01 $	-2.99 $	100
NTL INC	NTLI	62.30 $	-2.86 $	1281046

Données fournies par Décision-Plus
www.decisionplus.com

Couleur de la margarine

La Cour suprême invitée à trancher

MONTRÉAL (PC) - Le débat sur la couleur de la margarine pourrait rebondir en Cour suprême. La multinationale Unilever a en effet demandé lundi au plus haut tribunal du pays de se pencher sur le litige qui l'oppose au gouvernement du Québec depuis une quinzaine d'années.

Dans sa demande d'autorisation d'appel, l'entreprise qui fabrique notamment la margarine Becel et la mayonnaise Hellman's soutient que la Cour suprême devrait entendre sa cause puisqu'elle est liée aux enjeux fondamentaux que constituent l'instauration de normes internationales et la réglementation des échanges. «Il s'agit de questions qui s'étendent bien au-delà de la coloration de la margarine», fait valoir Unilever.

La société néerlandaise a déjà subi deux revers devant les tribunaux depuis qu'elle a décidé de contester judiciairement le règlement qui empêche les fabricants de margarine de donner à leur produit la même couleur que le beurre.

Éviter la confusion

Cette interdiction adoptée en 1987 par le gouvernement de Robert Bourassa avait pour objectif d'éviter la confusion chez les consommateurs. Dans une décision rendue en mai 1999, le juge Derek Guthrie de la Cour supérieure du Québec avait toutefois estimé qu'elle n'avait pas sa raison d'être.

Le magistrat avait cependant rejeté les arguments d'Unilever voulant que ce règlement soit discriminatoire et déraisonnable et qu'il soit contraire aux traités internationaux, à la constitution canadienne, au fédéralisme canadien et aux chartes canadienne et québécoise des droits et libertés.

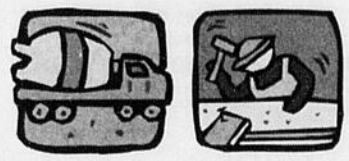
Il n'avait pas non plus été sensible aux arguments selon lesquels le règlement entravait le libre-échange parce qu'il imposait des frais additionnels aux fabricants tenus de produire deux types de margarine: l'une pour le Québec et l'autre pour le reste du Canada.

En conséquence, il avait refusé d'ordonner l'annulation de la règle. Les juges Joseph R. Nuss, André Brossard et Louise Mailhot de la Cour d'appel ont confirmé la validité de cette décision le 7 octobre dernier.

La persévérance d'Unilever dans le dossier de la margarine n'étonne pas outre mesure le porte-parole de la Fédération des producteurs de lait du Québec, Jean Vigneault. «Cette entreprise-là a démontré à plusieurs reprises qu'elle avait de la suite dans les idées», a-t-il ironisé.

À l'image du gouvernement, la fédération maintient que le règlement ne constitue pas un obstacle au commerce puisqu'il s'applique à tous les producteurs de margarine, qu'ils soient basés au Québec ou dans d'autres provinces, comme c'est le cas d'Unilever.

INVESTISSEMENT EN CONSTRUCTION RÉSIDENTIELLE



Ce secteur a connu une hausse de 11,1 % au 3e trimestre de 2003 par rapport à la même période l'an passé; au Québec, la hausse a fait un bond de 18,8 %.

	3e trimestre en millions $		variations (en %)
	2002	2003	02-03
Cnda	**15 846,3**	**17 606,4**	**11,1**
T.-N.	261,4	302,6	15,8
I.-P.-É.	67,8	62,7	-7,6
N.-É.	403,3	484,1	20,0
N.-B.	298,9	355,4	18,9
Qué.	**3 449,1**	**4 099,2**	**18,8**
Ont.	6 837,4	7 335,3	7,3
Man.	349,1	360,3	3,2
Sask.	314,7	373,7	18,7
Alb.	1 988,0	2 083,0	4,8
C.-B.	1 779,9	2 074,5	16,5
Yukon	32,1	36,4	13,1
T. N.-O.	38,1	26,1	-31,4
Nunavut	26,6	13,1	-50,6

Source: Statistique Canada **PC**

Devises étrangères

TORONTO (PC) — Voici les taux des devises étrangères lundi, tels que fournis par la Banque de Montréal. Les taux sont en devise canadienne et sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre.

Afrique du Sud (rand)	0,2138	Israël (shekel)	0,3032
Arabie saoudite (riyal)	0,3615	Jamaïque (dollar)	0,0237
Argentine (peso)	0,45351	Japon (yen)	0,011925
Australie (dollar)	0,9820	Kenya (shilling)	0,0177
Bahamas (dollar)	1,3220	Koweït (dinar)	4,6261
Bahreïn (dinar)	3,5608	Liban (livre)	0,000885
Barbade (dollar)	0,6811	Malaisie (ringgit)	0,3627
Bermudes (dollar)	1,3220	Maroc (dirham)	0,1474
Brésil (real)	0,4566	Mexique (peso)	0,1229
Bulgarie (lev)	0,8244	Norvège (couronne)	0,1977
Caraïbes (dollar)	0,5102	Nouvelle-Zélande (dollar)	0,8710
Chili (peso)	0,00217	Pakistan (roupie)	0,0247
Chine (renminbi)	0,1632	Pérou (sol)	0,3858
Chypre (livre)	2,7604	Philippines (peso)	0,0242
Colombie (peso)	0,000474	Pologne (zloty)	0,3474
Corée (won)	0,001119	Rép. dominicaine (peso)	0,0323
Costa Rica (colon)	0,003233	Rép. tchèque (couronne)	0,0503
Danemark (couronne)	0,2177	Roumanie (leu)	0,0000401
Egypte (livre)	0,2186	Royaume-Uni (livre)	2,2412
Em.A.U. (dirham)	0,3655	Russie (rouble)	0,0452
Etats-Unis (dollar)	1,3035	Singapour (dollar)	0,7759
Europe (euro)	1,5613	Slovaquie (couronne)	0,0393
Fidji (dollar)	0,7756	Slovénie (tolar)	0,006827
Guyane (dollar)	0,007499	Sri Lanka (roupie)	0,01394
Haïti (gourde)	0,0327	Suède (couronne)	0,1793
Hong Kong (dollar)	0,1733	Suisse (franc)	1,0390
Hongrie (forint)	0,00616	Taïwan (dollar)	0,0394
Inde (roupie)	0,0302	Tanzanie (shilling)	0,001282
Indonésie (roupie)	0,000165	Thaïlande (baht)	0,0337
		Trinité-Tobago (dollar)	0,2216
		Tunisie (dinar)	1,0781
		Turquie (livre)	0,00000092
		Ukraine (hryvna)	0,2468
		Venezuela (bolivar)	0,00084

Moody's diminue les cotes de crédit d'Alcan

NEW YORK (PC) - L'agence de cotation Moody's Investors Service a abaissé les cotes de crédit de la société Alcan inc., a-t-elle fait avoir à New York, lundi.

La cote sur la dette à court terme du géant québécois de l'aluminium, dont le siège social se trouve à Montréal, est en effet passée de «Prime-1» à «Prime-2», tandis que celle sur sa dette prioritaire non garantie passait de «A2» à «Baa1».

Cette double diminution reflète la hausse significative de la dette d'Alcan qui résultera de son acquisition de la société française Pechiney, l'augmentation des ressources qui seront nécessaires afin d'assurer le service de la dette de même que la période de temps qu'il faudra vraisemblablement pour qu'une réduction sérieuse de cette dette puisse être constatée, notamment, a expliqué Moody's par voie de communiqué.

L'agence a également tenu compte, au moment de prendre sa décision, des risques liés à l'intégration de Pechiney, du contexte opérationnel, toujours fragile, au sein duquel évoluent les entreprises du secteur de l'aluminium, ainsi que de la dette actuelle de Pechiney, a-t-elle précisé.

Alcan est en voie de compléter son acquisition de Pechiney en France et aux États-Unis. Les résultats provisoires de son offre de 4 milliards d'euros, soit environ 6,5 milliards $ CAN, visant à donner naissance à un nouveau leader mondial de l'aluminium détrônant la société américaine Alcoa, doivent être connus d'ici peu.

Société multinationale, Alcan oeuvre dans les secteurs de l'aluminium et de l'emballage, ainsi que du recyclage de l'aluminium. L'entreprise compte 54 000 employés et possède des usines dans 42 pays.

Revenus et dépenses d'exploitation



Les revenus d'exploitation moyens des fermes canadiennes ont crû de 7,0 % en 2002 par rapport à 2001 pour se chiffrer à 202 389 $. Les dépenses d'exploitation moyennes ont progressé au même rythme (+7,0 %) au cours de la même période pour s'établir à 172 506 $. Par conséquent, les marges d'exploitation se sont accrues de 0,1 cent pour se fixer à 14,8 cents par dollar de revenu.

	Revenus moyens	Dépenses moyennes	Marges* d'exploit.
Ensemble des fermes	**202 389**	**172 506**	**14,8¢**
Volailles et oeufs	751 595	663 151	11,8
Serres, pépinières, floriculture	725 370	660 689	7,7
Porcs	717 610	669 771	6,7
Pommes de terre	674 618	543 991	19,4
Autres légumes et melons	312 777	263 921	15,6
Produits laitiers	295 786	226 097	23,6
Bovins et parcs d'engraissement	186 243	170 124	8,7
Fruits et noix	146 334	125 946	13,9
Céréales et oléagineux	131 257	99 866	23,9
Autres types d'élevage	102 770	96 945	5,7
Autres cultures	100 549	80 970	19,5

* Définie comme étant un dollar moins les dépenses d'exploitation (avant la déduction pour amortissement) pour chaque dollar de revenu.

Source: Statistique Canada – PC

Exploitations agricoles canadiennes

Les revenus augmentent

OTTAWA (PC) - Les revenus d'exploitation moyens des fermes canadiennes ont augmenté de 7,0 pour cent en 2002 par rapport à l'année précédente, pour se chiffrer à 202 389 $, a rapporté lundi Statistique Canada, faisant état de dossiers fiscaux.

Selon l'agence fédérale, les dépenses d'exploitation moyennes ont progressé au même rythme au cours de la même période, pour s'établir à 172 506 $. Par conséquent, les marges d'exploitation se sont accrues de 0,1 cent, pour se fixer à 14,8 cents par dollar de revenu.

Le nombre total des fermes a diminué de 3,6 pour cent entre 2001 et 2002, a indiqué Statistique Canada, précisant qu'il s'agissait de la plus forte baisse annuelle observée au cours de la dernière décennie. Ce recul, ajoute l'agence, explique en partie l'augmentation des revenus et des dépenses d'exploitation.

La progression globale des revenus d'exploitation moyens s'explique en partie par la croissance de 11,6 pour cent des revenus moyens provenant des cultures, à la faveur d'une hausse des prix. Les dépenses d'exploitation moyennes se sont quant à elles accrues principalement sous l'effet de l'accroissement des dépenses pour le bétail, de 8,7 pour cent.

Parmi tous les types de fermes, les fermes avicoles occupaient le premier rang quant aux revenus d'exploitation moyens en 2002, à 751 595 $. Les serres, les pépinières et les exploitations de floriculture venaient ensuite (725 370 $), suivies des fermes porcines (717 610 $). Les fermes productrices de pommes de terre ont affiché l'augmentation en pourcentage la plus marquée (24,6 pour cent) par rapport à 2001, avec un revenu moyen de 674 618 $. L'an dernier, enfin, les fermes porcines ont enregistré les dépenses d'exploitation moyennes les plus élevées, à 669 771 $, suivies de très près par les serres, les pépinières et les exploitations de floriculture (669 689 $); les fermes avicoles venaient ensuite (663 151 $). Les dépenses d'exploitation moyennes des fermes productrices de pommes de terre ont enregistré la hausse en pourcentage la plus élevée (20,1 pour cent) comparativement à 2001.

En bref

Le taux directeur restera inchangé

OTTAWA (PC) - Malgré la flambée du dollar canadien sur les marchés de change et une économie chancelante, une majorité d'analystes estiment que la Banque du Canada ne modifiera pas son taux directeur mardi.

Les experts s'attendent plutôt à ce que le gouverneur de la Banque du Canada, David Dodge, souligne que la croissance économique au pays n'a pas été suffisamment affectée pour justifier une baisse du taux directeur qui se situe actuellement à 2,75 pour cent.

Lundi, des statistiques économiques en provenance des États-Unis ont laissé entendre que la croissance est soutenue là-bas et que cela devrait sous peu se ressentir au Canada.

Cage aux sports

MONTRÉAL (PC) - La société Sportscene, propriétaire de la chaîne de restaurants la Cage aux sports, a réalisé en 2003 la meilleure performance de son histoire, avec un bénéfice net de 2,3 millions $ pour l'exercice terminé le 31 août. Il s'agit d'une hausse de 38,7 pour cent par rapport au bénéfice net de 1,7 million $ de l'an dernier.

En dépit de l'hiver exceptionnellement long et rigoureux et de la baisse du tourisme estival dans la foulée de la flambée de SRAS, les ventes du réseau d'établissements ont augmenté de 3,9 pour cent pour s'établir à 81,1 millions $.

Pour l'exercice, le chiffre d'affaires de l'entreprise établie à Boucherville a atteint 38,8 millions $, comparativement à 35,3 millions $ en 2002. Ce montant comprend les ventes des établissements corporatifs et des coentreprises ainsi que les droits versés par les restaurants franchisés ainsi que la vente de produits surgelés portant la marque La Cage aux sports.

Le traitement fiscal des clauses de non-concurrence



M. Paul Jean
CA, M. Fisc

Le 7 octobre dernier, le ministère des Finances du Canada a proposé des modifications au traitement fiscal rattaché à une somme à recevoir au titre d'une clause de non-concurrence. Ces modifications à la législation font suite notamment à la décision favorable au contribuable dans la cause **Manrell c. La Reine** (2003 DTC 5225). Le présent article vise à expliquer sommairement les modifications proposées.

Les sommes à recevoir au titre des clauses de non-concurrence seront dorénavant imposables comme s'il s'agissait d'un revenu ordinaire. Cependant, des exceptions sont prévues dans le cas où les sommes sont reçues dans le contexte de la vente d'une entreprise, que ce soit directement ou indirectement, par suite de la vente d'actions d'une société ou d'une participation dans une société de personnes.

Ainsi, une somme pourrait être imposée au titre du capital si le contribuable vend les actions d'une société ou sa participation dans une société de personnes et qu'une somme est à recevoir par ce dernier du fait qu'il a consenti une clause de non-concurrence relativement à l'entreprise exploitée par la société ou par la société de personnes. Le montant imposable sera fonction de la hausse que connaîtrait la valeur des actions ou de la participation vendue par le contribuable si la clause de non-concurrence était accordée sans contrepartie.

Exemple :

Supposons ce qui suit :

- Éric et Josée possèdent chacun la moitié des actions ordinaires de X ltée qui ont un coût nul.
- Marc, qui n'a aucun lien de dépendance avec Éric et Josée, propose à ces derniers d'acquérir la totalité de leurs actions de X ltée pour la somme de 2 000 000 $, à la condition qu'Éric convienne de ne pas faire concurrence à l'entreprise exploitée par X ltée après la vente. Si aucune clause de non-concurrence n'est prévue, Marc versera 1 800 000 $ pour la totalité des actions.
- Éric et Josée acceptent de vendre leurs actions à Marc pour 1 800 000 $ et Éric de consentir une clause de non-concurrence pour un montant de 200 000 $. Éric recevra donc 1 100 000 $ (900 000 $ pour les actions et 200 000 $ pour la clause de non-concurrence) et Josée 900 000 $.

Comme Éric recevra 200 000 $ au titre de la clause de non-concurrence, il devra ajouter une fraction de cette somme au produit de 900 000 $ provenant de la disposition des actions de X ltée en faveur de Marc. La fraction des 200 000 $ est égale à la hausse de valeur qu'auraient connue ses actions dans l'éventualité où la clause de non-concurrence avait été accordée sans contrepartie. Dans le cas présent, comme Éric détient la moitié des actions de X ltée, la valeur de ses actions serait augmentée de 100 000 $ si la clause de non-concurrence était octroyée sans contrepartie. Par conséquent, le produit de disposition des actions d'Éric sera de 1 000 000 $. Éric réalisera donc un gain en capital de 1 000 000 $ à la disposition de ses actions, dont la moitié, soit 500 000 $, sera imposable. Pour ce qui est du solde de 100 000 $ reçu pour la clause de non-concurrence, il constituera un revenu ordinaire pour Éric qui devra inclure ce montant dans le calcul de son revenu pour l'année d'imposition de la vente.

Pour Josée, le produit de disposition de ses actions sera de 900 000 $. Son gain en capital sera donc de 900 000 $ (puisque son coût est nul), dont la portion imposable sera de 450 000 $.

Mentionnons finalement qu'il sera permis à l'auteur du paiement pour obtenir une clause de non-concurrence, d'inclure le montant payé dans le coût des actions acquises.

Paul Jean, CA, M. Fisc.



Petites annonces le QUOTIDIEN du Saguenay—Lac-Saint-Jean 549-4444

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Soins thérapeutiques 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905
Services de massage.....906

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou –
1 jour..... 8,45 $
2 jours..... 10,15 $
3 jours..... 11,85 $
4 jours..... 13,55 $
5 jours..... 15,25 $
6 jours..... 16,95 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,75 $

Mots additionnels:
0,45 $ mot/par semaine

• Lettrage majuscule • Caractères gras • Encadrement • Titre centré
3,20 $ par semaine /par option

AVEC PHOTO:
7,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprise dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES **8 h 30 à 16 h 30** DU LUNDI AU VENDREDI

• **668-4506** ALMA et les environs
• **679-3832** SAINT-FÉLICIEN et les environs

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.


ANN BRIGITTE COLOMBE DANIELLE DOMINIQUE HÉLÈNE JACINTHE JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY NATHALIE SANDRA

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI 25 logements, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, entièrement rénovés, très rentable. Cause retraite. Tél.:812-4610.

103 Bureaux à louer

BUREAU, prix très compétitif, 439 Racine, ascenseur. Tél.:693-8881, 545-8624.

106 Entrepôt à louer

DERNIERE CHANCE entreposage intérieur, extérieur, autos, bateaux, petits campeurs. Tél.:673-7070, 673-4885.

109 Locaux à louer

20X70, 2000 RUE Price, 950$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:547-2035.

ARRONDISSEMENT Chicoutimi, boul. Talbot, local commercial de 5,000 pi.ca. divisible, près de Animalerie Jonas, Friprix et Casa Grecque, vaste stationnement, libre immédiatement. Traffic plus de 30,000 véhicules par jour. Tél.:549-9200.

BATISSE Québec Linge, située 5302, boul. Talbot, seulement un local de 1,200 pi.ca sur les 3,700 disponibles, hauteur 12', une porte de garage 10x10, idéal pour petite entreprise. Très propre. Tél.:696-1404 Carol Girard.

BÂTISSE Québec Linge, 5302 boul. Talbot, réservez votre local selon vos besoins. Projet d'agrandissement. Possibilité bail court ou long terme. Tél.:696-1404 Carol Girard.

CHICOUTIMI local 155 pi.ca. dans une maison patrimoniale, possibilité de partager salle de conférence, idéal pour services professionnels, accès indépendant. Tél.:545-1290.

CHICOUTIMI parc Industriel, commercial, 1100 pieds.carrés, pour bureau, commerce. Tél:549-6999.

CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 10,000 pieds.carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél:543-9063, 550-0173.

CHICOUTIMI, 6 rue Price, commercial, 350 pieds.carrés, libre immédiatement. Tél:541-0545.

JONQUIERE mini-centre, idéal pour commerce, soins de beauté ou bureau. Tél.:545-2355, 820-2605.

LOCAL commercial à louer, Jonquière, secteur Arvida. Possibilité de bureaux, cour clôturée et garage. Grand stationnement. Tél.:818-0140 (cellulaire).

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

RECHERCHE colocataire pour 4.1/2, bel appartement, Chicoutimi, face école Lafontaine. Environ 215$/mois. Tél.:549-0733, 541-5236.

Donner du sang, une question de vie.
Info-Collecte
(418) 650-7230
1 800 761-6610
Site internet: www.hema-quebec.qc.ca

203 Chalet à vendre

FALARDEAU, village alpin, chalet en construction et maison neuve. Tél.:696-2708, 698-8407 (pagette).

MONTS Valin lac Morin 24'x36', 3 chambres ,salles bains complète, 2 génératrices, 3 moteurs, 3 chaloupes, fosse septique conforme, 46,000$. Tél.:690-3466.

204 Chalet à louer

L'ANSE-ST-JEAN chemin Périgny, 7 minutes du Mont Edouard, 4.1/2 entièrement meublé et équipé, entrée indépendante, location fin de semaine. Tél.:272-1708, 545-1251.

205 Chambres à louer

1 CHAMBRE près Université, Collège Multi-Hexa, idéal étudiant(e). Tél.:690-1907.

1 MINUTE Place Royaume, grandes chambres, rénovées, câble, téléphone, cuisine, stationnement, 180$/mois. Tél:690-0080.

3 MINUTES Place du Royaume, câble, téléphone, buanderie, cuisine, stationnement, faut voir! Tél.:696-6552.

CHICOUTIMI chambre à louer au mois, Tél:545-4912 Chantale.

CHICOUTIMI près Université, idéal pour homme ayant emploi, étudiant(e) sérieux(se). Stationnement. Boul. Talbot. Tél.:549-9732.

CHICOUTIMI rénovées, près université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI studios, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:590-1212.

JONQUIERE 5 chambres, idéal pour travailleur(se), tranquille, stationnement. Tél.:591-3017, 698-2838.

JONQUIERE près cégep, très grande, 275$/mois, tout inclus. Tél.:699-1194, 540-3563.

LA BAIE chambre double, nourri, chauffé, éclairé, buanderie, câble, balcon, idéal couple agé autonome, semi-autonome. Tél.:544-7146.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 4.1/2, beau, 1923 des Hiboux, sauna, piscine, salle d'exercice, libre rapidement. Agent immobilier s'abstenir. Tél:549-6932, 591-5138 (pagette).

JONQUIERE magnifique 5.1/2, 1er plancher, plancher bois, site tranquille, (près nouveau Wall-Mart). Tél:542-5557.

207 Condominiums à louer

JONQUIERE boul. René-Lévesque, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 620$/mois, frais de condo inclus. Lison 548-4676, jour.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 plus **CHAMBRES** à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI 3.1/2, semi-meublé, chauffé, eau chaude fournie, 360$/mois, libre immédiatement. Tél:543-1957.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2 CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UQAC, balcon, peinturés, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél.:820-1135, 1-800-394-3383.

1.1/2, 3.1/2, CHICOUTIMI (beaux logements) à partir de 255$/mois et plus, chauffés, éclairés, près centres d'achats, cégep, université. Grands 4.1/2. Tél.:543-4037.

2.1/2, 3.1/2

CHICOUTIMI centre-ville, 470, Lafontaine, demi-sous-sol, meublés, chauffés, éclairés, modernes, 3.1/2 à 395$/mois, libre, 2.1/2 à 360$/mois, 1er décembre. Tél.:545-8669.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 DERNIERE CHANCE! UN MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI-NORD ou **CHICOUTIMI,** DERNIER BEAUX GRANDS LOGEMENTS (Bloc 4 logements, entrée indépendante), **modernes** ou **rénovés,** porte patio, grandes chambres (12X20), **vue splendide, endroit tranquille,** propres, bien situés, prix raisonnables, LIBRES IMMÉDIATEMENT, novembre. Tél.:**549-9343, 543-5330.**

4.1/2

485$/mois, eau chaude fournie, prise de stationnement gratuite. 4.1/2. Chicoutimi (Angoulème). Tél.:543-9520.

4.1/2, 5.1/2

Quartier Université près centre d'achats, pisçine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés, ménage fait. Tél.:693-4242.

A SOUS-LOUER Chicoutimi, 4.1/2, 560$/mois, chauffé éclairé. Tél.:698-2057.

A SOUS-LOUER Chicoutimi, 4.1/2, 210$/mois, électricité 30$/mois, co-locataire pratiquement toujours absent. Tél.:545-4101 Patrice.

ALMA 4.1/2, 5.1/2, près Maxi, Carrefour, libres immédiatement. 1 mois gratuits. Tél.:669-1310, 662-8782.

ALMA 4.1/2, ile Ste-Anne, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, antenne satellite, très propre. Libre janvier ou février. 400$/mois. Tél.:480-1406.

ALMA

CO-LOCATAIRE ou logement 5.1/2 à louer de décembre à mai. Très bon prix. Tél.:480-4959, cellulaire:487-2681.

ARVIDA 3.1/2, prix abordable, semi-meublé, non chauffé, non éclairé. 5.1/2. Libres immédiatement. Tél.:542-8503, 542-8334.

ARVIDA 4 1/2, sous-location, bail intéressant, secteur Manoir, endroit calme, état neuf, 495$/mois. Tél.:695-1396, 541-1226 (Normand).

ARVIDA NOUVELLE ADMINISTRATION LES JARDINS DE L'HABITATION
2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, entièrement remis à neuf Tél.:812-2727, 812-4747.

ARVIDA St-Philippe, 4.1/2, 435$/mois, non chauffé, non éclairé, 2280 Burma. Tél.:548-1280.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, 256 Bégin, chauffés, meublés, Tél:693-6078, 698-0976.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, idéal travailleurs(euses) ou étudiants(es). Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 2.1/2, 1070, Radisson, 375$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé. Tél.: 543-3354.

CHICOUTIMI 3.1/2 boul. Saguenay Ouest, meublé, chauffé, éclairé. Libre 1er décembre. Tél.:545-1230.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, sous-sol, près de Place du Saguenay, stationnement pour voiture, 295$/mois, pas de bail. Tél.:549-0492.

CHICOUTIMI 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, 405$/mois, libre, 205 Champs-Elysées. Tél.:693-0176.

CHICOUTIMI 3.1/2, 275$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, décembre gratuit Tél.:549-3144, après 18h00.

CHICOUTIMI 3.1/2, 385$/mois, chauffé, éclairé, demi-sous-sol, libre immédiatement. Tél.:698-0645.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, 628, des Hospitalières, 330$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-4644.

CHICOUTIMI 3000 boul. St-Jean-Baptiste, grand 5.1/2, demi sous-sol, très propre, 495$/mois, chauffé éclairé, entrée indépendante. Libre immédiatement. Tél.:549-4690.

CHICOUTIMI 3 1/2, apartement app. 1, 325$/mois, semi-meublé. Non chauffé, non éclairés, eau chaude fournie. Tél.:543-9003, 545-4004.

CHICOUTIMI 4.1/2 1240 Lorenzo-Genest, insonorisation supérieure, libre 1er décembre. Tél.:698-5974, pagette: 591-2579.

CHICOUTIMI 4.1/2 147-C Henri-Bourassa, chauffé, éclairé, semi-meublé, 450$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4.1/2 909 de l'Écluse, insonorisation supérieure, libre 1er décembre. Tél.:698-5974, pagette: 591-2579.

CHICOUTIMI 4.1/2 moderne, insonorisation supérieure, tranquilité, 540$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI 4.1/2 moderne, non chauffé, non éclairé, 375$/mois, libre immédiatement. 629 Audet, en face du Famili-Prix. Tél.:549-1040, 548-5164.

CHICOUTIMI 4.1/2, 428, Garneau, rénové, 375$/mois, très grand, libre. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI
4.1/2, 5.1/2, 2032 Roussel, non meublés libres. MEUBLÉS ou semi-meublés: 1.1/2 (300$/mois), 533 Racine, à 5 minutes du Cégep, de l'hôpital et CLSC, meublé, chauffé, éclairé. 777, des Hospitalières, 3.1/2, libre immédiatement. Tél.:812-5070.

CHICOUTIMI 4.1/2, demi-sous-sol, récemment rénové, semi-meublé, chauffé, sans voisin arrière, 490$/mois, libre immédiatement. Tél.:678-3948.

CHICOUTIMI 4.1/2, derrière Place du Saguenay, 1277, rue Côté, très propre, libre immédiatement, 525$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Tél.:673-3600, 549-0750.

CHICOUTIMI 4.1/2, Georges-Vanier, très beau, propre, rénové, entrées contrôlées, meublé au complet, chauffé, éclairé, près Université, 545$/mois négociable, libre immédiatement. Tél.:698-2606.

CHICOUTIMI 4.1/2, Rivière-du-Moulin, balcon, remise, déneigement, 390$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-0710, 818-4260.

CHICOUTIMI 4 1/2, 1275 Angoulème #95, 555$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 4 1/2, rez-de-chaussée, propre, stationnement déneigé, remise sous-sol, 340$/mois. Tél.:698-0186.

CHICOUTIMI 5.1/2 3831 rang St-Paul, chauffé, éclairé, 525$ libre. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 5.1/2 subventionné (coopérative), rue Montcalm, libre immédiatement. Tél.:543-4088.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 5.1/2, Rivière-du-Moulin, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement, 495$/mois. Tél:545-0876.

CHICOUTIMI 7.1/2 à partager, près cegep et université, 200$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, Tél:543-2720.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, sous-sol, rénové complet, chambres 10X17', 13X11', salon cuisine aire ouverte, céramique, plancher flottant, libre immédiatement. 450$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél;541-2522, 541-3511.

CHICOUTIMI grand 5.1/2 luxueux, verrière, foyer, vue sur Saguenay, 800$/mois chauffé, éclairé, libre janvier. Tél.:693-0537, 673-3111.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, près des services, chauffé, éclairé. Tél.:549-2769, 820-1836 (cellulaire).

CHICOUTIMI grand 7 pièces, 566 Hôtel-Dieu, cachet unique avec plancher de bois, libre 1er janvier. Tél.:690-1928, 818-2337 (cellulaire).

CHICOUTIMI nouveau 5.1/2, 661 St-Paul, 440$/mois, chauffé, non éclairé. Pagette:591-5059.

CHICOUTIMI près Manège militaire, 3.1/2, 4.1/2, très propres. Tél.:548-7682.

CHICOUTIMI rue Joseph-Dandurand, secteur Place du Royaume, 4.1/2, très propres, beaucoup de commodités, libres immédiatement. Tél.:812-7027.

CHICOUTIMI rue Price, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé. Tél.:673-7900, après 17h.

CHICOUTIMI, grand 6.1/2, superbe vue sur Saguenay, sans voisin arrière, personnes tranquilles, libre 1er janvier, 430$/mois. Tél.:549-2922.

CHICOUTIMI-NORD 158 Lachesnaye, 5.1/2 non chauffé, non éclairé, 445$/mois. Tél.:543-2857, 673-7530.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2, 4.1/2, libres décembre, près services. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 350$/mois, libre immédiatement. Tél;693-8560, 592-8562.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 grand salon, hors-sol, plancher neuf, un stationnement, quartier tranquille. Tél.:698-2815, 543-6781.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 400$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, près services, tranquilité absolue, Tél:545-8311 laisser message, 543-4533.

CHICOUTIMI-NORD beau 3.1/2, entrées laveuse sécheuse, libre immédiatement, 350$/mois. Un mois gratuit. Cell:540-1201.

CHICOUTIMI-NORD Ste-Claire, grand 4.1/2 demi-sous-sol, très propre, grandes fenêtres, services, stationnement, remise, libre, 350$mois. Un mois gratuit. Tél.:696-3681.

CHICOUTIMI-NORD très grand 3.1/2, libre immédiatement, tranquille, 300$/mois. Tél.:693-8938, soir.

CHICOUTIMI-NORD Vanier, grand 4.1/2, eau chaude, remise, déneigé, 425$/mois, laissé 350$/mois, balance location, libre. Tél.:541-4041, 693-0080.

CHICOUTIMIarrière Place du Royaume 4.1/2, moderne, non chauffé, 460$/mois. 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ** 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2 chauffés, éclairés, meublés, 425$/mois, 345$/mois, 280$/mois. **RIVIÈRE-DU-MOULIN** 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390$/mois, 325$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

JONQUIERE 2.1/2, meublé, rénové, libre immédiatement, 275$/mois. Tél.:548-8643.

JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:662-4349.

JONQUIERE rue De Poitier, 3.1/2, demi sous-sol, chauffé éclairé meublé, 370$/mois. Tél.:547-5126.

208 Logements à louer

JONQUIERE 4.1/2 4027 Mgr-Plessis, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:695-5210.

JONQUIERE 4.1/2, quartier des Oiseaux, près cégep, secteur tranquille, très propre, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, 440$/mois. Tél.:548-8844, 541-2015.

JONQUIERE 5.1/2, non chauffé, non éclairé, entièrement rénové, libre immédiatement. 420$/mois. Tél.:542-8528.

JONQUIERE grand 3.1/2 chauffé, éclairé, demi-sous-sol, bien éclairé, stationnement, entrée indépenante, libre 1er décembre. 460$ Tél.:547-6063, 812-3988.

JONQUIERE rue St-Laurent, logements 4.1/2, neufs, prêts pour 1er décembre. Tél.:547-8523, 547-5845.

KENOGAMI 3631 Racine, 3.1/2 repeint à neuf, libre immédiatement. 315$/mois. Tél.:695-6809.

KENOGAMI endroit tranquille, 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, idéal personne seule, libre immédiatement. Tél.:699-5062.

KENOGAMI rue Radin, grand 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, déneigé, 325$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-6745.

LABAIE 4.1/2 (Port-Alfred), remise, déneigement, 350$/mois. Tél.:544-0268.

LA BAIE 4.1/2, demi-sous-sol, plancher flottant et céramique, 325$/mois. Tél.:544-8285, 693-7483.

LA BAIE très grand 3.1/2, moderne, déneigé, 340$/mois. Tél.:544-7833.

LATERRIERE 4.1/2, 440$/mois,chauffé, éclairé, déneigé. Tél.:543-5834, 693-8919.

LATERRIERE 4.1/2, 870 du Boulevard, 375$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:591-5059.

RIVIERE-DU-MOULIN 4.1/2, libre, 440$/mois, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé. Tél.:549-3159, 545-3989.

SHIPSHAW beau grand 5.1/2, neuf, libre immédiatement. Tél.:542-7005, 695-3948 soir.

209 Maisons à vendre

ACHETEURS sérieux seulement, maison de prestige, 2227 St-Judes, Jonquière. Faut vendre. Prix abaissé à 135,000$ Tél.:690-2729.

ARVIDA pour vente rapide. En bas du prix d'évaluation. Maison 2 logements, garage, abri d'autos, remise, clôture. Tél.:548-1202.

CHICOUTIMI coquette maison, secteur recherché, terrain intime, haies matures, 2 salles de bain, 2 chambres, planchers bois, télévision satellite, échangeur d'air, grande salle au sous-sol et plus. Tél.:693-6802.

CHICOUTIMI plein pied, 4 chambres, possibilité de revenus, 765, rue de Tracy. Tél.:549-6055.

CHICOUTIMI très propre, salon spacieux, 3 chambres rez-de-chaussée, 2 salles de bains, 828 Dequen. Tél.:696-4934, 543-4567.

CHICOUTIMI-NORD vue imprenable sur le Saguenay, luxueuse maison à palier, 3 chambres, 2 salons, 2 salles de bain, armoire stratifiée, salle à manger, sous-sol fini 75%, toit cathédrale, bois franc à grandeur, abri d'auto, grand terrain très bien aménagé, 2 patios. Directement du propriétaire. Tél:543-4029.

DOLBEAU-MISTASSINI maison, 410 Quartier secteur Vauvert, bord du Lac St-Jean, terrain 39,076 pieds carrés, prix réduit! Tél.:275-3549.

FALARDEAU, village alpin, chalet en construction et maison neuve. Tél.:696-2708, 698-8407 (pagette).

JONQUIERE 2578-2580 Saint-Hubert, 3 logements, construction 1984. 118,000$. Acheteur sérieux seulement. Tél.:699-1372, 557-0699.

LA-BAIE 24X32', 1 étage avec sous-sol, 3 chambres possibilité de 4, 2 salles de bain, piscine, belle vue, Tél:697-6016.

ST-HENRI-DE-TAILLON bord du Lac-St-Jean, terrain 200'x300', 2 chambres, 180,000$. Tél.:662-6892.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI 5.1/2, maison de ville, 2 étages, construction récente, secteur paisible, libre 1er ou 15 décembre, 710$/mois négociable. Tél:549-6966, 543-7979.

211 Maisons mobiles à vendre

SAINT-THOMAS-DIDYME maison 1985, 14'x68', annexe 16'x16', peinture, fenêtres, porte-patio refaits. 40,000$. Tél.:274-7168.

212 Maisons mobiles à louer

JONQUIERE 4.1/2, 475$/mois, libre 15 décembre. Tél. :548-4087.

213 Terrains à vendre

100'X215' RANG St-Paul, sans voisin arrière, 20,000$. Tél.:678-1135.

Recherche LOTS FORESTIERS avec ou sans résidence. Raynal Gagné Agent Immobilier Sutton. Tél.:591-3302.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1988 et plus, acheterais auto Toyota ou Honda, peu importe l'état. Tél.:690-4509.

ACHETERAIS autos ou camions, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél.:673-1771.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tel.:542-6938 Métaux Savard

AVEZ-VOUS une auto accidentée ou endommagée par la rouille? J'ai 44 ans d'expérience et je suis spécialiste en retouche ou complet. Je répare aussi les planchers d'auto et traitement antirouille. Pour estimation, tél:699-5069, Germain.

CHEVROLET «Cavalier» 1992, 4 portes, mécanique A1, démarreur distance. Propre, 2,300$, négociable. Tél.:673-7747.

CHEVROLET Malibu 1998, V6, tout équipé, 111,421 kilomètres. Nissan Sentra 1995, 5 vitesses, 119,000 kilomètres, très propre, 4,900$. **Oldsmobile Cutlass Suprême 1995, 2 portes, 118,000 kilomètres, très propre, 6,900$.** Cell:418-818-1312, Alma, Mario.

DERNIERE CHANCE entreposage intérieur, extérieur, autos, bateaux, petits campeurs. Tél.:673-7070, 673-4885.

FORD Focus SE sport 2001, familiale, 42,000 kilomètres, automatique, tout équipée, comme neuve, 11,900$. Cellulaire:818-3763, (Saguenay).

FORD «Lincoln» 1998, série «Signature Town Car». Comme neuve. 30,300 kilomètres. Prix à discuter. Tél.:678-9608.

FORD Taurus 1993, 8 pneus, démarreur distance, tout électrique, 2,500$ négociable. Tél:662-9770.

GRAND AM 1990, 1,500$. Tél.:343-2807.

HONDA Accord 1992, 2 portes, manuelle, 8 pneus, mags, aileron, anti-démarreur, traitement huile, 4,100$. Tél.:548-8584.

HONDA Accord 1992, bon état, automatique. Tél.:548-4711.

HONDA Accord 2001, automatique, balance location 19 mois, ou possibilité de rachat 17,000$, 55,000 kilomètres, très propre. Tél.:347-2612, 669-8684.

HONDA Civic LX 1999, 34,000 kilomètres, manuelle, verte. Cause maladie. 9,500$. Tél.:698-4851.

HYUNDAI Sonata 2001, automatique, entièrement équipé, 38,000 kilomètres, garantie jusqu'en 2006. Tél.:344-1855.

KIA Spectra, 2002, 4 portes, air climatisé, automatique, 10,500$. Tél:668-6559.

MAZDA Protégée 1997, manuelle, aubaine 4,900$. 323, 1992, automatique, 1,000$. 323 1993, 1,900$. Escort 1994, automatique, aubaine 1,600$. Auto 7. Tél.:812-0757.

MERCEDES C-190, 1993, 245,000 Kilomètres, 6,000$. Tél.:275-5303, 275-5485.

NISSAN Sentra 1989, automatique, 180,000 kilomètres, excellente mécanique, 1,150$. Tél.:820-1806.

NISSAN «Sentra» 1992, 228,000 kilomètres, pneus hiver été, mécanique parfaite, 1,100$. Tél.:696-2819.

NISSAN Sentra 1992, automatique, 160,000 kilomètres, très bonne condition, 2,500$. Tél.:698-4180, 543-0989, 820-0772.

OLDSMOBILE Cutlass Sierra 1991, 8 pneus sur jantes, 112,500 kilomètres, 2,500$ négociable. Tél.:673-7940.

PONTIAC Sunfire 1996, automatique, 117,000 kilomètres, 8 pneus neufs, climatiseur, démarreur, excellente condition, 4,800$ négociable. Tél.:673-6431.

PONTIAC Sunfire, 2003, manuelle, 2 portes, 26,000 kilomètres. Tél.:418-347-2901.

TOYOTA Corolla LS 1991, manuelle, refaite à neuf entièrement (factures à l'appui), démarreur, 8 pneus. 3,000$ Tél.:348-9991.

TOYOTA Corolla, 1999, 74,000 kilomètres, manuelle, garantie prolongée jusqu'à 146,000 kilomètres, antirouille à vie, 8 pneus, 9,500$. Tél.:669-0438.

TOYOTA Four Runner 1990, 2X4, automatique, 8 pneus, mags, très bonne condition, 222,000 kilomètres, 5,500$ négociable. Tél:548-2526.

TOYOTA LE Camry 2000, beige, 99,500 kilomètres, garantie prolongée. 17,000$ négociable. Tél.:549-2261.

TOYOTA Corolla 1993, 4 portes, manuelle, blanche, 124,000 kilomètres, 4,000$. Tél.:548-9391.

TOYOTA Corolla, 2002, automatique, 30,000 kilomètres. Tél.:673-7843 après 18h.

VOLVO GLE 1987, automatique, 170,000 kilomètres, 4 portes, 1,500$ négociable. Tél.:674-2242.

302 Autos à vendre

TOUJOURS IMITÉ MAIS JAMAIS EGALÉ

AUTO GHISLAIN LEROUX INC

1366 boul. St-Paul, Chicoutimi

696-1774, 1-800-801-2375

AUTOS ET CAMIONS

2000 MAZDA B4000, aut, air, 55,000 km
2000 MAZDA MPV, équipé de A à Z, bal. gar.
2000 MAZDA Protegé LX, aut., air, vitres élec. 47,688 kilomètres. bal. garantie Mazda.
2000 CHEVROLET SILVERADO KC 4X4, aut, 5.3 litres, air climatisé, 39,000 kms seulement
2000 TRACKER 4x4, 4 p., aut. air, équipé A à Z
2000 TRACKER 4x4, 4 p., 5 vit. air, garantie
2000 CHEVROLET SILVERADO KC 4x4, aut., 4 portes, V8, **spécial une taxe seulement.**
2000 GMC KC 4x4, boîte 8', 5.3 litres, air, auto.
2000 TOYOTA ECHO 2 portes, aut. bal. gar.
1999 MAZDA Protegé LX, Touring 5 vit, air, vitres élec. balance garantie Mazda 20 sept. 2004.
1999 TOYOTA COROLLA aut, air, bal. garantie
SUPERBE BMW 528i, nouveau modèle, aut. cuir
1995 CHRYSLER CIRRUS LX, V6, air, 5,495$
1994 GRAND-AM V6, aut, air, garantie, 3,995$
1987 GMC S15 4x4 KC, aubaine: 2,995$

Boite fibre de verre pour Ford F150 et Dakota

304 Bateaux à vendre

KAYAK de mer récréatif en polyéthylène, pour 2 personnes, (2 caissons étanches). Idéal pour chalet ou sortie de journée en mer. Modèle Sun Kon Tiki. Régulier 1,800$ + taxes, laissé 1,200$ (taxes incluses). A été utilisé 6 ou 7 fois. Tél.:690-0444, demander Hélène.

305 Camions à vendre

CHEVROLET S-10, 1991, automatique, très propre, mécanique A-1, boite fibre, Tél:547-5972, 818-0021.

FORD F-150 1989, 6 cylindres, 5 vitesses, manuelle, boîte 8', excellent état, 2,800$ Tél.:542-3904.

FORD «F-350» 2001 (deux), V8. Un 25,000 kilomètres et l'autre 33,000 kilomètres. Radiocassette AM-FM. 15,000$/chacun. Tél.:543-2254.

TOYOTA Four Runner 1990, 2X4, automatique, 8 pneus, mags, très bonne condition, 222,000 kilomètres, 5,500$ négociable. Tél:548-2526.

306 Camions 4 X 4

CAMION Dodge 1985, refait à neuf, moteur 440 modifié, pneus 35". Tél.:276-9383, demander Daniel.

CHEVROLET Duramax diésel 2005 HD 2002, 60,000 kilomètres, équipement complet. Tél.:543-9874, 540-0406.

CHEVROLET S-10 1991, 4x4, peinture pare-brise neufs, 162,000 kilomètres, automatique, état neuf, 3,700$. Tél.:673-3025, 693-1402 laisser message.

CHEVROLET S-10, 4X4, 4 portes, 2002, 40,000 kilomètres, transfert location. tél:272-2692, cell:540-1274.

CHEVROLET ZR-2, 1995, peinture neuve, 8,500$ négociable. Tél.:347-5642, 487-0367.

EAGLE Summit 1994, 4x4, automatique, avec équipement, cotation 4,000$, laissé 2,950$, cause perte permis. Tél.:678-3147, 678-9374.

F-150 2000, 120,000 kilomètres, cab régulier, automatique, V8, très propre, négociable. Tél.:697-6557.

F-150 XLT 2000, extra cab, 5.4 litres, automatique, 89,210 kilomètres, boîte longue, pneus neufs, mécanique A1. **Ford F-350 XLT 1997, "crew cab", diésel, automatique, pneus, transmission, peinture neufs, 216,534 kilomètres, prêt à travailler, 18,995$.** GMC CK 2500 SL 1998, extra cab, 6,5 turbo diésel, automatique, climatiseur, 111,010 kilomètres, pneus neufs, état neuf, 18,900$. Chevrolet CK 2500 LS 2000, 6 litres, tout équipé, automatique, mécanique A1, 136,273 kilomètres, 20,900$. **Dodge Dakota SLT Plus 2000, V8 4.7, 30,000 milles, VGA, automatique, "crew cab", très propre, 19,900$.** Ford Club Wagon 1995, 8 passagers, 302 pouce.cube, 1 seul propriétaire, extra propre, 223,000 kilomètres, 6,900$. **F-150 1997, king cab, 4X4, boîte longue, cabine fibre verre, 61,000 kilomètres, V8, 14,995$**. F-150 Lariat 2000, king cab, boîte courte, 4x4. **GMC SLE 1995 king cab, 4x4, boîte courte, tout équipé**. Cell.:418-818-1312, Alma, Mario.

FORD 250 1987 avec gratte, très propre. Tél.:698-6856.

FORD Explorer 1991, 4x4, air climatisé, démarreur à distance, très bonne mécanique, 170,000 kilomètres, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver. 2,500$ Tél.:668-4421.

FOUR Runner, 1987, automatique, 1,800$, tout équipé. Tél:549-7797, cell:812-5048.

GEO Tracker 1997, 4X4, 5 portes, manuel, 80,000 kilomètres, prix négociable. Tél.:544-1263, 272-1837.

JEEP Sahara, 1990, manuelle, 4X4, V6, entretien minutieux, 5,500$. Tél.:418-347-2901.

MAZDA B2600I, 1989, manuelle, king-cab, 201,000 kilomètres, très bon état, 1,700$. Paget:690-5518.

PICK-UP GM 1500, 1994, Z-71, king cab, 4x4, boîte courte, 305 automatique, 180,000 kilomètres, très bonne condition, 8,900$. Tél.:696-0266, 690-3024.

306 Camions 4 X 4

TOYOTA 4x4 1983, avec lot de pièces. Tout offre raisonnable acceptée. Tél.:545-6879.

308 Fourgonnettes à vendre

AUBAINE!
MAZDA MPV 1993 4x4, 7 passagers, entièrement équipée, 170,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver Toyo neufs, 8 jantes, démarreur, attache-remorque, factures à l'appui. Femme propriétaire. Tél.:673-6345.

CHEVROLET Venture 1997, bas millage, air climatisé, démarreur à distance, 8 pneus, bien équipée, excellente condition, à voir. 7,500$. Tél.:545-7904.

CHEVROLET Venture 1998, tout équipée, bien entretenue, 183,000 kilomètres, 4,300$. Tél.:697-6803, après 5h00.

DODGE Caravan 2000, modèle Sport, 70,000 kilomètres, encore garantie concessionnaire, contrôle de vitesses automatique, climatiseur, vitres et portes électriques, etc...parfaite condition, 12,995$. Tél.:543-7049.

FORD Van 1992, très très propre, 3,000$. Volkswagen Passat 1991, manuelle, noire, 2,000$ négociable. Tél.:549-3144, après 18h00.

FORD Winstar 1995, équipement complet, 165,000 kilomètres, très propre, 5,900$ négociable. Tél.:276-4045 (jour), 671-1075 (soir).

PLYMOUTH Voyager 1991, 152,000 kilomètres, un seul propriétaire, 3,000$. Tél.:276-4045 (jour), 671-1075 (soir).

PLYMOUTH Voyager SE 1985, moteur 2.6, pour pièces. Tél.:673-7969, 540-2696.

309 Machinerie

ABATTEUSE multifonctionnelle Kubota KX 161-2, 1999 avec tête patu, 405RH. Tél:(418)639-1033 après 18h00.

DEUX chargeuses H120. Une chargeuse Trojan 6000. Un bulldozer John Deere 450C. Remorque Tag Along 23' (pour roll off ou autre). Tél.:(418)672-4041, 1-888-284-4041.

FRAISEUSE verticale First, modèle LC-1.1/2VS. Tour (CY-Drumond modèle CYL-1640G). Dinamomètre Superflow 901. Prix à discuter. Tél.:698-2222 Demandez Denis.

PIECES USAGEES
pour excavatrice, machinerie lourde et machinerie forestière.
Tél:(418)251-1052
www.garageasp.com

311 Motoneiges à vendre

ARCTIC CAT 2002, 4 temps, 660cc, une saison d'utilisation, 1,600 milles, état neuf, modèle une place, 6,000$. Polaris «XCF», 2001, 440cc, fan, achetée en 2002, une saison d'utilisation, 2,000 milles, état neuf, 4,000$. Tél:275-5146.

BOMBARDIER Formula MX 1991, bon état, 400$ négociable. Raison: maladie. Tél.:548-2032 (soir).

BOMBARDIER Grand Touring 700 1997, suspension air, chenille neuve, 8,700 kilomètres. Tél.:672-1853.

BOMBARDIER Wide Track 20 pouces, 2000, 12,000 kilomètres, 5,200$. Tél.:693-1603.

CHENILLE de marque Bombardier, 15X121, très bonne condition, 400$. Une paire de patins de motoneige, en plastique, état neuf, 250$. Tél.:549-1831.

FORMULA de luxe 583 1999, 12,400 kilomètres, super propre. 3,295$ À voir chez R.Spence & Fils.

FORMULA Z, Sport, 1994, très propre, 1,500$ négociable. Tél:690-1508.

GRAND Touring 1994, long track, 3,075 kilomètres, excellente condition, 1,600$. Tél.:674-1155, après 17h00.

GRAND TOURING 1996, 670cc, marche arrière, électrique, impeccable, très propre, 2,200$. Tél. jour:482-0239, soir: 349-8215, 344-4416.

MACH-Z 1996, moteur 925, 3 cylindres, 1 tête, système d'échappement complet pour Mach-Z, 1 ensemble pour 583 (611 CC), plusieurs poulies TRA, poulies A-Cam, plusieurs rampes, ressorts et Cam. Plusieurs pièces pour Harley Davidson. Tél.:236-9598.

MXZ 700, 2001, 6,000 kilomètres, 4,800$. Tél.:349-3740.

POLARIS RXL 1994, très propre, 1,500$ négociable. Tél.:547-0574, pagette: 591-6792.

POLARIS SKS 700, 1999, 8,000 milles, siège double, marche arrière, démarreur électrique. 4,500$. Tél:547-2930.

POLARIS Sport Touring 550, long track, 2000, démarreur électrique, propriétaire féminin, état neuf, 4,000$ négociable. Tél:673-4226.

311 Motoneiges à vendre

POLARIS Starlite 1991, 250 CC, suspension indépendante, mécanique A1, 650$. Tél.:668-0624, 550-1898.

POLARIS XC 600 SP 1999, seulement 2,500 milles, condition impeccable, 4,200$. A voir! Tél.:542-5781, 542-3680.

POLARIS XCR 600, 1995, super propre, suspension Fox, «mécano proprio», avec casque, faut voir! 2,500$. Tél.:672-1043, 541-6902.

POLARIS XLT Touring 600 1998, marche arrière, équipement complet, toile, 5,600 milles, 3,500$ négociable. Tél.:668-4904.

RECHERCHE Yamaha VK-540 de 1993 à 1997, propres. Tél.:275-2150.

SKI DOO 1989, 2 chenilles, moteur 503. Tél.:543-0937, après 17h00.

SPÉCIALITÉ réparation et rembourrage de sièges de motoneiges. Tél.:540-5079.

TRAINEAUX pour chien ou motoneige, transport de personnes de bagages et de bois, différents modèles. Tél:544-5275.

YAMAHA Exciter II SX 1993, très propre, 1,300$ négociable. Tél.:344-4362, après 18h.

YAMAHA Exciter SX 1993, mécanique A1, 1,400$. Cellulaire.:812-1880.

YAMAHA Ovation 1990, 1,200 kilomètres, impeccable, 1,400$ Tél.:695-2700.

YAMAHA V-Max 600 DX 1996, mécanique A1, 1,900$ Tél.:542-3496.

YAMAHA Venture 600, 1998, 18,000 kilomètres, V-Max 600, SX, 1998, 7,000 kilomètres. Tél:547-1808, 542-3910.

312 Motos à vendre

VULCAN Classic 1,500cc, 2000, seulement 3,000 kilomètres, tout équipée, sacoches cuir, dossier, etc. Tél.:276-9383, demander Daniel.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

ACHAT de VTT peut importe l'état. Vente de pièces de VTT de toutes marques. Atelier de réparations. Nunavik Loisirs, 496, Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:696-1506.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto Inc. 543-8361.

4 PNEUS d'hiver P195-65R15, neufs (une semaine). 250$. Tél.:545-1693

4 PNEUS MICHELIN Alpin 185/70R14, 150$. Pneus d'hiver Roadhandler P185/70R13, 125$. Tél.:693-9218.

4 ROUES Subaru 14x5, bonne condition. Tél.:542-0235, David.

PIECES D'AUTOS SHIPSHAW. Vente et achat d'autos à prix compétitifs. Tél.:547-9945.

Pneus usagés 13, 14, 15, 16 pouces. Prix compétitif. Garage René Girard. Tél.:548-3306.

QUATRE pneus d'hiver «Somitomo» 195-R7014, 150$/4 négociable. Tél.:549-0783 (entre 7h à 12h).

315 Remorques à vendre

ATTENTION! Vente fin d'année. Remorques neuves et usagées à partir de 150$. Plusieurs grandeurs disponibles. Tél.:696-9591.

REMORQUE 5'X8' à bascule, état neuf, 475$. Tél.:673-3917.

316 Souffleuses à vendre

SOUFFLEUSE Craftsman 10-28, très bonne condition, 450$. Tél.:696-0811.

SOUFFLEUSE Honda 8-28, hydrostatique, 1,700$. Toro 8-26, 325$. Souffleuse pour VTT. Souffleuse pour tracteur à pelouse. Craftman 10-28. Toutes excellente condition. Tél:549-6996.

317 Tracteurs à vendre

CHARLEVOIX
10 tracteurs dont 1 MF 4x4 avec pelle et cabine, 70 HP; Inter 884 4x4 avec pelle, 85 HP. White Iseki 2-62 ultra propre, 8,200$. Kubota B6200 18 HP, avec lame et souffleuse. Satho 16 HP 4x4 avec pelle. Ainsi que plusieurs autres avec pelle, 12 souffleuses dont 6 Pronovost, choix de cabine, chaînes à tracteur, bocket, etc. Alphé, (418)639-2910, cell: (418)240-0204.

FORD 1946, 4 cylindres, avec loader, très bon état, laissé 4,200$. Tél.:547-1700.

Accrochez votre maison à votre auto

ING ASSURANCE

En combinant vos assurances auto et habitation, économisez jusqu'à 10 % sur le coût de votre assurance habitation.

En plus de vous faire économiser lorsque vous combinez vos assurances auto et habitation chez ING Assurance, vous pouvez profiter de nombreux extras*, comme par exemple :

- une seule franchise à payer en cas de sinistre impliquant à la fois l'auto et l'habitation ;
- le remplacement des serrures de la maison et/ou des véhicules lorsque les clés sont volées, jusqu'à concurrence de 1 000 $ par police ;
- aucune franchise en assurance auto en cas de délit de fuite ou de perte totale ;
- une couverture jusqu'à 50 000 $ pour les dommages causés aux véhicules loués ou empruntés et plus encore !

APPELEZ VOTRE COURTIER ET ÉCONOMISEZ !

AssurExperts Guy Lapointe Inc.
ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS
112, avenue de l'Église • 1504, boulevard Wallberg
Dolbeau-Mistassini
guy.lapointe@assurexperts.qc.ca
418 276 0507
1 800 565 0507

*Certaines conditions s'appliquent.

0056856B

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

RECHERCHE personne aimant les enfants pour s'occuper d'une fillette de 6 ans après l'école. Pour devoirs, bain, et épicerie. Voiture requise, du lundi au jeudi, de 15 h à 18 h. Bien rémunérée. Tél.:549-2468.

402 Personnel demandé

A DOMICILE, gagner 500$-1,500$/mois et plus, entrainement complet. CD-Rom gratuit. Tél.:1-866-285-7960, www.lasolution2000.com

BARMAN/BARMAID avec expérience, de soir. Nouveau Piano-Bar «La Tour». Se présenter avec curriculum vitae au 2e étage, 517, rue Racine, Chicoutimi. Tél.:545-2905.

CHEF-CUISINIER(IERE) et Gérant(e) avec expérience. Resto-bar La Broue. Tél.:818-2368.

CUISINIER(ERE), serveur(se) pour restaurant. Avec expérience. Informations Tél.:544-8094 Jean-Yves.

PATISSIER(IERE), cuisinier(ière) demandées. Tél.:678-1520.

RECHERCHE travailleurs(euses) autonomes pour faire la PROMOTION de produits biologiques. Pas de vente ni livraison, ni récolte d'argent. Tél.:673-4011, Sonia; 690-1763, Nicole.

SERVEUR(EUSE)S temps plein. Présentez-vous au 2209 Roussel, Chicoutimi-nord, Pizza d'or. Tél.:698-6698.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

DOLBEAU Mistassini hiver 2004: cours de drainage lymphatique, manuel Vodder, professeur certifié, école Vooder d'Amérique du Nord. Pour informations: Lisette, 276-5527.

INTÉRESSE(E)S à communiquer ou améliorer votre anglais? Tél.:696-2795.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLÈMES FINANCIERS 500$ à 250,000$. Demandes de prêt assurée 24 heures. Première et deuxième hypothèques jusqu'à 100%. Aucun prêt garanti. Tél.:1-800-463-9311 code 8560.

REFUS DE BANQUE, marge commerciale, hypothèque, autos, camions, maison. G.F.C. inc. Tél:(418) 563-8286.

502 Occasion d'affaires

ETABLISSEMENT pour personnes agées. Capacité de 9 personnes, entièrement loué. Clientèle autonome. Tout meublé, équipement complet. Personnes sérieuses. Tél.:540-6879.

JE VOUS METS au défi de saisir l'occasion qui changera votre futur. Vous désirez travailler jusqu'à 65 ans et plus, c'est votre affaire! Si «NON», c'est mon affaire. Tél.:(418)542-4067, (418)590-0530 (cellulaire).

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

A RENOVER !
Toitures, revêtements extérieurs, rénovations intérieures. Vente et installation de fenestration. Tél.:545-6827.

BESOIN DE RÉNOVATIONS: Salle de bain, portes, fenêtres, revêtement extérieur, etc. Menuisier 16 ans d'expérience. Prix compétitifs, estimation gratuite. Tél.:818-3509, 818-3511.

Beton TECHNIC. Injection de fissures. Garantie 5 ans. Les seuls vrais spécialistes. Tél.:545-6827.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549–9842, 540-3812(cellulaire).

PLATRAGE, peinture, réparation de dégât d'eau, sinistre, bois flottant, céramique. Tél.:549-4748.

TRAVAUX à faire, à l'heure ou contrat. Menuisier d'expérience. Spécialiste finition salles de bains. et sous-sol. Serge Truchon. Tél:818-4005.

601 Construction / Rénovation

SURPLUS D'ACTIF
Spécialités portes de garage. Portes et fenêtres, portes jardins, portes avec latérales, etc. (moitié prix). Les Portes Waco, tél.:549-9999.

TRAVAUX de rénovations (intérieur et extérieur) et de construction. Tél.:678-9690.

603 Soins thérapeutiques

A JONQUIERE Line Noël, massothérapeuthe. Spécial pour une heure. Reçu pour assurance Certificat-cadeau. Tél.:695-0047, 693-7410.

604 Offres de services

C.G.K Services Immobiliers, service de conciergerie, réparation et entretien, logements multiples, résidentiel et commercial, unité de service. Tél.:548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

DENEIGEMENT
CHICOUTIMI, CHICOUTIMI-NORD, **trottoirs,** entrées résidentielles, **spécialité pavé imbriqué.** Cellulaire:591-0911, bureau: 543-4545.

DENEIGEX
La Baie seulement, déneigement résidentiel + commercial. Tél.:818-2073, Dave Houde.

DÉNEIGEMENT
Laissez-nous vous faire la cour...
Ongerneige.com 548-7798, Arvida, Jonquière, Kénogami. Pour Chicoutimi et Laterrière, déneigement Robin Morin, 549-7606.

DÉNEIGEMENT manuel, secteur Jonquière, Kénogami, prix abordable, négociable. Tél:542-2445, cell:591-0133.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nounours» futures places à 7$. Tél.:543-1526.

GARDERIE milieu familial, Arvida, 0 à 4 ans, du lundi au vendredi (avec éducatrice). Tél:548-2060.

GRAND-MAMAN 62 ans, garderait enfants de tous âges, jour, nuit et fin de semaine. Possède voiture. Tél.:542-2198.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

FEMELLE Labrador âgée d'un an 1/2 à donner. Tél.:818-0584 après 18 h.

703 Ameublement

12.95$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696–1718.

A BAS LES PRIX
ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie un an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay. Tél.:696-5005.

CUISINERE réfrigérateur, laveuse, sécheuse, 600$ l'ensemble, négociable. Tél.:673-4799.

CUISINIÈRE, réfrigérateur, blanc, 325$. Cusinière 24" blanche, 150$. Ensemble matelas 39", 100$. Sofa et fauteuil, 275$. Matelas 60" 125$. Bibliothèque 3 sections, 175$. Mobilier cuisine en bois, 225$. Tél.:349-8676, 668-9537.

FAITES votre offre. 4 chaises de table de type tubulaire en cuir. Tél.:698-4378.

LAVEUSE, sécheuse, cuisinières, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle. Petit poêle 24'. Tél.:545-9361, 541-6857.

MOBILIER chambre 5 morceaux, avec matelas 54", 300$. Lave-vaisselle Inglish, blanc, 250$. Tél.:549-8620.

REPARATION d'appareils électroménagers de toutes marques. Service Saguenay. Tél.:673-6040.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

704 Animaux

CHIENS pure race Berger Allemand, enregistrés, tatoués, vermifugés, garantis 5 ans. www.maitrechiens.com Tél.:668-5037.

JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél.:693-1994.

704 Animaux

PERROQUETS directement de l'éleveur, bébés Gris d'Afrique nourris à la main. Tél.:542-2210, Cathy, après 9 h.

706 Bois de chauffage

BOIS vert fendu: 57$/corde, rond: 50$/corde. Tél.:673-7783 heures bureau.

BOULEAU en 16", semi-sec, livré. Tél.:673-6133 le soir après 18h.

BOULEAU vert 16" rond ou fendu, livré ou sur place. Tél:545-2083.

708 Demandé

ACHETE panaches d'orignaux, vaisselle, fine porcelaine, antiquités, vieilleries. Tél.:812-9255, Robert.

709 Divers

4 PNEUS Good Year Wrangler RT/S 235/75R15, 11,000 kilomètres d'usure, 100$ chacun. Attache-remorque pour GM Lumina, Buick Century, etc. 50$. Tél.:549-3567.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543–0432.

BOEUF pour congélateur, steak haché première qualité, prix compétitif. Tél.:480-7973.

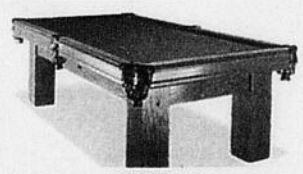
ACHETERAIS peintures de Granville, Redmond. Envoyez photos avec description et prix à: Larry Beebe, 42633 Susan Circle, Palm Desert, California, USA, 92260 ou par e-mail: brentemail@aol.com

VÉHICULES NEUFS ET USAGÉS
TOUT LE MONDE A DROIT À SA 2e CHANCE AU CRÉDIT
PACO
Demandez Lynda Martel, directrice commerciale 696-4444
00569516

ACHÈTE cartes hochey et autres, comiques, bandes dessinées. Déplacement Saguenay Lac-St-Jean. Tél.:542-7348, 820-7095.

ASPIRATEURS usagés à partir de 49$, garantie 6 mois. Sacs et réparation toutes marques. Aspirateurs traîneaux Samsung neufs, modèle 5913, 10 ampères, 154$. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald, 542-9451 ou 1-800-463-9814.

BATON de golf, bois 1, 9 degrés, «Big Berta Hawk eye», acheté 2001, très bon état, 225$. Tél.:690-4320.



BRUNSWICK CANADA BILLARD
A partir de 1,690$ avec ardoise. Financement possible. Baguettes, accessoires. **Maître du Billard. Piscine Soleil Plus, 1359, boul. St-Paul, Chicoutimi. Tél:693-1521.**

LAVEUSE Wasconat Junior W-74, 1,500$. Sécheuse Industrielle Hayt modèle Windsor 1,800$, état neuf. Table de billard Brunswick Snooker, 2 sets de boules, tableau, 5 bancs, le tout en chêne, 8 baguettes et support mural pour baguettes, 3,800$. Tél:690-2082.

Porte garage, 7'x9, bon état avec montures. Prix à discuter. Tél.:542-7323.

le QUOTIDIEN progrès dimanche
Un monde accessible... Internet

709 Divers

PLANIFIEZ VOTRE PRINTEMPS
Derniers arrivages: 100 portes d'acier montées dans leur cadre (plusieurs modèles) à partir de 134$. Baignoires à 50$. Fibre de pin «HDF» 5/16" 4'x8' à 6,95$. **NOUVEAU**: portes de garage 79" large x 69" haut. à 259$. Tôle 38"x96" à partir de 12,48$. Contreplaqué 5/8" (dimensions non standards) à 6$. Et bien d'autres produits. Quantités limitées sur certains articles. **Chic Métal Profil. Tél.:696-2036.**

PROMOTION d'huile à chauffage et diesel pour résidentiels, commercials et industriels. Escomptes. Prix très avantageux. Plan budgétaires, assurances. Information: 543-7600.

ROULOTTE forestière 8X23, habitable à l'année, équipement propane, 13,900$. Tél.:275-4432.

SAUNA en kit, 5'x6', complet, porte prémontée avec vitre, 2,600$. Tél.:542-5161.

VAISSELIER neuf, en chêne, 300$. Crèche en céramique, 25 pièces de 6" à 12", 200$. Tél.:549-0511.

711 Equipement de commerce et restaurant

LOT de chaises usagées à liquider: **Neufs et usagées.** Meilleur prix garanti. Tél:591-3371.

712 Esotérisme

CARTOMANCIENNE, 20 ans d'expérience. Relations d'aide. Linda 544-6450, 690-6745.

NOUVEAU!
TAROT: vous voulez en savoir plus sur votre avenir? Demandez Marie, 699-5187.

VOYANCE, 20 ans d'expérience. Je peux t'aider, réponse à toutes tes questions d'ordre émotionnel, travail, santé. Tél.:695-3709.

714 Matériaux de construction

DIRECTEMENT du manufacturier
Bois de plancher, épinette rouge, à partir de 2,00$ pi.ca. Bois mural, tremble et pin gris, à 0,35¢/pi.linéaire. Habitabois 697-6060.

715 Poêle à bois

COMBUSTION contrôlée. Parfaite conditipn. 225$. Tél.:544-3760.

FOYER à bois encastrable, 250$. Tél:545-3522.

POELE aux granules Kosy, 40,000 BTU, vérifié au complet, 1,095$. Tél.:544-9367 Carol.

POWER Matic modèle PFS/78, blanc, avec accessoires, 350$. Tél.:699-7075, après 17h.

717 Santé

PERDEZ de 10 à 30 livres en 30 jours. Conçu par des médecins, 100% naturel, résultat garanti. Tél.:1-866-285-7021, Valérie, Vladimir.

719 Ventes de garage

FERMETURE de maison: meubles, bibelots, vaisselle, accessoires cuisine, lingerie, etc. Tél.:678-2219.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

PLANCHE à neige K-2 + bottes Burton, grandeur 8.5, presque neufs. Aubaine! 250$. Tél.:544-4631.

805 Musique et accessoires

BATTERIE Ludwig Classique Série en érable, impeccable, 2,300$ négociable. Tél:274-6045.

CONSOLE 24 entrées avec «snake». Tél.:276-9383.

GROUPE rock (2 albums) recherche guitarise sérieux. Tél.:668-4903 André.

PETIT piano traditionnel Lowrey, excellent état, 1,800$ négociable. Tél.:693-6200.

RECHERCHE accordéon-piano, 48 ou 60 basses. Tél.:549-1812.

806 Ordinateurs et jeux

2 ORDINATEURS McIntosh IMAC 1999 et IMAC 2000 MAC OS 9. Logiciels: Office 98 avec Illustrator 8.01, Adobe Photoshop 4.01. Prix à discuter. Tél.:690-0444, demander Hélène.

CONFIGURATION, réparation, vente d'ordinateurs. Installation d'internet et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

806 Ordinateurs et jeux

ELECTRONIQUE Sagamie. Dépannage, achats, vente, échanges. Appareils électroniques, jeux vidéos. Plus de 2000 jeux. Tél.:548–0285, 695-2252.

PROBLEMES d'ordinateur: configuration, installation périphériques, internet, cours à domicile. Carl, 695-6592, 695-3316.

REPROGRAMMATION des canaux sur console «Bell Express Vue» et réparation. 70 Racine Est, Chicoutimi. Tél.:543-7738.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

SPECIAUX temps des Fêtes pour ordinateurs complets, neufs et usagés, écran 17" et 19" à très bon prix. ORDI-MAG. Tél.:693-1324, 550-1305 cellulaire.

XBox-PlayStation
Réparation et pose de puces. 542-2708.

811 Vacances/voyages

CASINO Charlevoix: 1 jour: 8 décembre. Manoir Richelieu: 29 et 30 novembre. Tél.:548-7521 Yolande.

CHERCHE à louer, en Floride, condo ou maison mobile, février, mars, 2 personnes. Tél.:690-1112.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON, BANQUE DU BONHEUR
Pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

RETRAITÉ, soixantaine, mordant dans la vie, désire rencontrer femme, pour relation stable. Tél.:695-1860.

903 Messages personnels

BELLE petite chinoise se déplace et reçoit. Tél.:690-6379.

ANNE-MARIE, transsexuelle, 10 ans d'expérience. Tél.:693-6920.

SERVICE pour hommes sérieux, une femme et/ou homme. Tél.:547-8832.

JULIEN et ses hôtesses vous invitent. Discrétion assurée. Tél.:812-8112.

TRÈS jolie grassette pour vous messieurs, reçoit et se déplace, Emy. Tél.:549-2689.

MASSAGE érotique avec femme douce et sensuelle. Tél.:542-0790.

TRES jolie demoiselle, Francesca 35 ans, déplacement seulement. Tél.:696-0160.

TAXI ROSE: grosse poitrine. 10 h à 22 h. S.V.P. pas de message ni numéros cachés. Tél.:590-1249.

JOLIE demoiselle, hommes sérieux seulement. Chicoutimi. Jessica. Tél.:540-8611.

NOUVEAU concept, Maya, rousse naturelle, sexy, chaude, docile, réalise tous vos fantasmes !!! Maintenant Arvida. A compter de 09h00 A.M. Tél:540-0095.

CHICOUTIMI pour monsieur recherchant douce compagnie: 1/2 heure ou plus avec Célie et/ou Caroline, ardentes, libertines, avec classe. Tél.:693-0602 après 19h.

La nouvelle SACHA offre ses services de détente. Reçois le jour et se déplace le soir. Tél.:548-1302.

DEUX demoiselles chaudes, réalisent tous vos fantasmes. Reçoivent et se déplacent. Tél.:543-6483.

MATHIEU, Brian reçoivent et se déplacent. Discrétion, plaisir assurés. Tél.:548-7788.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent, se déplacent. Engageons
693-5143

SENSUELLE Emma, reçoit et se déplace. Tél.:540-7452.

MASSAGE de détentes et de relaxation pour vous messieurs. Maria-Lisa de retour dernièrement au 546-3020 et maintenant 695-3285 non-sexuel.

LOFT PARADISE ouvert 7 jours dès 9h: massage de détente et thaïlandais. Duo les jeudis et vendredis. Engageons. Tél.:693-8905.

JOLIE femme fin trentaine se déplace. Tél.:696-4024.

NOUVEAU
Lundi au samedi de 9h à 23h. Choix jolies demoiselles pour vous combler selon vos désirs. Engageons. Tél.:544-9274.

Offert en primeur par les courtiers partenaires d'ING Canada

2,5 %* d'intérêt

ING

sur votre compte d'Épargne-placement !

Vous avez bien lu : la Banque ING du Canada vous offre un taux d'intérêt de **2,5 %*** et ce, sur la totalité du solde de votre compte d'Épargne-placement. Ce taux est – de loin – **l'un des meilleurs offerts sur le marché.**

Et la beauté dans tout cela, c'est qu'il n'y a aucuns frais ni minimum requis.

Appelez votre courtier partenaire d'ING sans tarder. Il vous permettra non seulement de profiter d'un taux d'intérêt avantageux mais vous pourrez également bénéficier de son service personnalisé.

C'EST FACILE APPELEZ-NOUS DÈS MAINTENANT !

AssurExperts Guy Lapointe Inc.
ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS

Danielle Bonneau
Conseillère en sécurité financière
112, avenue de l'Église, Dolbeau-Mistassini
danielle.bonneau@assurexperts.qc.ca
418 276 0507
1 800 565 0507

*Ce taux est variable selon les conditions du marché et est sujet à changement sans préavis.

00568586

903 Messages personnels

EROTIQUE sensuelle pour vous messieurs de retour Cynthia. Tél:540-5762.

904 Perdu ou retrouvé

VOLEE: Cavalier 1988, blanche, plaque: 859. Volée 24 novembre. Si retrouvée, 696-4250, récompense.

906 Services de massage

IMPORTATION EXCLUSIVE

HUILE DE RAMSÈS
(huile des Pharaons)

Huile de massage thérapeutique (courbatures, crampes, douleurs articulaires, relaxation) à base d'huile d'olive et de romarin

50 ml --- 9.95$

Distributeur, revendeur recherchés
Tél.:548-2727

GRANDE PREMIÈRE DANS LA RÉGION
INAUGURATION

Le Studio de Massage inaugure une fois dans l'année, soit le 8 décembre
"Journée de la masseuse"
MESSIEURS
Pour symboliser cette journée spéciale 8 masseuses vous offrent la 1/2 heure de massage gratuite de 9h à 21h
Réservation à partir du 4 décembre
548-7070

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h, 7 jours. Krystina, Linda, Mélissa, Sonny, Michelle, Kathya, Valéry, Jenyfer. Tél.:548-7070.

NOUVEAU à St-Ambroise. Massage de détente du lundi au vendredi. Tél.:672-6245.

IDÉE DE CADEAU!
OFFREZ un certificat-cadeau pour un massage californien à un ami pour Noël! Massage de détente et de bien-être. Demandez Margot, après 17 h. Tél.:542-7135.

MAINTENANT nouvelle fille le soir et très jolie. Engageons.Tél.:549-2724.

POUR elle et lui, détente inoubliable. Tél.:549-0043.

NOUVEAU massage de rêve. Haut de gamme. **5 SEXY LADIES.** Ne se déplacent pas. 4 mains sur demande. Sur semaine 9/9 et fin de semaine 10h00 à 17h00 **Engageons. Tél.:543-1234**.

543-1234
GRATUIT 2e FILLE SUR 4 MAINS
Pour vous messieurs pendant 3 jours, extase totale!
Mercredi, jeudi, vendredi du 3 au 5 décembre
Nous sommes 5 filles qui se réjouissent de votre visite
543-1234

DAME reçoit, massage énergisant, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, relaxation assurée. Tél:545-7894.

A ADOPTER EXOTICA
MASSAGE de détente 7/7 jours, 9 h à 21 h. A Jonquière: Mia, Kelly au 547-7949. A Chicoutimi nouveau: Carl, et/ou Linda, pour hommes, femmes ou couples, au 696-9546. Engageons.

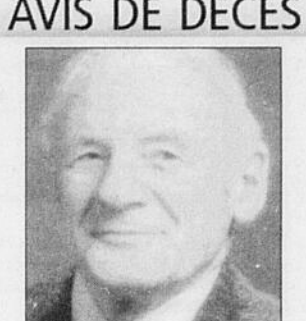
MASSAGE suédois, détente. Fatigué(e)? amène-toi chez nous, discrétion assurée. Rendez-vous. Tél.:693-6781.

MASSAGE. Belles et professionnelles à votre service. 7 jours. Dès lundi 10h, découvrez Vanessa.51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.:690-3142.

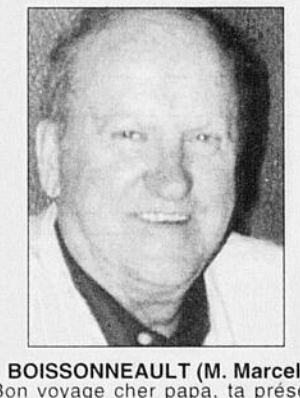
www.cyberpresse.ca

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



BLACKBURN (M. René)
Le 30 novembre 2003, est décédé à la Résidence des Années d'Or de Jonquière, à l'âge de 88 ans et 4 mois, M. René Blackburn, époux de feu Mme Desneiges Ratthé, demeurant autrefois à Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence Funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière
le mardi 2 décembre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mercredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le mercredi 3 décembre 2003 à 10 h, à l'église St- Dominique et l'inhumation se fera au cimetière Kénogami. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Marie Blackburn (Esther Servant), Guy (Diane Marcotte), Marcel (Mariette), Anne-Marie, Dolorès, Daniel, Michel (Noella Roy), feu Micheline (Georges Boucher), Benoit (Dominique Imbeault), Gabriel, Claire (Denis Renald); plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses soeurs: Cécile Blackburn (Henri Corneau), Marguerite Blackburn; ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation du Centre hospitalier de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



BOISSONNEAULT (M. Marcel)
« Bon voyage cher papa, ta présence nous manquera beaucoup, mais le souvenir de ta joie de vivre, de ta grande générosité et de ton courage extraordinaire restera gravé dans nos coeurs. Maintenant que les anges t'accompagnent, veille sur nous tous. De là-haut, nous t'aimons de tout coeur ». À la maison Colombe-Veilleux de Dolbeau-Mistassini, le 30 novembre 2003, est décédé, à l'âge de 66 ans et 9 mois, M. Marcel Boissonneault, époux de Mme Cécile Girard (copropriétaire du Restaurant Capitaine Bob de Dolbeau-Mistassini), demeurant au 690, boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini. Il était le fils de feu M. Alphonse Boissonneault et de feu Mme Éva Séguin. Les membres de la famille recevront les parents et ami(e)s au
Funérarium Hébert & Fils
1702, des Pins
Dolbeau-Mistassini
le mardi 2 décembre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mercredi 3 décembre 2003, jour des funérailles, à compter de 10 h 30. Les funérailles de M. Marcel Boissonneault, seront célébrées le mercredi 3 décembre 2003, à 14 h 30 à l'église Ste-Thérèse d'Avila de Dolbeau-Mistassini. Les cendres seront déposées au Columbarium Hébert & Fils du secteur Dolbeau. Outre son épouse, Mme Cécile Girard, il laisse dans le deuil ses enfants: Joanne (Raymond Lavoie et les enfants: Martin et Marie-Claude Côté), Jean (Sylvie Labrecque et les enfants: Jean junior et Sara Boissonneault), Julie (Gaétan Gaudreault et leur fille Jessica Gaudreault); ses frères et soeurs: feu René (Lucienne Lachance), Raoul (Laurette St-Pierre), feu Simone (feu Gérard « Gerry » Harvey), feu Fernand (Denise Devin) et Huguette (Clément St-Pierre); ses beaux-frères et belles-soeurs: Claire (feu André Hamel), Roland (Andrée Paquin), Yvette (David Pellicelli), Camille, feu Léonce (Micheline Dion), feu Fernand, Jeannine (Pierre Dagneau), feu Marcel (Irma Théberge), Céline (Paul-André Tremblay) et Yvon (Micheline Noël); ses filleuls: Nathalie Girard, feu Harold Boissonneault, Yves Pellicelli et Brigitte Dagneau; ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines, parents et ami(e)s. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation la maison Colombe-Veilleux, 1832 boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini, G8L 1H9 et aussi pour la Fondation du Centre Maria-Chapdelaine, 2000 boul. Sacré-Coeur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5. Pour informations, téléphone: 418-276-1411, salon funéraire: 418-276-8026, télécopieur: 418-276-2057 et courriel: mfhebert@destination.ca **Direction funéraire : Maison funéraire Hébert & Fils de Dolbeau-Mistassini.** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



BOUCHARD (Mme Fernande)
Le 29 novembre 2003, est décédée à son domicile, à l'âge de 81 ans et 5 mois, Mme Fernande Bouchard, épouse de feu M. Léopold Carbonneau, demeurant au 474, rue Principale, St-Edmond-les-Plaines. La famille accueillera parents et amis au
Salon funéraire municipale
St-Edmond-les-Plaines
Les neures d'accueil sont le jeudi 4 décembre 2003, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Vendredi, 5 décembre 2003, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles de Mme Fernande Bouchard seront célébrées à 11 h à l'église de St-Edmond-les-Plaines et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marianne (Germain Boudreault), Réjean, Réjeanne (Réal Marceau), feu Carmen (Laurent Gauthier), Denis (Lise Lévesque), feu Jean-Yves, Serge (Lucie Pellicelli), Margot (Alain Mailhot), Gaétan, Micheline (Aurel Perron), feu Michel; ses petits-enfants: feu Nicole Boudreault, Sylvie Boudreault, Andrée Boudreault, Danye Marceau, Janick Marceau, Chantale Marceau, Nathalie Gauthier, Johanne Gauthier, Nancy, Jean-François et Eric Carbonneau, Daniel, Marie-Claude et Jean-Michel Carbonneau, Marie-Joëlle Carbonneau, Carol Lapointe et Francis Perron; ses arrière-petits-enfants: Maxime et Mathieu Allard, Raphaël et Émilie Martel, Cédrick et Anne-Sophie Mailloux, Vincent Beaulieu et Amélie Boulanger; ses frères et sœurs: feu Yvette (feu Roland Carbonneau), feu Sylvio (Marie-Jeanne Dion), feu Arthur (Lucille Dallaire), feu Georges (Marie-Paule Boudreault), feu Patrick (Hélène Doucet), feu Patricia (Lucien Paquet), Mariette (Paul-Henri Nadeau), Gaétane (feu Roger Tremblay), feu Honoré (Moïsette Rémillard), Léona (feu Raymond Sénéchal et conjointe de Réjean Bouchard), Marguerite (Jean-Eudes Morin); ainsi que ses nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent des dons à la fondation du Centre Maria-Chapdelaine seraient appréciés. Pour informations: 274-2936, télécopieur: 274-4023, courrier électronique: mfmd@destination.ca **Direction funéraire: Maison Funéraire Marcel Dion inc. de Normandin et St-Edmond-les-Plaines** (membre de la corporation des Thanatologues du Québec)



BROPHY (Mme Carmen)
Est décédée paisiblement, à sa résidence, le 1er décembre 2003, à l'âge de 55 ans et 6 mois, dame Carmen Brophy, épouse de M. Yvan Morissette, demeurant au 229, chemin de la Croix, Roberval. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire
Marc Leclerc Ltée
100, rue Paré
Roberval
le jeudi 4 décembre 2003 à compter de midi. Les funérailles auront lieu le même jour à 15 h à l'église Notre-Dame de Roberval. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au Columbarium de la Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval. Outre son époux, M. Yvan Morissette, elle laisse son fils: Pierre-Étienne; sa mère: Pierrette Ouellet; son père: André Brophy (Louiselle Morissette); sa soeur: Patricia Brophy (Jocelyn Goulet); ses beaux-frères et ses belles-soeurs: Normand Morissette, Lise Morissette (Christian St-Pierre), Marlène Morissette (Jean Potvin), Stéphane Morissette (Françoise Tétreault); sa filleule: Laurie St-Pierre. Également, elle laisse ses oncles et ses tantes, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Carmen était enseignante de musique à l'école Benoît Duhamel de Roberval. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean. Pour informations: (418) 275-3333, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

IN MEMORIAM



DUFOUR (M. André)
Est décédé subitement à La Doré, le 1er décembre 2003, à l'âge de 57 ans et 1 mois, M. André Dufour, époux de dame Lydiane Laprise, fils de M. Louis-Marie Dufour et de dame Éliette Ménard, demeurant au 5031, avenue des Jardins, La Doré. La famille accueillera le parents et ami(e)s au
Salon funéraire paroissial
La Doré
le mercredi 3 décembre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le jeudi 4 décembre 2003 à 10 h 30 à l'église de La Doré et l'inhumation suivra au cimetière de La Doré. Outre son épouse, dame Lydiane Laprise, et ses parents: Louis-Marie Dufour (Éliette Ménard), il laisse ses enfants: Nancy (Patrice Nadeau), Claudie (Éric Perron), Hélène (Dave Allard); ses petits-enfants : Félix, Ann-Julie et Alex; ses frères et ses soeurs: Normand (Dolorès Laprise), Jacques (Lise Lalancette), Jacinthe (Alain Lepage), Marc (Pierre Alain), Pascal (Diane Ouellet), Johanne (Gérard Asselin), Lucie, Lucia (Dominic Coudé), Lise (Claude Martel), Luc (Francine Boulianne); ses beaux-parents: Fernand Laprise (Lucette Côté); ses beaux-frères et ses belles-soeurs: Cécilien Laprise (Marie-Reine Bélisle), Nicole Laprise (Jacques Langevin), Roger Laprise (Huguette Dumas), Huguette Laprise (Bertrand Dallaire), Ghislaine Laprise (Guy Baillargeon), Daniel Laprise (Guylaine Lapointe), Christiane Laprise (Alain Fraser), France Laprise (Jacques Bérubé), Chantale Laprise (Dominique Langevin), Johanne Laprise, Yves Simard, feu Paulin Laprise. Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était Chevalier de Colomb. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation des Maladies du Coeur et /ou à la Fondation de la Maison Le Havre du Lac Saint-Jean. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



GAGNON (M. Marcel)
Le 29 novembre 2003 est décédé au Foyer de Bagotville, à l'âge de 76 ans, M. Marcel Gagnon, époux de feu dame Suzanne Bouchard, demeurant autrefois rue Clovis, à Chicoutimi, secteur Nord. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire
Gravel & Fils, réseau Dignité
825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi
Le mardi 2 décembre 2003, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 2 décembre 2003 à 11 h, à l'église Ste-Anne de Chicoutimi, secteur Nord. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel et Fils. Il fut à l'emploi d'Alcan pendant plus de 40 ans. Fils de feu M. Victor Gagnon et de feu dame Estelle Fortin, il laisse dans le deuil ses enfants: Martin Gagnon (Francine Tremblay), Alain (Diane Tremblay), Luc, Roch (Marie-Sophie Briquet); ses petits-enfants: Vicky, Maxime, Pierre-Luc, Johnny, Vincent, Marie-Emilie; ses frères et soeurs: Victor Gagnon (Jacqueline Poirier), Adèle (Raoul Martel), Jeanne-Ida; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Antoinette Bouchard (feu Eddy Gilbert); feu Blanche (feu Jean-Baptiste Morneau), feu Léopold (1res noces feu Théodora Bouchard, 2es noces feu Annie Gagnon), Jeanne-D'arc (feu Jean-Charles Gilbert), Louis-Henri (Elianne Tremblay); il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole des Maladies du coeur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 418-543-0755, télécopieur: 418-543-7241, courriel: info@graveletfils.com. **Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel et Fils ltée** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

RIVERIN (Mme Marie-Paule)
Le 28 novembre 2003, est décédée à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi, à l'âge de 89 ans et 8 mois, Mme Marie-Paule Riverin, fille de feu M. Georges Riverin et de feu dame Annabelle Gagnon, demeurant au 174 rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le jeudi 4 décembre 2003 de 13 h 15 à 13 h 45 à la
Coopérative Funéraire de Chicoutimi
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)
Les funérailles auront lieu le jeudi 4 décembre 2003 à 14 h à la Cathédrale. L'inhumation aura lieu au cimetière St-François-Xavier. La défunte laisse dans le deuil ses soeurs: Candide Riverin (feu Marcel Tremblay) et Rachel; ses belles-soeurs: Rosée Gauthier (feu Jean) et Gisèle Murdoch (feu Clément), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation Mgr Bouchard (Soupe populaire) sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: salonchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

Avis /Appels d'offres

ERRATUM

Dans l'annonce Paco parue dans le Progrès-Dimanche du 30 novembre 2003, nous aurions dû lire:

Chevrolet Venture MAXI-VALEUR 2004
285 $ / 48 mois***

Oldsmobile Alero GX 2003	**16 370 $****
Chevrolet Malibu 2003 LS sedan	**17 995 $****
Chevrolet Impala 2003 LS sedan	**22 670 $****

** Exclus toute promotion à taux réduit du manufacturier à l'achat ou à la location. Inclus toute remise au comptant GM ainsi que le 1500 $ de réduction applicable sur les modèles 2003 de la promotion Décrochez votre GM. Transport et taxes en sus. *** Offre applicable en vertu d'un contrat d'une durée de 48 mois avec 0 $ de comptant et 0 $ de dépôt de garantie selon une utilisation de 80 000 km pour 48 mois ou 12 c du kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus. Immatriculation, taxes et assurances en sus. Sujet à approbation du crédit par GMAC. L'offre inclut la remise de 750 $ sur les modèles 2004 du concours Décrochez votre GM.

PACO
870, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI
Visitez notre site Internet: www.paco.qc.ca
696-4444
1-800-417-7226(PACO)
PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE
00577295

AVIS DE DÉCÈS



LAROCQUE (Mlle Anne-Marie)

Le 28 novembre 2003, est décédée à Québec, à l'âge de 19 ans et 4 mois, Anne-Marie Larocque, fille de dame Monique Gagnon (Patrice Pelletier) et de M. Gaston Larocque (Danielle Beaulieu), soeur de Simon Larocque, demeurant au 1520, Des Tangaras, à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire

Gravel & Fils, réseau Dignité,
825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueils sont: le mardi 2 décembre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, mercredi le salon sera ouvert à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 3 décembre 2003 à 14 h, à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-Antoine de Chicoutimi. Elle était étudiante à l'Université Laval. Elle laisse dans le deuil, outre sa mère: Monique Gagnon (Patrice Pelletier); son père: Gaston Larocque (Danielle Beaulieu), son frère: Simon, son parrain et sa marraine: Marcelle Gagnon et Clarence Pinard; ses oncles et tantes: Ginette Larocque (Marc Brassard), feu Michel Larocque, Jean-Marc Gagnon (Louis Lalande), Nicole Gagnon, Louise Gagnon (Richard Poulin), Hélène Gagnon (Daniel Dumais), Luc Gagnon (Guy Byatt), Richard Claveau; elle laisse également dans le deuil Guillaume et Charles-Hugo Maziade, Sonia et Patricia Pelletier; ses cousins et cousines: Pierre-Alexandre et Jonathan Brassard (Amélie Degorce), Frédéric Pinard (Karine Bergeron) et leurs enfants: Marc-André et Jean-Daniel, Patricia Claveau (Jean-François Albert), Marie-Luce Claveau, Jean-Philippe, François et Justin Dumais, tous ses précieux ami(e)s, ainsi que la grande famille du Séminaire. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Prévention du Suicide sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 418-543-0755, télécopieur: 419-543-7241, courriel: info@graveletfils.com. **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel et Fils ltée** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



LAVOIE (M. Gérard)

Le 1er décembre 2003,à l'âge de 87 ans et 4 mois, M. Gérard Lavoie s'est éteint au Carrefour de la santé de Jonquière, dans la paix et l'amour, entouré de son épouse Mme Jacqueline Thériault et de ses 4 enfants. Gérard, tu as été notre "baby face" préféré et par ta bonté nous t'accompagnons vers le chemin du paradis. Tu as aussi été un père extrêmement bon et généreux de ta personne. Tu t'es toujours extrêmement préoccupé du bien de tous les tiens. Nous t'aimons.

La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence Funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière

le mardi 2 décembre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mercredi 3 décembre 2003 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 3 décembre 2003 à 14 h à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Outre son épouse Mme Jacqueline Thériault, il laisse dans le deuil ses enfants: Denise Lavoie, Diane, Claire (Martial Lessard), Yves; ses petits-enfants: Dominic Pineault (Nancy Pedneault), Mélissa Tremblay (François Langlois), Sabryna Lessard, Marjorie Tremblay, Samuel et Jérémy Lavoie; son arrière-petit-fils: Josué Pineault. Il était le fils de feu M. William Lavoie et de feu Mme Isabelle Brassard. Il était le frère de: feu Rolande Lavoie (feu Albéric St-Gelais), feu Gertrude (feu Philippe Bergeron), feu Edmond-Louis (Persilia Bergeron), feu Anne-Marie (feu Maurice Truchon), Thérèse (Henri Boily), feu Georgette (feu Louis-Marie Bergeron), feu Vincent (Georgette Barrette), feu Stella (feu Carrien Harvey), feu Ursule (Jean-Pierre Bergeron), feu Vallier (Marielle Ruest), feu Rosaire (Thérèse Boulay). Il était le beau-frère de: feu Cécile Thériault (Roland Charest), Rolande (feu Laurier Dufour), feu Roland (Gisèle Bouchard. Il laisse également dans le deuil Mme Délima Imbeault (feu Albert Dubé), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation du Centre hospitalier de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).

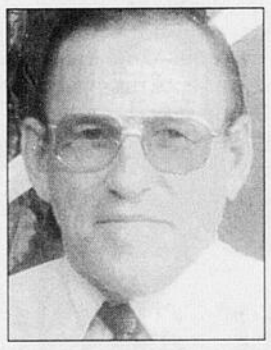


MAILHOT (Mme Rollande)

Le 29 novembre 2003, est décédée paisiblement au Carrefour de la Santé de Jonquière, à l'âge de 85 ans et 2 mois, Mme Rollande Mailhot, épouse de feu M. Raoul Mailhot, demeurant au 2557, rue St-Dominique, Jonquière, autrefois de la rue de Régina, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence funéraire Arvida
2048, de Neuville
Jonquière (ancienne gare)

le mardi 2 décembre 2003, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 2 décembre 2003 à 11 h, à l'église St-Philippe et les cendres seront déposées au cimetière Arvida. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jocelyn Mailhot (Ginette Leclerc), Linda (Vital Forgues), Jean-Guy, Richard; ses petits-enfants: Mathieu, Karine, Stéphane et Philippe. Elle était la soeur de: feu Florianne Mailhot (feu Albert Demers), feu Lionel (Marie-Rose Provencher), Roger (Marthe Lemieux), feu Alphonse (Marie-Paule Carignan), Simone (feu Albert Blackburn), Thérèse (feu Noël Demers), Clément, Madeleine. Elle était la belle-soeur de: feu Camil Mailhot (feu Madeleine Tremblay), feu Philippe, Jeanne-D'Arc (feu Jean-Paul Rheault). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fond de Dotation du Centre hospitalier de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



MARTEL (M. Guy)

Le 1er décembre 2003, est décédé au Carrefour de la santé de Jonquière, suite à une longue maladie et entouré de l'amour des siens, à l'âge de 67 ans et 11 mois, M. Guy Martel, époux de Mme Rita Dufour, demeurant rue St-Jean-Baptiste, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay
3711 rue Cabot
Jonquière (secteur Kénogami)

le mardi 2 décembre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mercredi 3 décembre 2003 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 3 décembre 2003 à 12 h 30 à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au cimetière de Métabetchouan. Outre son épouse Mme Rita Dufour, il laisse dans le deuil, ses enfants: Sylvie Martel (Vincent Dumas), Line (Michel Lamontagne), Gilles (Céline Lalancette), Daniel (Josée Landry), Pierre (Marilyn Martel); ses petits-enfants: Mélanie, Keven, Jean-François, Stéphane, Michaël, Alexandre, Carole-Ann, Cloé, Nadine, Kassandra, Kristopher. Il était le frère de: feu Léger Martel (Anne-Marie Deschênes), Jeannine (Camil Gobeil), Camilien (Pauline Gervais), feu Camil, Bernard (Raymonde Gervais), Michel (Normande Boudreault), Sr Ginette, (filles Ste-Marie de la Présentation), Réjeanne (Jean-Rock Simard), feu Réjean (Aline Légaré), France. Il était le beau-frère de: Marie-Paule Dufour (Armand Boivin), feu Henri (Marie-Marthe Maltais), Gérard (Marthe Côté), Marcel (Jeannine Poitras), Rose-Hélène (feu Bernard Lachance), Raymond (Jacqueline Nepton), Anne-Marie (Eddy E. Renaud), Christiane (feu Marcel Saulnier). Il laisse également dans le deuil ses oncles et tantes, neveux et nièces, parents et amis. Il était membre de l'Ordre Royal des Mooses loge 2120 d'Alma. Un merci tout spécial au personnel du Carrefour de la santé de Jonquière, pour leurs bons soins et leur attention. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation du Havre du Lac à Roberval. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



ROY PAQUET (Mme Denise)

A l'image de sa vie, elle s'est éteinte en douceur et dignité au Complexe hospitalier de la Sagamie, le 1er décembre 2003 à l'âge de 66 ans et 2 mois. Nous avions encore des conseils à te demander, mais sache tu que tu nous as donné la bonne route à suivre. Merci.

Mme Denise Roy, épouse de M. Gilles Paquet, fille de feu Harry Roy et de feu dame Lina Gagnon, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
3970 de la Fabrique
Jonquière

le mardi 2 décembre 2003 de 19 h à 22 h, le mercredi 3 décembre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, jeudi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 4 décembre 2003 à 11 h à l'église St-Dominique de Jonquière. Mme Roy sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au columbarium de la rue Ste-Famille. Elle laisse dans le deuil son époux M. Gilles Paquet, ses enfants: Louise Paquet (Serge Gagnon), Pierre (Marlène Pedneault), Marie-Claude (Dany St-Gelais); ses petits-enfants: Marie-Pier, Frédéric et Raphaël Gagnon, Samuel et Carol-Ann Paquet, Alexe, Lorie et Marika St-Gelais. Elle était la soeur de: feu Yolande Roy (Martial Tremblay), feu Jeannine (André Desbiens), Allen (Gisèle Tremblay), feu Norma (Raymond Sweeney), feu Yves (Anne-Thérèse Matte). Elle laisse également dans le deuil ses beaux-parents: Yvonne Bourgeois (feu J. Arcade Paquet); ses beaux-frères et belles-soeurs: Léona Paquet, feu Marcel (Maude Roy), Ginette, Danielle, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation sur la Pointe des pieds sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



TREMBLAY (Mme Marguerite-Marie)

Le 29 novembre 2003, est décédée, à l'âge de 87 ans et 10 mois, Mme Marguerite-Marie Tremblay, épouse de feu M. Jean-Paul Tremblay, fille de feu M. Albert Tremblay et de feu dame Maria Tremblay, demeurant au 2700, chemin des Ruisseaux, St-Honoré. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 2 décembre 2003 de 9 h à 10 h 30 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le mardi 2 décembre 2003 à 11 h, à l'église de St-Honoré. L'inhumation aura lieu au cimetière de St-Honoré. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Joseph Tremblay (Lisette Gagnon), feu Camil, Antoinette, Michel (Dominique Lavoie), Ghislaine, Julien (Lucille Daigle) et Lucienne (André Lussier); ses petits-enfants: Normand (Mylène Bison-Giroux), Annie, Marc (Jacinthe Tremblay), Nancy (Jean-François Aubé), Steeve (Claudia Fortin), Maxime (Mélanie Philibert), Manuel (Guylaine Arseneault) et Camil; ses arrière-petits-enfants: Erika, Mylane et Félix-Antoine. Elle était la soeur de: feu Joseph-Albert Tremblay (feu Marie-Laure Simard), feu Marie-Anna (feu Joseph Bouchard), feu Julia (feu Ben Girard), feu Antoine (feu Simone Tremblay), feu Marie-Ange (feu Godfroy Hudon). Elle était la belle-soeur de: Thérèse Tremblay (feu René Lavoie), feu Marie-Berthe (feu Joseph Savard), feu François, feu Elzéard (feu Jeannette Belley), feu Louis-Joseph (feu Anna Marie Dufour), feu Blanche (feu Arthur Belley), feu Simone (feu Wellie Morin), feu Marguerite, Sr Michel-Marie des Servantes du St-Sacrement, feu Philippe-Auguste (feu Rose-Alice Gagnon), feu Pierre-Oscar (feu Jeanne Lafleur), feu Eugène (Rosa Lévesque), feu Amélie (feu Marcel Maltais), feu Antoine et feu Étienne (Rose-Annette Lévesque). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie (305, rue St-Vallier, Chicoutimi, G7H 5H6) sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: salonchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



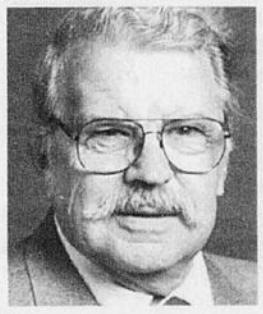
VERREAULT (Mme Melda Poirier)

Est décédée au Centre d'Accueil de Mashteuiatsh, le 30 novembre 2003, à l'âge de 91 ans, dame Melda Poirier, épouse de M. Fernand Verreault, demeurant au 1823, rue Amishk, Mashteuiatsh. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée
100, rue Paré
Roberval

le mercredi 3 décembre 2003 à compter de midi. Un témoignage funéraire aura lieu le même jour à 14 h 30 à la salle du Royaume des Témoins de Jéhovah de Saint-Félicien. Elle laisse dans le deuil son époux, M. Fernand Verreault. Elle était la soeur et la belle-soeur de: feu Blanche Poirier (feu Pierre Lapointe); feu Rock Verreault (Hermenne Gagné). Également, elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

IN MEMORIAM



LANGEVIN (M. Jules-Arthur)

Le 1er décembre 2003, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 86 ans 3 mois, M. Jules-Arthur Langevin, époux de Mme Gertrude Roberge, demeurant au 1177, Angoulème à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 19 h le mardi 2 décembre 2003 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin, coin des Champs-Élysées, Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: mardi de 19 h à 22 h. Mercredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 3 décembre 2003 à 11 h à l'église Christ-Roi à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Il fut à l'emploi de la Commission scolaire régionale Saguenay et Valin (comme contremaître) pendant de nombreuses années. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Gertrude Roberge; ses enfants: Thérèse Langevin, Réal (Micheline Martel), Louise (Yvan Côté), Raymond (Lina Thériault), Jacques (Gracia Hudon), Jean-Yves (Odette Lapointe), feu Réjeanne, Francine (Serge Guay), Normand (Line Blackburn), Johanne, Steve; ses petits-enfants: Stephan, Dany, Jean, Nadine, François, Michel, Pierre, Julie, Simon, Marie-Lise, Patrick, Laurie, Vincent, Justine, Gabrielle, Andréanne; ses 4 arrière-petits-enfants: Alex, Maxime, Sacha, Henri; ses frères et soeurs: feu Lucien Langevin (feu Émilie Guimond), feu Vincent (feu Marguerite Bisson), Jeanne d'Arc (feu Thomas Riverin), feu Yvette (Laurent Boivin); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Yvonne Roberge (soeur du Bon-Conseil), feu Marie-Jeanne (feu Arthur Ménard), Rose-Aimée (feu Jean Collard), feu Joseph (feu Antoinette Gagnon), feu Eugène (feu Simone Blackburn), feu Alfred (frère dominicain), feu Lorenzo (Rose-Alma Fortier), Paul-Émile (Pierrette Dufour), Marcel (Solange Plourde), Marie-Claire (Irénée Lapointe), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation canadienne du rein sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

PRIÈRES



FAVEURS OBTENUES

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: D.P.

Coopérative Funéraire de Chicoutimi

En confiance, entre nous...

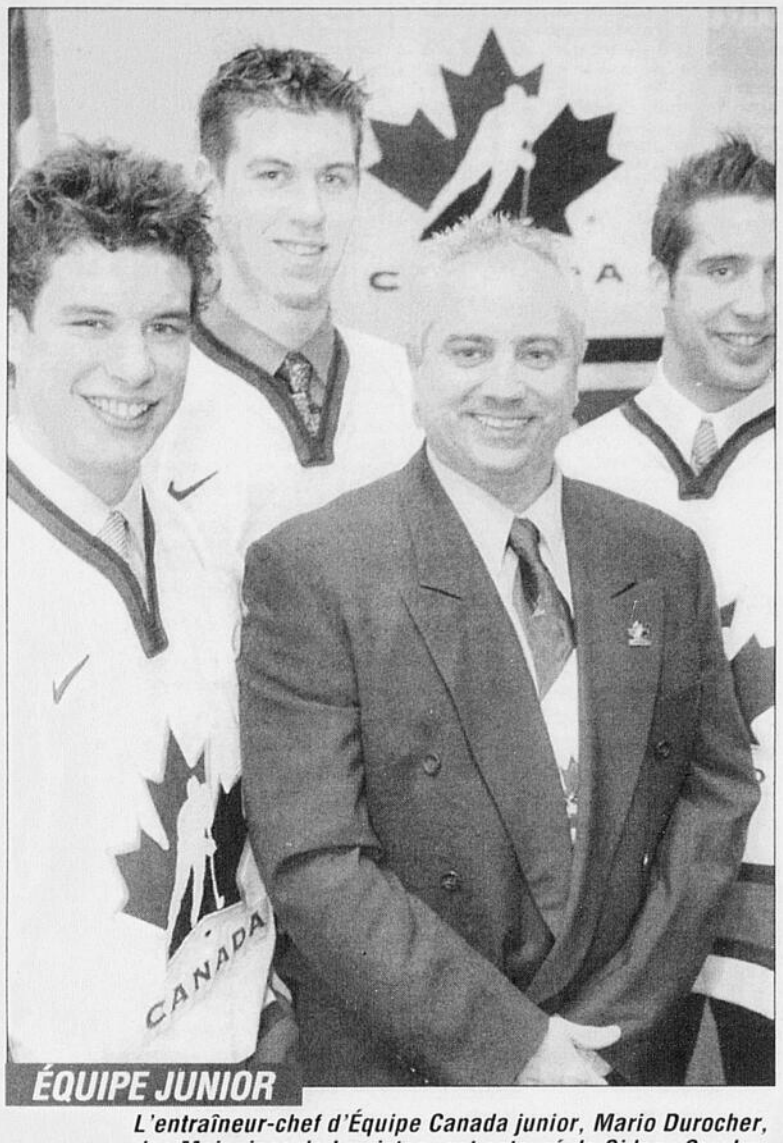
*Le reflet des **valeurs** de sa population...*

543-6962

*La seule entreprise funéraire de Chicoutimi **sans but lucratif***

BUREAUX: Rive Sud: 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi et Rive Nord: 2442, Roussel, Chicoutimi (Nord)

3495448



L'entraîneur-chef d'Équipe Canada junior, Mario Durocher, des Maineiacs de Lewiston, est entouré de Sidney Crosby de l'Océanic de Rimouski, Jeff Drouin-Deslauriers des Saguenéens de Chicoutimi, et Maxime Talbot des Olympiques de Gatineau.

(Photo PC)

Sports

Équipe nationale junior du Canada

Sidney Crosby prend soin... des journalistes

MONTRÉAL (PC) - Si Sidney Crosby montre autant d'assurance sur la glace que devant les caméras et les microphones comme il l'a fait lundi, il aura de très bonnes chances de se tailler un poste avec l'équipe nationale junior du Canada.

Crosby a été le point de mire d'une conférence de presse au Centre Bell où on a annoncé les noms des 34 joueurs invités au camp de l'équipe canadienne en vue des championnats mondiaux en Finlande à la fin du mois.

«Je suis habitué à tout cela, a dit le joueur de 16 ans originaire de Coal Harbour en Nouvelle-Écosse. Je sais qu'il y a un temps pour prendre soin des journalistes et un temps pour jouer au hockey. J'essaie de garder un bon équilibre dans tout cela. «Je suis heureux qu'on me donne la chance de jouer pour le Canada. Mais je ne suis pas encore rendu. J'ai encore beaucoup à prouver. Je veux connaître un bon camp. Je ne peux pas m'y présenter en étant nerveux ou en ayant peur.»

Crosby a ouvert bien des yeux avec sa façon de manier le bâton. Il domine facilement la colonne des marqueurs de la Ligue junior majeur du Québec avec 26 buts et 40 passes en 29 matches dans l'uniforme de l'Océanic de Rimouski.

Certains ont dit que Crosby est le plus grand espoir depuis Mario Lemieux. Wayne Gretzky a dit que Crosby sera peut-être celui qui brisera tous ses records.

Par ailleurs, certains ont reproché à Crosby de vouloir en mettre plein la vue trop souvent. On parlait d'un but marqué de derrière le filet la semaine dernière quand Crosby a pris la rondelle sur sa palette pour la laisser tomber dans le but.

«Je ne suis pas d'accord. Je n'essaie pas de ridiculiser les adversaires, a dit Crosby. Je suis un joueur émotif. Et quand je marque un but, je suis heureux. J'avais travaillé fort pour être capable de maîtriser ce jeu et j'ai réussi. Je ne voulais ridiculiser personne. Je ne suis pas ce genre de joueur.

«J'avais vu un joueur faire cela dans les rangs collégiaux américains et j'ai tenté ma chance et cela a fonctionné.»

Par ailleurs, Vincent Lecavalier et Brad Richards, du Lightning de Tampa Bay, deux anciens de l'Océanic, se sont portés à la défense de Crosby.

«J'en ai entendu parler et je sais qu'il n'est pas du genre à vouloir se moquer de l'adversaire, a dit Richards. Il est là pour s'amuser.»

«C'est du hockey junior, a ajouté Lecavalier. Moi aussi, j'étais démonstratif après avoir marqué chez les juniors. Il n'a que 16 ans. On me dit même qu'il est un jeune homme très humble.»

Crosby a un important défi qui l'attend. Il n'y a que quatre joueurs qui ont mérité une place au sein d'Équipe Canada à 16 ans, soit Gretzky, Eric Lindros, Jay Boumeester et Jason Spezza.

Le camp d'entraînement aura lieu à Kitchener du 11 au 18 décembre et on réduira les effectifs à 22 joueurs. Le tournoi commence le 26 décembre. Au total 16 joueurs de la Ligue de l'ouest ont été invités, contre 10 de la Ligue de l'Ontario et sept seulement du Québec et un joueur des rangs collégiaux américains, Jeff Tambellini.

Les autres joueurs de la LHJMQ invités sont les gardiens Maxime Daigneault, des Foreurs de Val d'Or, et Jeff Drouin-Deslauriers, des Saguenéens de Chicoutimi, le défenseur Bruno Gervais, du Titan d'Acadie-Bathurst, et les joueurs d'avant Marc-André Bernier et Stepen Dixon, des Screaming Eagles de Cap Breton, et Maxime Talbot, des Olympiques de Gatineau.

L'entraîneur-chef de l'équipe canadienne sera Mario Durocher, des Maineiacs de Lewiston.

Au filet

MONTRÉAL (PC) - José Théodore a ajouté une énième coupe Molson à sa collection, celle du mois de novembre, malgré une fiche de 3-6-1. Sa moyenne a été de 2,68 et son pourcentage d'arrêts de .910.

Théodore a été choisi trois fois parmi les trois étoiles (2-2-1) pour devancer les défenseurs Sheldon Souray (1-1-1) et Patrice Brisebois (1-0-2).

L'autre gardien, Mathieu Garon, a été le seul autre à recevoir plus d'une sélection, soit deux en trois matchs (1-1-0).

Deux gardiens, deux défenseurs, ça en dit long sur le rendement du Canadien au cours du dernier mois (4-6-2-1)...

Mike Ribeiro a confirmé les propos de Pierre Dagenais, qui disait la veille que les deux comparses avaient tout de suite retrouvé leur bonne entente d'il y a six ans à Rouyn-Noranda, quand le dernier avait dominé la LHJMQ avec 66 buts.

«C'est un 'shooter', a résumé Ribeiro. C'est pas compliqué. Il est là où il doit être.

«Il est capable d'aller au net aussi», l'a vanté Ribeiro, qui voit en Dagenais le possible gros ailier capable de marquer des buts que le Canadien cherche désespérément.

Ribeiro, qui n'a pas la langue dans sa poche, a ajouté: «Il faudra qu'on lui donne la chance par exemple...»

Claude Julien a eu de bons mots pour Dagenais à ses deux derniers matchs.

«Sa présence, son gabarit peuvent joeur un gros rôle pour notre équipe. C'est un gars qui prend beaucoup de place et qui a un très bon lancer. Quand Pierre patine et s'implique au travail, il est capable de nous apporter quelque chose. Il connaît des moments difficiles quand il ne patine pas et ne travaille pas comme il devrait, et c'est un peu pour ça qu'il s'est retrouvé à Hamilton.»

L'entraîneur est bien prêt à le laisser jouer en compagnie de Mike Ribeiro, avec lequel il a connu tant de succès à Rouyn-Noranda, mais pas à tout prix.

«Si ça fonctionne tant mieux, mais ça ne veut pas dire qu'il doit absolument jouer avec Mike Ribeiro. Il faut le mettre au meilleur endroit au meilleur moment pour aider l'équipe.»

Julien a par ailleurs répété ses compliments à l'endroit de son autre récent gradué, le défenseur Mike Komisarek, se disant surtout impressionné par sa performance du côté gauche, qui n'est pas le sien, contre les Panthers, samedi...

Le Canadien reçoit le Lightning ce soir

«Il faut s'améliorer à domicile»

– Claude Julien

MONTRÉAL (PC) - Le Canadien disputera mardi contre le Lightning de Tampa Bay son troisième match d'une séquence de 26 en 29 contre ses adversaires directs de l'Association Est, une période qui risque d'être décisive d'ici la fin janvier. Après ce match, le Canadien devra aussi disputer neuf de ses 14 prochains matchs à l'étranger, à commencer par celui en Caroline vendredi.

«On réalise qu'on est à deux ou trois points des huitième et septième places et, pour en arriver là, il faut gagner des matchs, a constaté Claude Julien. Il faut s'améliorer à domicile. Notre effort à la maison n'est pas assez bon.»

Le Canadien joue pour .500 sur la route mais n'a qu'une fiche de 5-6-2 à Montréal, et il faut trouver une façon de faire mieux, a insisté l'entraîneur. La prochaine commande ne s'annonce pas facile même si le Lightning se présente à Montréal sans victoire à ses quatre derniers matchs (0-2-2) et en panne offensive (cinq buts en cinq matchs).

Du respect

«C'est une équipe qui a beaucoup de munitions à l'attaque avec deux trios très dangereux. C'est une équipe qui ne donne pas grand-chose (seulement sept buts à ses cinq derniers matchs).

«Après deux périodes contre Atlanta, ils avaient donné seulement quatre chances de marquer. Ils n'accordent pas beaucoup de buts et ils ont un très bon gardien. C'est un autre aspect du jeu qui fait que c'est une équipe qui est très bonne et difficile à battre», a analysé Julien.

Fort en défense

Le Lightning compte sur deux bons gardiens en fait puisque l'auxiliaire de Nikolai Khabibulin, John Grahame, présente la meilleure moyenne de la LNH, soit 1,20 en sept sorties.

Celle de Khabibulin est de 1,96, et le Lightning, qu'on voit souvent comme une machine offensive, se classe au deuxième rang dans la course au trophée Jennings avec une moyenne de 1,71, derrière Martin Brodeur (1,63) et les Devils du New Jersey, à 1,59.

Markov douteux

Le Canadien n'était toujours pas certain de pouvoir compter sur Andrei Markov pour affronter le Lightning. Le défenseur s'est entraîné avec ses coéquipiers, lundi, mais avait toujours mal au pied, résultat d'un lancer bloqué à Washington vendredi.

«C'est un dur, au point qu'il rend la tâche difficile aux soigneurs et entraîneurs. S'il pouvait jouer sur une jambe, il le ferait», l'a vanté Julien. Markov avait d'ailleurs complété le match contre les Capitals.

Jan Bulis a aussi pris part à l'entraînement après s'être absenté la veille, lui aussi ayant été atteint par une rondelle au pied à la troisième période du dernier match contre les Panthers de la Floride, samedi.

«Je n'ai pas été atteint très durement, c'est une rondelle qui a contourné la bande et fait un drôle de bond avant de m'atteindre», a expliqué Bulis, qui s'est dit capable de jouer après s'être entraîné avec du rembourrage.

Joé Juneau était le seul absent sur la glace. Lui qui repose habituellement un dos mal en point souffrait cette fois de la hanche, a-t-on fait savoir.

Les chiffres

Hockey

LIGUE NATIONALE
CLASSEMENT DOUBLE

Association de l'Est
Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	PTS	Dom.	Etr.	10 Der.	Série
Toronto	25	12	6	5	2	63	64	31	4-2-1-1	8-4-4-1	5-2-2-1	G5
Boston	23	11	4	4	4	63	53	30	4-2-3-1	7-2-1-3	5-2-1-2	N1
Ottawa	23	10	8	2	3	72	55	25	5-5-2-2	5-3-0-1	4-4-0-2	G1
Buffalo	25	11	11	2	1	57	65	25	6-3-1-1	5-8-1-0	4-4-1-1	P1
Montréal	24	10	11	2	1	52	58	23	5-6-2-0	5-5-0-1	4-3-2-1	N1
Section Atlantique												
Philadelphie	23	14	3	5	1	71	44	34	10-0-2-0	4-3-3-1	7-1-2-0	P1
New Jersey	22	12	4	6	0	54	36	30	7-3-2-0	5-1-4-0	6-1-3-0	N1
NY Rangers	24	9	8	5	2	64	60	25	6-3-2-2	3-5-3-0	4-3-3-0	P1
NY Islanders	22	9	11	2	0	59	59	20	7-4-0-0	2-7-2-0	2-8-0-0	P5
Pittsburgh	23	6	12	4	1	45	79	17	4-5-3-0	2-7-1-1	3-5-1-1	G1
Section Sud-Est												
Atlanta	26	12	10	3	1	74	73	28	7-4-2-0	5-6-1-1	5-5-0-0	P1
Tampa Bay	20	11	4	4	1	50	35	27	8-2-2-1	3-2-2-0	4-3-3-0	P1
Floride	26	9	13	4	0	57	70	22	4-6-2-0	5-7-2-0	3-5-2-0	N1
Caroline	24	7	10	7	0	49	60	21	5-3-4-0	2-7-3-0	3-5-2-0	G1
Washington	24	7	15	1	1	62	74	16	3-6-0-1	4-9-1-0	4-5-0-1	G1
Association de l'Ouest												
Section Centrale												
Detroit	25	14	9	2	0	81	58	30	8-3-0-0	6-6-2-0	7-2-1-0	G3
St. Louis	21	13	6	1	1	55	47	28	7-2-0-0	6-4-1-1	6-3-1-0	P1
Nashville	23	12	10	1	0	60	59	25	8-4-1-0	4-6-0-0	8-2-0-0	G4
Chicago	25	6	12	4	3	47	71	19	3-3-1-2	3-9-3-1	0-7-1-2	P6
Columbus	23	7	12	3	1	49	64	18	7-4-2-0	0-8-1-1	2-5-3-0	P2
Section Nord-Ouest												
Vancouver	25	14	6	3	2	81	58	33	9-1-1-0	5-5-2-2	4-3-1-2	N1
Colorado	24	14	7	2	1	75	59	31	7-5-2-0	7-2-0-1	6-2-1-1	N1
Edmonton	24	10	11	3	0	67	75	23	7-5-1-0	3-6-2-0	4-5-1-0	P3
Calgary	21	9	8	1	3	48	54	22	6-4-1-1	3-4-0-2	4-3-1-2	N1
Minnesota	24	8	12	4	0	52	57	20	4-7-3-0	4-5-1-0	2-6-2-0	N1
Section Pacifique												
Los Angeles	23	12	9	1	1	59	53	26	5-6-1-0	7-3-0-1	5-4-1-0	G2
San Jose	24	8	6	8	2	60	59	26	2-3-5-1	6-3-3-1	6-1-2-1	G5
Anaheim	24	8	7	4	5	53	62	25	5-3-2-2	3-4-2-3	4-0-3-3	N1
Dallas	25	11	11	3	0	58	61	25	8-4-2-0	3-7-1-0	4-4-2-0	P1
Phoenix	23	7	9	6	1	58	73	21	5-4-1-0	2-5-5-1	3-3-3-1	N1

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un filet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

CALENDRIER

Samedi 29 novembre
Floride 1 Montréal 1
Toronto 2 Ottawa 1
Vancouver 4 Calgary 4
Atlanta 2 Tampa Bay 1
Caroline 4 Pittsburgh 3
Los Angeles 3 Chicago 1
Philadelphie 5 N.Y. Islanders 1
Washington 5 Columbus 3
Detroit 2 St. Louis 1
Nashville 4 Buffalo 1

Dimanche 30 novembre
Toronto 4 N.Y. Rangers 2
San Jose 2 Edmonton 1
Anaheim 1 Minnesota 1
Los Angeles 2 Dallas 1
Phoenix 3 Boston 3
New Jersey 1 Colorado 1

Lundi 1er décembre
Ottawa 4 Philadelphie 1
Pittsburgh 4 Atlanta 3

Mardi 2 décembre
Washington à N.Y. Islanders, 19h00.
Anaheim à Columbus, 19h00.
N.Y. Rangers à Toronto, 19h30.
Tampa Bay à Montréal, 19h30.
Phoenix au New Jersey, 19h30.
Los Angeles à St. Louis, 20h00.
San Jose à Calgary, 21h00.

Mercredi 3 décembre
Pittsburgh à Philadelphie, 19h00.
Nashville en Caroline, 19h00.
Boston à Atlanta, 19h30.
Ottawa en Floride, 19h30.
Anaheim à Detroit, 19h30.
Buffalo à Chicago, 20h30.
Minnesota à Edmonton, 21h00.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est

	Mj	Pts
1. x-Philadelphie	23	34
2. x-Toronto	25	31
3. x-Atlanta	26	28
4. New Jersey	22	30
5. Boston	23	30
6. Tampa Bay	20	27
7. Ottawa	23	25
8. NY Rangers	24	25
9. Buffalo	25	25
10. Montréal	24	23
11. Floride	26	22
12. Caroline	24	21
13. NY Islanders	22	20
14. Pittsburgh	23	17
15. Washington	24	16

Association de l'Ouest

	Mj	Pts
1. x-Vancouver	25	33
2. x-Detroit	25	30
3. x-Los Angeles	23	26
4. Colorado	24	31
5. St. Louis	21	28
6. San Jose	24	26
7. Nashville	23	25
8. Anaheim	24	25
9. Dallas	25	25
10. Edmonton	24	23
11. Calgary	21	22
12. Phoenix	23	21
13. Minnesota	24	20
14. Chicago	25	19
15. Columbus	23	18

MARQUEURS

	B	A	P
Naslund, Vcr	11	21	32
Tanguay, Col	8	24	32
Lang, Wash	14	17	31
Kovalchuk, Atl	18	12	30
Bertuzzi, Vcr	8	19	27
Palffy, LA	6	20	26
Guerin, Dal	15	10	25
Nagy, Phx	13	12	25
Alfredsson, Ott	10	15	25
Hossa, Ott	10	15	25
Jagr, Wash	9	16	25
Thornton, Bos	5	20	25
Sakic, Col	8	16	24
Gonchar, Wash	2	22	24
Hull, Det	12	11	23
Morrison, Vcr	11	12	23
Demitra, StL	8	15	23
Hejduk, Col	14	8	22
Doan, Phx	9	13	22
Roenick, Phi	9	13	22
Sundin, Tor	8	14	22
Recchi, Phi	10	11	21
Datsyuk, Det	8	13	21
Bonk, Ott	7	14	21
McEachern, Atl	3	18	21
Fedorov, Ana	8	12	20
Arnott, Dal	7	13	20
Murray, Bos	7	13	20
Kovalev, NYR	4	16	20
Yzerman, Det	10	9	19
Knuble, Bos	9	10	19
Amonte, Phi	8	11	19
Dumont, Buf	8	11	19
Brière, Buf	7	12	19
Elias, NJ	7	12	19
Forsberg, Col	5	14	19
Kozlov, Atl	8	10	18
Savard, Atl	8	10	18
Shanahan, Det	8	10	18
Rucinsky, NYR	7	11	18

LIGUE AMÉRICAINE

Association de l'Est
Section Atlantique

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Hartford	20	11	4	4	1	52	38	27
Manchester	23	11	9	1	2	73	56	25
Worcester	23	10	8	5	0	66	65	25
Providence	22	10	8	4	0	50	55	24
Lowell	20	10	7	2	1	65	61	23
Portland	22	8	12	0	2	42	50	18
Springfield	22	7	12	2	1	48	68	17
Section Est								
Hershey	23	13	5	3	2	68	59	31
Bridgeport	20	13	3	3	1	57	36	30
Binghamton	22	11	7	2	2	64	50	26
Philadelphie	23	11	8	3	1	65	54	26
Wilkes-Barre	21	8	9	2	2	52	53	20
Norfolk	25	7	12	3	3	45	68	20
Albany	19	6	9	3	1	45	55	16
Association de l'Ouest								
Section Nord								
	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Hamilton	24	14	8	1	1	70	60	30
Rochester	21	9	7	4	1	41	38	23
St. John's	24	10	11	2	1	66	81	23
Cleveland	19	8	5	3	3	54	49	22
Syracuse	20	10	8	2	0	47	50	22
Manitoba	22	7	11	3	1	50	57	18
Toronto	22	6	12	3	1	51	68	16
Section Ouest								
	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Grand Rapids	23	13	6	4	0	61	47	30
Chicago	21	11	5	3	2	62	56	27
Milwaukee	19	10	4	3	2	58	49	25
San Antonio	18	10	5	3	0	53	45	23
Cincinnati	22	9	10	3	0	53	46	21
Utah	21	6	12	1	2	42	65	15
Houston	21	5	12	2	2	50	71	14

Dimanche 30 novembre
Manitoba 3 Toronto 1
Albany 3 Providence 2
Cleveland 2 Rochester 0
Grand Rapids 2 Cincinnati 0
Lowell 3 Springfield 1
Wilkes-Barre 3 Hershey 3
Worcester 5 Manchester 3

Lundi 1er décembre
Milwaukee 3 Houston 1

Mardi 2 décembre
Aucun match.

Mercredi 3 décembre
Providence à Albany, 19h00.
St. John's à Cleveland, 19h00.
Hartford à Manchester, 19h05.
Chicago à Milwaukee, 20h00.
Houston à l'Utah, 21h05.

Jeudi 4 décembre
Aucun match.

Vendredi 5 décembre
Bridgeport à Albany, 19h00.
St. John's à Cleveland, 19h00.
Binghamton à Hamilton, 19h00.
Syracuse à Toronto, 19h00.
Norfolk à Philadelphie, 19h05.
Hartford à Portland, 19h05.
Wilkes-Barre à Providence, 19h05.
Milwaukee à Grand Rapids, 19h30.
Lowell à Manchester, 19h35.
Worcester à Springfield, 19h35.
Cincinnati à Houston, 20h00.
Chicago à San Antonio, 20h00.
Rochester au Manitoba, 20h30.

Samedi 6 décembre
Hamilton à Cleveland, 13h00.
Worcester à Albany, 19h00.
Wilkes-Barre à Binghamton, 19h05.
Hershey à Bridgeport, 19h05.
Lowell à Hartford, 19h05.
Springfield à Portland, 19h05.
St. John's à Grand Rapids, 19h30.
Philadelphie à Norfolk, 19h30.
Toronto à Syracuse, 19h30.
Providence à Manchester, 19h35.
Chicago à San Antonio, 20h00.
Rochester au Manitoba, 20h30.
Cincinnati à l'Utah, 21h05.

JUNIOR MAJEUR

Section Est

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Rimouski	29	19	9	1	0	128	95	39
Baie-Comeau	32	12	17	1	2	88	123	27
Chicoutimi	29	10	14	2	3	79	97	25
Québec	30	10	15	4	1	78	106	25
Lewiston	29	11	16	1	1	92	95	24
Section Ouest								
	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Gatineau	32	22	6	4	0	133	81	48
Rouyn-Noranda	30	18	9	3	0	115	92	39
Shawinigan	30	14	13	2	1	95	97	31
Drummondville	32	12	13	5	2	98	106	31
Val-d'Or	30	9	13	7	1	78	92	26
Victoriaville	28	10	17	0	1	89	109	21
Section Atlantique								
	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
I.-P.-E.	31	19	6	2	4	120	83	44
Cap-Breton	28	20	7	0	1	106	69	41
Moncton	30	19	9	1	1	112	89	40
Acadie-Bathurst	31	10	19	2	0	87	127	22
Halifax	29	6	18	3	2	74	111	17

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Vendredi 28 novembre
Moncton 4 I.-P.-E. 1
Victoriaville 1 Cap-Breton 4
Baie-Comeau 3 Drummondville 5
Québec 1 Rimouski 7
Acadie-Bathurst 3 Rouyn-Noranda 3
Gatineau 4 Shawinigan 4

Samedi 29 novembre
Gatineau 3 Drummondville 3
I.-P.-E. 4 Halifax 4
Acadie-Bathurst 6 Val-d'Or 4

Dimanche 30 novembre
Baie-Comeau 1 Québec 4
Rimouski 3 Chicoutimi 6
Gatineau 4 Lewiston 2
Victoriaville 3 Moncton 5
Acadie-Bathurst 3 Shawinigan 6
Rouyn-Noranda 3 Val-d'Or 3

Mardi 2 décembre
Victoriaville à Rimouski, 19h30.

Mercredi 3 décembre
Moncton à I.-P.-E., 19h00.
Cap-Breton à Acadie-Bathurst, 19h30.
Québec à Rimouski, 19h30.

MARQUEURS

	Mj	B	P	Pts
Crosby, Sidney Rim	29	27	40	67
Roussin, Dany Rim	27	22	27	49
Lambert, Michaël I.-P.-E.	29	19	27	46
Urquhart, Cory I.-P.-E.	29	20	25	45
Daoust, Jean-Michel Gat	25	17	27	44
Scandella, Giulio Rou	30	15	29	44
Talbot, Maxime Gat	26	9	34	43
Fournier, Guillaume Vic	28	13	25	38
Mondou, Benoît Sha	28	17	20	37
Deblois, Dominic Rou	27	16	21	37
Picard, Alexandre Lew	28	22	14	36
Guénette, François-P. Cap	27	18	18	36
Stewart, Danny Rim	28	13	22	35
Dixon, Stephen Cap	26	9	26	35
Hennessy, Josh Qué	27	13	21	34
Martin, Louis-Philippe Dru	29	10	24	34

SENIOR MAJEUR

Section Est

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Thetford Mines	25	22	2	0	1	137	67	45
Saint-Georges	24	18	6	0	0	97	70	36
Pont-Rouge	23	11	7	2	3	91	81	27
Rivière-du-Loup	24	11	10	1	2	87	101	25
Québec	25	11	13	0	1	97	115	23
Saguenay	24	8	14	2	0	75	109	18
Trois-Rivières	25	5	17	2	1	74	121	13
Section Ouest								
	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Verdun	23	17	5	0	1	132	85	35
Sherbrooke	24	15	9	0	0	107	89	30
Saint-Jean	24	13	11	0	0	126	105	26
Saint-Hyacinthe	25	11	13	0	1	95	106	23
Laval	24	11	13	0	0	91	107	22
Sorel	25	9	15	0	0	88	98	18
Granby	24	7	14	2	1	86	127	17

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Vendredi 28 novembre
Verdun à Pont-Rouge (suspendu, panne d'électricité)
Thetford Mines 6 Saint-Hyacinthe 4
Laval 5 Saint-Jean 6
Granby 5 Sherbrooke 4
Québec 4 Sorel 2
Saguenay 9 Rivière-du-Loup 6
Trois-Rivières 4 Saint-Georges 5

Samedi 29 novembre
Saint-Georges 4 Québec 1
Saint-Jean 4 Saguenay 1

Dimanche 30 novembre
Pont-Rouge 5 Trois-Rivières 3
Sorel 0 Thetford Mines 2
Rivière-du-Loup 2 Laval 12
Saint-Hyacinthe 2 Verdun 12
Sherbrooke 7 Granby 0

Jeudi 4 décembre
Granby à Saint-Hyacinthe, 19h30.

Vendredi 5 décembre
Québec à Sherbrooke, 20h00.
Laval à Sorel, 20h00.
Trois-Rivières à Granby, 20h00.
Verdun à Saint-Jean, 20h00.
Saint-Hyacinthe à Saint-Georges, 20h30.
Rivière-du-Loup à Pont-Rouge, 20h30.
Thetford Mines au Saguenay, 20h30.

Hockey régional

SENIOR AA

	PJ	G	P	DP	BP	BC	PTS
La Baie/Chic.	15	13	2	0	83	52	26
Jonquière	13	7	4	2	64	54	16
Roberval	14	6	7	1	61	57	13
Forestville	12	4	8	0	47	66	8
St-Bruno	10	2	8	0	33	59	4

Jeudi 27 novembre
Jonquière 5 St-Bruno 6

Vendredi 28 novembre
Roberval 4 Jonquière 6
Forestville 4 La Baie/Chic. 7

Samedi 29 novembre
Roberval à Forestville, 19h30 (Remis)

Dimanche 30 novembre
La Baie/Chic. 2 St-Bruno 1

JUNIOR BB

	PJ	G	P	DF	DP	BP	BC	FJ	PTS
Normandin	18	13	4	1129	92	6	33		
Métabetchouan	16	9	6	1109	84	6	24		
Jonquière	16	9	6	1	86	83	4	23	
Chicoutimi	15	8	6	1	92	85	0	17	
Alma	15	6	9	0	74	92	2	14	
La Baie	14	2	12	0	56	109	4	8	

Vendredi 28 novembre
La Baie 3 Alma 8
Jonquière 4 Normandin 7
Chicoutimi 4 Métabetchouan 7

Dimanche 30 novembre
Normandin 9 Métabetchouan 8 (F)
Alma à Jonquière, 18h30 (Kénogami)
Chicoutimi à La Baie 19h30

MIDGET BB

	PJ	G	P	DP	BP	BC	Fj	Pts
Baie-Comeau	18	12	5	1	77	61	3	28
Alma	18	8	9	1	52	68	11	28
Dol.-Mist.	16	9	6	1	69	58	8	27
Chic. (Sags)	17	7	9	1	40	64	10	25
St-Félicien	17	9	7	1	69	80	5	24
Jonq. (Marquis)	19	8	9	2	77	62	6	24

Vendredi, 28 novembre
Jonquière 2 Saint-Félicien 6

Samedi 29 novembre
Chicoutimi 2 Baie-Comeau 1
Chicoutimi 0 Baie-Comeau 6

Dimanche, 30 novembre
Chicoutimi 0 Baie-Comeau 5
Alma 2 Dolbeau 1

MIDGET CC

	PJ	G	P	DP	BP	BC	Fj	PTS
Jonq. (Orioles)	17	11	5	1	73	54	11	34
Dol.-Mist. (Loups)	14	10	3	1	63	50	8	29
Roberval	14	8	6	0	56	45	10	26
Chic. (Couguars)	14	5	8	1	45	55	9	20
Alma (Jeannois)	15	7	8	0	50	42	6	20
Chic. (Dynamos)	14	5	8	1	40	57	8	19
La Baie	14	5	8	1	34	58	1	12

Samedi, 29 novembre
Chic. (Dynamos) 3 Roberval 5
Chic. (Couguars) 4 Jonq. (Orioles) 7
Alma (Jeannois) 2 La Baie 4

Dimanche 30 novembre
Roberval 4 Chic. (Couguars) 2
Jonq. (Orioles) 1 Chic. (Dynamos) 3
Dol.-Mist. à Alma (Jeannois), 19h30Jonq. (Orioles) à Chic. (Dynamos), 19h20 (Vézina)
Dol.-Mist. à Alma (Jeannois), 19h30

BANTAM BB

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	Fj.	PTS
Lac-St-Jean-Est	17	15	2	0	0	79	39	16	46
Roberval	16	12	2	0	2	73	51	10	36
Baie-Comeau	15	10	3	1	1	81	40	8	30
Dol. Mist.	17	5	10	1	1	51	58	16	28
Chic. (Sags)	15	9	6	0	0	62	54	8	26
Jonq. (Marquis)	13	5	7	0	1	52	44	8	19
La Baie	16	2	13	0	1	29	94	12	17
Sept-Iles	15	3	12	0	0	40	87	4	10

Samedi 29 novembre
La Baie 0 Lac-St-Jean-Est 3
Dol. Mist. à Jonquière, 13h30 (Palais) (Remis)
Roberval à Chicoutimi, 15h40 (Plateau) (Remis)

Dimanche 30 novembre
Lac-St-Jean-Est 7 Roberval 6 (P)
Chicoutimi 5 Dol. Mist. 4
Jonquière 4 La Baie 5Chicoutimi à Dol. Mist., 14h (Mist.)
Jonquière à La Baie, 14h25

PEE-WEE BB

	PJ	G	P	N	BP	BC	FjPTS
Sept-Iles	24	17	6	1	105	51	19 54
Baie-Comeau	23	13	8	2	103	68	15 43
Dolbeau	17	12	5	0	72	50	14 38
St-Félicien	18	8	5	5	57	54	16 37
Alma	16	10	3	3	57	29	13 36
Chic. (Dynamos)	18	6	9	3	36	53	13 28
Chic. (Sags)	19	4	11	4	42	70	16 28
Jonq. (Marquis)	16	5	8	3	36	43	12 25
Jonq. (Orioles)	16	2	11	2	33	76	16 22
La Baie	14	2	11	2	31	75	9 15

Vendredi 28 novembre
Alma 3 Chic. (Dynamos) 1

Samedi 29 novembre
Chic. (Sags) 3 St-Félicien 3
Jonq. (Marquis) 1 Dolbeau 5

Dimanche 30 novembre
St-Félicien 4 Chic. (Sags) 2
Jonq. (Orioles) 3 Jonq. (Marquis) 3
Chic. (Dynamos) à Alma, 12h

ATOME BB

	PJ	G	P	N	BP	BC	Fj.	PTS
Alma	13	9	1	3	48	21	13	34
Jonq. (Marquis)	12	7	5	0	38	28	12	26
Métabetchouan	12	6	3	3	42	35	11	26
Chic. (Sags)	12	5	4	3	33	33	12	25
Chic. (Dynamos)	11	6	3	2	35	31	10	24
La Baie	11	3	6	2	28	33	11	19
Jonq. (Orioles)	11	3	5	2	24	23	10	18
Roberval	10	1	5	4	29	39	10	16
Dol.-Mist.	10	2	8	0	22	47	9	13

Vendredi 28 novembre
Jonq. (Orioles) 1 Chic. (Dynamos) 1

Samedi 29 novembre
Dol.-Mist. à Jonq. (Orioles), 11h35 (Remis)
Chic. (Dynamos) 6 Jonq. (Marquis) 2
Roberval 0 Chic. (Sags) 5
La Baie 2 Alma 2

Dimanche 30 novembre
Jonq. (Marquis) 6 Dol.-Mist. 1
Métabetchouan 2 La Baie 2
Alma 3 Roberval 2

MIDGET AAA

Section C.C.M.

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
C.Charles-LeMoyne	28	23	4	1	149	78	47
Régents L.-L.-L.	26	20	4	2	136	72	42
Amos	26	11	12	3	99	110	25
E.E.-Montpetit	22	9	11	2	69	92	20
Gatineau	25	9	16	0	92	120	18
West Island	25	7	16	2	97	126	16
Section Koho							
	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
C.Antoine-Girouard	25	22	2	1	118	48	45
Trois-Rivières	26	12	10	4	89	86	28
Magog	24	12	10	2	89	89	26
Lévis	24	10	12	2	79	92	22
Sém. Saint-François	27	9	15	3	93	124	21
Jonquière	27	8	18	1	67	141	17

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Vendredi 28 novembre
Magog 6 Lévis 5
C.C.-Lemoyne 5 West Island 3
L.-L.-L. 3 Trois-Rivières 2 (F)

Samedi 29 novembre
Jonquière 6 C.A.-Girouard 5 (F)
Gatineau 8 Sém. Saint-François 2
Amos 6 West Island 5

Dimanche 30 novembre
Amos 3 C.C.-Lemoyne 9
Jonquière 2 L.-L.-L. 6
Trois-Rivières 1 Magog 3
Gatineau 3 Lévis 4

Football

LIGUE NATIONALE

Association américaine
Section Est

	G	P	N	PP	PC	MOY.
N.-Angleterre	10	2	0	.833	257	209
Miami	8	4	0	.667	241	191
Buffalo	5	7	0	.417	197	194
N.Y. Jets	4	7	0	.364	210	221
Section Sud						
Tennessee	9	2	0	.818	303	208
Indianapolis	9	3	0	.750	343	254
Houston	5	7	0	.417	211	290
Jacksonville	3	9	0	.250	202	264
Section Nord						
Baltimore	7	5	0	.583	300	238
Cincinnati	7	5	0	.583	268	266
Cleveland	4	8	0	.333	192	224
Pittsburgh	4	8	0	.333	223	277
Section Ouest						
Kansas City	11	1	0	.917	361	222
Denver	7	5	0	.583	279	206
Oakland	3	9	0	.250	222	278
San Diego	2	10	0	.167	233	342
Association nationale						
Section Est						
Philadelphie	9	3	0	.750	245	212
Dallas	8	4	0	.667	226	208
N.Y. Giants	4	8	0	.333	202	266
Washington	4	8	0	.333	236	280
Section Sud						
Caroline	8	4	0	.667	234	229
La N.-Orléans	6	6	0	.500	256	278
Tampa Bay	5	7	0	.417	230	191
Atlanta	2	10	0	.167	221	328
Section Nord						
Minnesota	7	5	0	.583	310	295
Green Bay	6	6	0	.500	298	255
Chicago	5	7	0	.417	219	247
Detroit	4	8	0	.333	202	280
Section Ouest						
St. Louis	9	3	0	.750	347	246
Seattle	8	4	0	.667	323	239
San Francisco	5	7	0	.417	248	230
Arizona	3	9	0	.250	166	337

Dimanche 7 décembre
Cincinnati à Baltimore, 13h00.
San Diego à Detroit, 13h00.
Chicago à Green Bay, 13h00.
Houston à Jacksonville, 13h00.
Seattle au Minnesota, 13h00.
Tampa Bay à La Nouvelle-Orléans, 13h00.
Washington à New York Giants, 13h00.
Dallas à Philadelphie, 13h00.
Oakland à Pittsburgh



(Les matchs d'hier soir non compris)

ANAHEIM

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.
Federov	24	8	12	20	-7	12	2	0	1	1	82	9.8
McDonald	21	4	11	15	-3	2	2	0	1	1	42	9.5
Prospal	24	4	10	14	1	8	0	0	0	0	56	7.1
Rucchin	24	9	4	13	-5	0	5	1	1	0	38	23.7
Sykora	24	8	5	13	-2	10	2	0	1	0	82	9.8
Ozolinsh	24	4	9	13	-1	24	0	0	1	1	44	9.1
Niedermayer	24	6	4	10	-3	18	3	0	1	0	45	13.3
Chistov	22	0	10	10	-4	4	0	0	0	0	34	.0
Lupul	22	3	6	9	-1	10	1	0	0	1	39	7.7
Havelid	24	1	4	5	-11	2	1	0	1	0	29	3.4
Krog	23	4	0	4	-4	4	1	0	1	0	36	11.1
Pahlsson	24	1	3	4	0	18	0	0	0	0	35	2.9
Salei	24	0	4	4	2	43	0	0	0	0	30	.0
Vishnevski	19	1	2	3	2	18	0	0	0	0	18	5.6
Carney	13	0	1	1	-3	4	0	0	0	0	15	.0
Ward	15	0	1	1	2	28	0	0	0	0	5	.0
Sauer	18	0	1	1	0	18	0	0	0	0	9	.0
Johnson	23	0	1	1	-1	12	0	0	0	0	29	.0
Gerber	8	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Burnett	10	0	0	0	-1	43	0	0	0	0	2	.0
Giguere	17	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Simpson	20	0	0	0	-6	65	0	0	0	0	21	.0

ATLANTA

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.
Kovalchuk	25	17	12	29	-2	18	10	0	3	0	116	14.7
McEachern	25	3	17	20	7	16	1	0	0	0	49	6.1
Kozlov	25	8	9	17	-8	24	2	0	0	0	72	11.1
Savard	15	7	9	16	2	24	1	0	2	1	42	16.7
Cowan	24	4	10	14	5	36	0	0	0	0	27	14.8
Robitaille	25	3	11	14	2	6	0	0	0	0	31	9.7
Kaberle	22	1	13	14	5	14	1	0	0	0	29	3.4
Aubin	25	4	9	13	6	20	1	0	2	0	36	11.1
Petrovicky	23	7	3	10	7	31	0	0	0	0	26	26.9
Stefan	25	4	6	10	-3	6	1	1	0	0	29	13.8
Vigier	25	4	5	9	-6	12	1	1	1	0	39	10.3
Tremblay	17	2	6	8	-5	11	1	0	1	0	22	9.1
Majesky	24	2	2	4	-2	10	0	0	0	0	11	18.2
Tamer	24	1	2	3	-8	36	0	0	1	0	26	3.8
Sutton	24	1	2	3	8	20	0	1	1	0	33	3.0
Tjarnqvist	13	1	1	2	1	4	0	0	0	0	9	11.1
Santala	23	1	1	2	-5	18	0	0	1	0	17	5.9
Lessard	15	1	0	1	-5	54	0	0	0	0	6	16.7
Nurminen	22	0	1	1	0	8	0	0	0	0	0	.0
Exelby	25	0	1	1	-3	65	0	0	0	0	8	.0
Heins	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	.0
Dafoe	3	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
Lindsay	8	0	0	0	-2	6	0	0	0	0	5	.0

BOSTON

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.
Thornton	23	5	20	25	9	37	2	0	0	0	49	10.2
Murray	23	8	13	21	6	10	2	0	0	0	73	11.0
Knuble	23	9	10	19	13	10	3	0	1	0	55	16.4
Rolston	23	10	7	17	4	12	2	0	2	0	68	14.7
Samsonov	23	5	10	15	1	0	0	0	2	1	48	10.4
Bergeron	23	6	8	14	2	4	4	0	1	0	34	17.6
Jillson	23	4	6	10	5	27	1	0	1	1	44	9.1
Boynton	23	1	8	9	4	32	0	0	0	0	41	2.4
Lapointe	20	5	3	8	1	27	4	0	1	0	46	10.9
McGillis	23	1	7	8	1	10	0	0	1	0	31	3.2
Axelsson	20	2	3	5	2	16	0	0	0	0	28	7.1
Moran	23	1	3	4	4	16	0	0	0	0	33	3.0
Gill	23	0	4	4	7	27	0	0	0	0	9	22.2
Grosek	18	2	1	3	1	10	0	0	0	0	9	22.2
Green	23	2	1	3	-1	32	0	1	0	1	26	7.7
McCarthy	23	2	1	3	0	10	0	0	1	0	20	10.0
Zinovjev	8	0	1	1	1	2	0	0	0	0	8	.0
Zamuner	13	0	1	1	2	6	0	0	0	0	12	.0
Potvin	11	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Raycroft	13	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
O'Donnell	23	0	0	0	1	16	0	0	0	0	17	.0

BUFFALO

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.
Dumont	25	8	11	19	0	14	2	0	1	0	53	15.1
Briere	25	7	12	19	-2	28	2	0	0	0	54	13.0
Drury	25	4	13	17	1	22	2	0	1	0	52	7.7
Pyatt	25	7	5	12	5	2	1	2	3	0	44	15.9
Satan	25	7	4	11	-9	12	5	0	3	0	55	12.7
Kotalik	25	7	2	9	-5	23	1	0	2	0	49	14.3
Brown	25	3	6	9	2	16	1	1	0	0	52	5.8
Zhitnik	25	1	8	9	1	55	0	0	0	0	52	1.9
Afinogenov	20	4	4	8	4	16	0	0	0	1	36	11.1
Mair	25	1	7	8	-1	33	0	0	0	0	23	4.3
Kalinin	20	3	4	7	-6	6	1	0	0	0	23	13.0
Patrick	19	2	3	5	4	6	0	0	1	0	17	11.8
Taylor	25	2	3	5	0	4	0	0	0	0	25	8.0
Hecht	8	1	2	3	4	8	0	0	0	0	21	4.8
Fitzpatrick	22	0	3	3	5	13	0	0	0	0	29	.0
Biron	15	0	1	1	0	4	0	0	0	0	0	.0
Delmore	19	0	1	1	-2	23	0	0	0	0	20	.0
Campbell	11	0	0	0	-3	0	0	0	0	0	5	.0
Boulton	12	0	0	0	-1	24	0	0	0	0	4	.0
Noronen	12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Peters	15	0	0	0	-5	71	0	0	0	0	3	.0
McKee	17	0	0	0	-4	21	0	0	0	0	9	.0
Tallinder	19	0	0	0	2	6	0	0	0	0	9	.0

CALGARY

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.
Iginla	21	4	11	15	0	44	0	0	0	0	70	5.7
Reinprecht	17	5	9	14	2	0	3	0	1	0	25	20.0
Lombardi	20	6	5	11	3	8	1	1	0	0	31	19.4
Leopold	21	3	6	9	-4	4	2	0	1	0	38	7.9
Yelle	17	2	6	8	0	12	1	0	0	0	28	7.1
Donovan	21	5	2	7	1	22	1	2	1	0	44	11.4
Gelinas	19	3	4	7	3	14	2	0	1	0	34	8.8
Lydman	21	2	5	7	4	6	0	0	1	0	31	6.5
Kobasew	21	2	5	7	-5	6	1	0	0	0	20	10.0
Conroy	21	1	6	7	-5	18	1	0	0	0	41	2.4
McAmmond	16	5	1	6	3	2	2	0	3	0	18	27.8
Saprykin	14	3	3	6	0	4	0	0	0	0	27	11.1
Ference	19	2	4	6	2	23	0	0	0	0	25	8.0
Clark	21	2	4	6	2	42	1	0	0	0	18	11.1
Regehr	21	1	5	6	-2	18	1	0	0	0	37	2.7
Betts	19	1	2	3	-1	10	1	0	1	0	21	4.8
Warrener	19	0	3	3	1	25	0	0	0	0	28	.0
Oliwa	16	1	0	1	-2	71	0	0	0	0	9	11.1
Gauthier	21	0	1	1	-2	26	0	0	0	0	25	.0
Turek	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Kiprusoff	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Montador	4	0	0	0	-1	9	0	0	0	0	5	.0
Lowry	9	0	0	0	-6	7	0	0	0	0	4	.0
McLennan	14	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

CAROLINE

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.
Cole	23	5	11	16	2	36	0	0	0	0	56	8.9
O'Neill	24	2	12	14	-4	32	1	0	0	0	68	2.9
Vasicek	24	9	4	13	-4	16	5	0	3	0	61	14.8
Staal	24	5	8	13	0	12	2	0	2	0	54	9.3
Vrbata	24	6	5	11	0	10	1	0	1	0	81	7.4
Brind'Amour	24	2	9	11	3	6	1	0	0	0	53	3.8
Markov	24	2	6	8	0	10	1	0	0	0	43	4.7
Hedican	24	1	6	7	3	16	0	0	0	0	34	2.9
Francis	24	4	2	6	-10	4	3	0	0	1	24	16.7
C.Adams	24	3	3	6	-3	26	0	0	0	0	46	6.5
Hill	22	0	6	6	0	14	0	0	0	0	51	.0
Murray	24	2	2	4	2	0	0	0	0	1	27	7.4
Wallin	16	3	0	3	-1	35	0*	0	0	1	13	23.1
Bayda	18	2	1	3	-5	8	0	0	1	0	33	6.1
Boulerice	24	2	1	3	-1	55	0	0	0	1	19	10.5
K.Adams	24	1	2	3	-1	17	0	0	0	0	39	2.6
Wesley	18	0	2	2	1	4	0	0	0	0	17	.0
Boughner	13	0	1	1	-3	23	0	0	0	0	9	.0
Ward	13	0	1	1	-5	10	0	0	0	0	16	.0
St. Jacques	13	0	1	1	-6	6	0	0	0	0	8	.0
Svoboda	5	0	0	0	-2	0	0	0	0	0	3	.0
Storr	7	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Weekes	19	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0

CHICAGO

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.
Sullivan	23	4	9	13	-8	18	2	1	0	0	47	8.5
Calder	25	8	4	12	-6	15	4	0	0	0	63	12.7
McLean	22	5	7	12	1	22	1	1	0	0	46	10.9
Bell	25	4	8	12	-5	46	1	0	0	0	52	7.7
Amason	25	4	8	12	-2	6	0	0	1	0	79	5.1
Radulov	24	3	7	10	1	14	0	0	0	0	35	8.6
Dempsey	25	4	5	9	-2	22	2	0	0	0	78	5.1
Berard	11	2	6	8	-5	10	1	0	0	0	37	5.4
Karpovtsev	18	0	7	7	-11	12	0	0	0	0	24	.0
Nichol	25	3	2	5	-2	56	0	0	1	0	35	8.6
Nieminen	25	1	4	5	-7	14	1	0	0	0	18	5.6
Moen	25	3	1	4	-1	38	0	0	1	0	16	18.8
Ruutu	25	1	3	4	-10	19	1	0	1	0	32	3.1
McCarthy	19	1	2	3	-3	6	0	0	0	0	25	4.0
Poapst	25	2	0	2	-6	14	0	0	1	0	24	8.3
Yakubov	2	1	0	1	-1	0	0	0	0	0	2	50.0
Robidas	20	1	0	1	-3	12	1	0	0	0	13	7.7
Quint	10	0	1	1	-4	6	0	0	0	0	5	.0
Zhamnov	3	0	0	0	-1	2	0	0	0	0	12	.0
Daze	3	0	0	0	-2	0	0	0	0	0	10	.0
Aitken	3	0	0	0	-2	0	0	0	0	0	0	.0
Anderson	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	16	.0
Korolev	9	0	0	0	-3	2	0	0	0	0	5	.0
Thibault	10	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Strudwick	11	0	0	0	-1	20	0	0	0	0	6	.0
Leighton	11	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Vanden-busache	18	0	0	0	-4	28	0	0	0	0	2	.0

COLORADO

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.
Tanguay	24	8	24	32	10	6	4	0	1	0	48	16.7
Sakic	24	8	15	23	0	6	2	0	0	0	68	11.8
Hejduk	24	14	8	22	1	8	7	0	1	0	73	19.2
Forsberg	11	5	14	19	1	4	1	0	2	0	28	17.9
Blake	24	4	14	18	2	18	3	0	0	0	87	4.6
Selanne	23	7	8	15	10	16	3	1	3	0	74	9.5
Foote	20	4	9	13	1	29	2	0	0	0	36	11.1
Morris	24	3	8	11	9	19	0	0	1	0	53	5.7
Konowalchuk 17.4	25	8	2	10	-5	31	0	0	1	1	46	
Skoula	22	1	6	7	-2	8	0	0	0	0	28	3.6
Liles	24	1	5	6	2	6	0	0	1	0	27	3.7
Kariya	7	3	2	5	0	0	2	0	1	0	15	20.0
Nikolishin	21	1	4	5	0	10	0	0	0	0	30	3.3
Brigley	15	2	2	4	2	4	1	0	0	0	15	13.3
McCormick	21	2	2	4	-1	42	0	0	1	0	20	10.0
Skrastins	24	1	3	4	2	20	0	0	1	0	28	3.6
Cummins	21	1	2	3	-1	46	0	0	1	0	9	11.1
Hinote	24	2	0	2	-3	24	0	2	0	0	20	10.0
Moore	15	0	2	2	-2	14	0	0	0	0	16	.0
Svatos	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	.0
Krestanovich	4	0	0	0	0	2	0	0	0	0	8	.0
Sauve	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Haul	6	0	0	0	-1	2	0	0	0	0	11	.0
Larsen	8	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	5	.0
McAllister	14	0	0	0	-1	11	0	0	0	0	6	.0
Aebischer	19	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

COLUMBUS

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.
Nash	23	15	2	17	-6	26	7	0	2	1	71	21.1
Vyborny	23	9	5	14	-8	8	3	3	1	0	47	19.1
Sanderson	21	4	8	12	-3	14	3	0	1	0	65	6.2
Marchant	22	3	9	12	-4	6	1	0	2	0	45	6.7
Cassels	21	3	8	11	-6	12	1	0	0	1	37	8.1
Sydor	23	2	8	10	-8	17	1	0	0	0	39	5.1
Spacek	22	0	8	8	-6	31	0	0	0	0	35	.0
Letowski	14	3	4	7	-1	2	2	0	1	0	25	12.0
Klesla	18	0	5	5	-4	9	0	0	0	0	32	.0
Pirjeta	22	1	3	4	-6	10	0	0	0	0	31	3.2
Knutsen	14	0	4	4	-5	2	0	0	0	0	11	.0
Shelley	23	2	1	3	-3	73	1	0	0	0	17	11.8
Eriksson	10	0	3	3	2	0	0	0	0	0	5	.0
Richardson	16	0	3	3	-4	20	0	0	0	0	6	.0
Malhotra	13	2	0	2	-3	4	0	0	0	0	10	20.0
McDonell	19	1	1	2	-7	32	0	0	0	0	19	5.3
Westcott	8	0	2	2	-1	11	0	0	0	0	5	.0
Walser	14	0	2	2	-4	12	0	0	0	0	12	.0
Wright	13	1	0	1	-6	10	0	0	0	0	27	3.7
Fritsche	18	1	0	1	-5	12	0	0	0	0	18	5.6
Rohloff	7	0	1	1	-4	4	0	0	0	0	3	.0
Ling	14	0	1	1	0	27	0	0	0	0	13	.0
Denis	19	0	1	1	0	4	0	0	0	0	0	.0
Lachance	20	0	1	1	-8	20	0	0	0	0	10	.0
Brathwaite	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Grand-Pierre	15	0	0	0	-3	12	0	0	0	0	15	.0

DALLAS

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.
Guerin	25	15	10	25	0	38	7	0	2	0	79	19.0
Arnott	25	7	13	20	4	24	3	0	1	0	52	13.5
Morrow	25	5	12	17	4	45	1	0	1	0	42	11.9
Modano	25	6	10	16	-14	28	3	0	0	0	46	13.0
Zubov	25	2	13	15	-12	8	2	0	0	0	37	5.4
Barnes	25	6	5	11	4	0	0	0	2	0	49	12.2
Boucher	23	3	4	7	6	37	1	0	1	0	45	6.7
DiMaio	24	3	4	7	1	27	0	1	1	1	28	10.7
Turgeon	21	1	6	7	-3	8	0	0	0	0	21	4.8
Numminen	17	0	6	6	-1	4	0	0	0	0	24	.0
Ott	25	1	4	5	-4	47	0	0	1	0	30	3.3
Lehtinen	9	2	2	4	0	2	1	0	0	0	17	11.8
Young	20	2	2	4	-11	8	1	0	0	0	43	4.7
Daley	8	0	4	4	-3	6	0	0	0	0	14	.0
Kapanen	19	1	2	3	-4	2	0	0	0	0	13	7.7
Klemm	26	1	2	3	6	22	0	0	0	0	25	4.0
Matvichuk	23	0	3	3	8	12	0	0	0	0	18	.0
Tjarnqvist	10	1	1	2	-5	0	0	0	1	0	8	12.5
Sweeney	12	0	2	2	0	4	0	0	0	0	2	.0
Downey	8	0	1	1	2	16	0	0	0	0	3	.0
Tugnutt	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Valicevic	7	0	0	0	-1	2	0	0	0	0	4	.0
Gainey	7	0	0	0	1	7	0	0	0	0	0	.0
Erskine	23	0	0	0	-11	54	0	0	0	0	14	.0
Turco	24	0	0	0	0	14	0	0	0	0	0	.0

DETROIT

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.
Hull	24	12	11	23	0	6	5	0	1	0	69	17.4
Datsyuk	25	8	13	21	-2	8	4	0	2	0	37	21.6
Yzerman	24	10	9	19	3	38	4	0	1	1	46	21.7
Shanahan	25	8	10	18	0	35	6	0	2	0	92	8.7
Lidstrom	25	3	12	15	1	8	2	0	2	0	65	4.6
Draper	25	10	4	14	9	21	1	2	0	0	53	18.9
Schneider	25	2	12	14	9	22	1	1	0	0	50	4.0
Whitney	18	3	9	12	1	2	0	1	1	0	28	10.7
Maltby	25	2	9	11	7	36	0	1	0	0	36	5.6
Holmstrom	23	5	5	10	1	6	4	0	0	0	22	22.7
Thomas	10	5	2	7	6	6	0	0	2	0	23	21.7
Zetterberg	12	2	5	7	0	2	0	1	0	0	26	7.7
Woolley	22	1	6	7	10	10	0	0	1	0	15	6.7
Chelios	25	1	6	7	2	31	0	0	0	0	42	2.4
Fischer	25	1	6	7	-3	36	1	0	0	0	33	3.0
Devereaux	24	3	3	6	-1	6	0	0	1	0	24	12.5
McCarty	14	3	1	4	-2	19	0	0	0	0	21	14.3
Dandenault	24	1	2	3	6	24	0	1	0	0	27	3.7
Mowers	7	0	3	3	3	0	0	0	0	0	7	.0
Bootland	12	1	1	2	0	58	0	0	1	0	10	10.0
Hatcher	3	0	1	1	-2	2	0	0	0	0	1	.0
Hasek	12	0	1	1	0	2	0	0	0	0	0	.0
Williams	19	0	1	1	-3	7	0	0	0	0	21	.0
Robinson	2	0	0	0	0	2	0	0	0	0	2	.0
Joseph	5	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
Rivers	5	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	.0
Legace	10	0

Club de basket-ball de Chicoutimi

Feux-Follets et Couguars passent le flambeau

par Serge Émond

(SE) - Synonymes de basket-ball depuis une trentaine d'années, les noms Feux-Follets et Couguars passent le flambeau. Toutes les équipes associées au Club de basket-ball de Chicoutimi porteront dorénavant le nom de Noir et Or.

Cette décision a récemment été prise par le conseil d'administration du Club de basket-ball de Chicoutimi, à la suggestion d'un comité spécialement mandaté pour se pencher sur la question du nom.

Le CBC regroupe une quinzaine d'équipes. Elles vont du mini-basket jusqu'au circuit provincial AAA. À ce niveau, le club est derrière les quatre équipes de l'école polyvalente Dominique-Racine.

Depuis des années, les équipes féminines du club portent le nom de Feux-Follets alors que les formations masculines sont connues sous le nom de Couguars. Toutes les équipes du CBC deviennent le Noir et Or.

Un nom unique pour toutes les équipes contribuera à la création d'un plus grand sentiment d'appartenance chez les jeunes. Pour une simple raison pratique, il leur sera aussi beaucoup plus facile de travailler avec un seul nom.

Membre du comité, Daniel Jean visite les quatre coins de la province pour le basket-ball depuis bien des années. Il a depuis longtemps constaté que les écoles du Québec donnent le même nom à toutes leurs équipes.

Il croit qu'un nom unique contribuera à améliorer le sentiment d'appartenance et aidera éventuellement à grossir la base de joueurs du CBC.

À plus long terme, les dirigeants du club pensent que le changement aura un effet d'entraînement et que toutes les équipes sportives de l'école polyvalente Dominique-Racine pourraient un jour porter le nom de Noir et Or. Loin d'eux l'intention d'imposer une ligne de conduite mais ils croient que d'autres sports se laisseront tenter. Certaines démarches préliminaires ont déjà été effectuées.

«Au niveau de la mise en marché, indique Yves Hébert, un autre membre du comité, l'utilisation de différents noms compliquait aussi les choses. Le club existe depuis 32 ans et il ne faut surtout pas oublier tout le travail qui a été fait. Au plafond des gymnases, il y aura un coin pour le Noir et Or mais il y aura toujours une place pour les Feux-Follets et pour les Couguars. Avoir plusieurs noms devenait cependant difficile au niveau de la mise en marché.»

Le comité a aussi consacré beaucoup d'énergie à la création d'un nouveau logo qui sera utilisé pour tous les produits associés aux équipes.

Pourquoi Noir et Or?

Pourquoi avoir choisi le Noir et Or? Selon Daniel Jean, le comité a étudié plusieurs possibilités. Il souhaitait d'abord rester fidèle au noir, une couleur associée aux uniformes des équipes du CBC.

Certains noms traditionnels ou associés à la région ont été évalués et rejetés. L'idée de tenir un concours auprès des jeunes du CBC a aussi été regardée. Elle a été oubliée pour des contraintes de temps et parce qu'une sélection entre plusieurs noms aurait quand même été nécessaire.

Le Noir et Or, même s'il s'approche de noms déjà connus comme le Rouge et Or de l'Université Laval et le Bleu et Or d'Arvida, a finalement été retenu. Selon les dirigeants du CBC, les premières réactions des joueurs sont très positives.

«L'histoire du CBC restera toujours là mais il faut aussi évoluer, note son président Claude Trépanier. Il faut aller de l'avant et c'est ce que nous faisons.»



COULEURS

Daniel Jean, vice-président aux promotions et commandites, Claude Trépanier, président, et Yves Hébert, vice-président aux équipements, présentent les nouvelles couleurs du Club de basket-ball de Chicoutimi.

(Photo Jeannot Lévesque)

Pilotes de la FIA pour 2004

Villeneuve absent de la liste

PARIS (AP) - La Fédération internationale de l'automobile (FIA) a communiqué lundi la liste des engagés pour le championnat du monde de Formule 1 en 2004. Comme prévu, le nom du Canadien Jacques Villeneuve n'y figure pas.

Sept des huit principales écuries ont d'ores et déjà désigné leurs pilotes. Seule l'écurie Jaguar n'a pas encore déterminé l'identité de son 2e pilote, mais c'est l'Autrichien Christian Klein qui est favori pour épauler le pilote numéro 1, l'Australien Mark Webber.

Les quatre premières écuries n'ont pas changé leurs pilotes. Michael Schumacher et Rubens Barrichello restent chez Ferrari, Juan Pablo Montoya et Ralf Schumacher chez Williams, David Coulthard et Kimi Raikkonen chez McLaren, et Jarno Trulli et Fernando Alonso chez Renault.

Takuma Sato remplace Villeneuve chez BAR Honda et fera équipe avec Jenson Button.

Sauber alignera la saison prochaine deux nouveaux pilotes: Giancarlo Fisichella et Felipe Massa. Ils remplaceront Nick Heidfeld et Heinz-Harald Frentzen.

Toyota retrouvera les circuits avec les mêmes éléments, Cristiano da Matta et Olivier Panis.

Jordan Ford et Minardi sont les deux seules équipes à n'avoir pas encore nommé un seul pilote.

Les gardiens

GARDIENS

Gardiens	Min.	BC	JB	Moy.	V	D	N	A	A%
Schwab	65	1	0	.92	0	0	1	27	.964
Brodeur	1285	35	4	1.63	12	4	5	452	.928
New Jersey (0)	**1355**	**36**	**4**	**1.59**	**12**	**4**	**6**	**479**	**.930**
Grahame	399	8	1	1.20	3	2	1	151	.950
Khabibulin	825	27	2	1.96	8	3	3	346	.928
Tampa Bay (0)	**1228**	**35**	**3**	**1.71**	**11**	**5**	**4**	**497**	**.934**
Esche	611	18	1	1.77	7	1	2	225	.926
Hackett	735	22	3	1.80	7	2	3	257	.921
Philadelphie (0)	**1349**	**40**	**4**	**1.78**	**14**	**3**	**5**	**482**	**.923**
B.Johnson	283	10	1	2.12	2	1	1	103	.912
Osgood	994	36	2	2.17	11	6	0	402	.918
St Louis (1)	**1283**	**47**	**3**	**2.20**	**13**	**7**	**1**	**505**	**.915**
Raycroft	752	24	1	1.91	7	4	1	328	.932
Potvin	663	29	2	2.62	4	4	3	270	.903
Boston (0)	**1420**	**53**	**3**	**2.24**	**11**	**8**	**4**	**598**	**.919**
Cloutier	1096	41	0	2.24	10	6	2	452	.917
Hedberg	427	16	1	2.25	4	2	1	152	.905
Vancouver (1)	**1531**	**58**	**1**	**2.27**	**14**	**8**	**3**	**604**	**.912**
Huet	267	8	2	1.80	2	2	0	88	.917
Cechmanek	1115	41	3	2.21	10	8	1	415	.910
Los Angeles (4)	**1393**	**53**	**5**	**2.28**	**12**	**10**	**1**	**503**	**.905**
Legace	567	19	1	2.01	5	3	1	219	.920
Hasek	690	24	2	2.09	7	3	1	254	.914
Joseph	250	13	1	3.12	2	3	0	100	.885
Detroit (2)	**1514**	**58**	**4**	**2.30**	**14**	**9**	**2**	**573**	**.908**
Roloson	786	26	2	1.98	5	7	2	343	.930
Fernandez	666	30	0	2.70	3	5	2	296	.908
Minnesota (1)	**1460**	**57**	**2**	**2.34**	**8**	**12**	**4**	**639**	**.918**
Toskala	594	19	0	1.92	5	1	3	278	.936
Nabokov	891	40	1	2.69	3	7	5	386	.906
San Jose (0)	**1489**	**59**	**2**	**2.38**	**8**	**8**	**8**	**664**	**.918**
Garon	304	11	0	2.17	2	2	1	128	.921
Theodore	1146	46	4	2.41	8	10	1	493	.915
Montréal (1)	**1455**	**58**	**4**	**2.39**	**10**	**12**	**2**	**621**	**.915**
Lalime	1109	41	1	2.22	9	9	1	389	.905
Prusek	222	12	0	3.24	0	2	1	88	.880
Ottawa (1)	**1340**	**54**	**1**	**2.42**	**9**	**11**	**2**	**477**	**.898**
Aebischer	1131	43	2	2.28	13	4	1	491	.919
Sauve	323	14	0	2.60	1	4	1	116	.892
Colorado (2)	**1464**	**59**	**2**	**2.42**	**14**	**8**	**2**	**607**	**.911**
Tugnutt	113	4	0	2.12	1	1	0	41	.911
Turco	1394	53	1	2.28	10	10	3	489	.902
Dallas (4)	**1515**	**61**	**1**	**2.42**	**11**	**11**	**3**	**530**	**.897**
Weekes	1127	41	4	2.18	7	7	5	448	.916
Storr	344	17	0	2.97	0	3	2	122	.878
Caroline (2)	**1478**	**60**	**4**	**2.44**	**7**	**10**	**7**	**570**	**.905**
Markkanen	444	16	2	2.16	4	2	1	208	.929
Dunham	959	39	1	2.44	5	7	4	435	.918
LaBarbera	58	4	0	4.14	0	1	0	29	.879
Rangers-NY (1)	**1467**	**60**	**3**	**2.45**	**9**	**10**	**5**	**672**	**.918**
Gerber	453	16	1	2.12	4	2	2	208	.929
Giguere	1021	44	0	2.59	4	10	2	461	.913
Anaheim (2)	**1480**	**62**	**1**	**2.51**	**8**	**12**	**4**	**669**	**.915**
Kidd	60	2	0	2.00	1	0	0	33	.943
Belfour	1182	49	1	2.49	9	8	3	454	.903
Tellqvist	287	12	0	2.51	2	0	2	106	.898
Toronto (1)	**1531**	**64**	**1**	**2.51**	**12**	**8**	**5**	**593**	**.903**
McLennan	777	27	2	2.08	7	5	1	258	.905
Kiprusoff	182	8	0	2.64	2	1	0	64	.889
Turek	142	8	0	3.38	0	2	0	46	.852
Sabourin	169	10	0	3.55	0	3	0	56	.848
Calgary (1)	**1274**	**54**	**2**	**2.54**	**9**	**11**	**1**	**424**	**.887**
Vokoun	1240	49	0	2.37	12	8	1	529	.915
Mason	131	7	0	3.21	0	2	0	67	.905
Nashville (3)	**1387**	**59**	**0**	**2.55**	**12**	**10**	**1**	**596**	**.910**
Noronen	545	18	2	1.98	5	4	0	213	.922
Biron	842	38	0	2.71	6	6	2	354	.903
Miller	118	8	0	4.07	0	2	0	42	.840
Buffalo (1)	**1513**	**65**	**2**	**2.58**	**11**	**12**	**2**	**609**	**.904**
Luongo	1204	46	1	2.29	7	10	4	625	.931
Shields	368	22	0	3.59	2	3	0	160	.879
Floride (2)	**1582**	**70**	**1**	**2.65**	**9**	**13**	**4**	**785**	**.918**
DiPietro	854	32	1	2.25	6	7	1	316	.908
Snow	469	27	0	3.45	3	4	1	188	.874
Islanders-NY (0)	**1330**	**59**	**1**	**2.66**	**9**	**11**	**2**	**504**	**.895**
Nurminen	1341	56	2	2.51	12	7	3	564	.910
Dafoe	178	10	0	3.37	0	3	0	71	.877
Atlanta (3)	**1527**	**69**	**2**	**2.71**	**12**	**10**	**3**	**635**	**.902**
Denis	1084	47	2	2.60	6	10	3	512	.916
Brathwaite	306	16	0	3.14	1	3	0	128	.889
Columbus (1)	**1397**	**64**	**2**	**2.75**	**7**	**13**	**3**	**640**	**.909**
Thibault	581	22	1	2.27	5	3	2	308	.933
Anderson	333	17	0	3.06	0	5	0	130	.884
Leighton	607	31	0	3.06	1	7	2	265	.895
Chicago (1)	**1529**	**71**	**1**	**2.79**	**6**	**15**	**4**	**703**	**.908**
Stana	139	6	0	2.59	1	1	0	66	.917
Kolzig	1220	62	0	3.05	6	14	1	495	.889
Charpentier	74	5	0	4.05	0	1	0	38	.884
Washington (1)	**1447**	**74**	**0**	**3.07**	**7**	**16**	**1**	**599**	**.890**
Boucher	218	10	0	2.75	0	2	1	96	.906
Burke	1008	50	1	2.98	7	7	3	452	.900
Bierk	190	12	0	3.79	0	1	2	96	.889
Phoenix (1)	**1422**	**73**	**1**	**3.08**	**7**	**10**	**6**	**644**	**.898**
Conklin	793	34	1	2.57	6	6	1	367	.915
Salo	649	37	0	3.42	4	5	2	239	.866
Valiquette	14	2	0	8.57	0	0	0	5	.714
Edmonton (2)	**1462**	**75**	**1**	**3.08**	**10**	**11**	**3**	**611**	**.891**
Fleury	758	39	1	3.09	3	8	2	411	.913
Caron	583	35	0	3.60	2	5	2	277	.888
Pittsburgh (2)	**1349**	**76**	**1**	**3.38**	**5**	**13**	**4**	**688**	**.901**

Sommaires

LIGUE NATIONALE

NEW JERSEY 1
COLORADO 1
Première période

Aucun but.
Pénalité — Aucune.

Deuxième période

1. Colorado, Hejduk 14 (Tanguay, Sakic) 15:31
2. New Jersey, Rasmussen 1 (Martin) 16:44

Pénalités — Skoula Col (double min.) 3:28.

Troisième période

Aucun but.
Pénalités — Marshall NJ 2:00, Foote Col 13:33, Marshall NJ 17:43.

Prolongation

Aucun but.
Pénalité — Aucune.
Tirs au but

New Jersey	5	1	5	6	1 — 27
Colorado	8	6	9	3	— 26

Gardiens — New Jersey: Brodeur (N,12-4-5); Colorado: Aebischer (N,13-4-1).
Avantages numériques — New Jersey: 0-3; Colorado: 0-2.
Arbitres — Rob Martell, Rob Shick. Juges de lignes — Dan McCourt, Don Henderson.
Assistance — 18,007 (18,007).

PHILADELPHIE 1
OTTAWA 4
Première période

Aucun but.
Pénalités — Redden Ott 8:28, Chara Ott 10:28, Primeau Phi, Redden Ott 19:03.

Deuxième période

1. Ottawa, Havlat 3 (Bonk, Varada) 2:28
2. Ottawa, Havlat 4 (Redden, Alfredsson) 16:33 (an)

Pénalités — Recchi Phi 11:09, Roenick Phi, Varada Ott 14:29, Desjardins Phi 14:59.

Troisième période

3. Philadelphie, Primeau 3 (Weinrich) 3:13 (dn)
4. Ottawa, Volchenkov 1 (Hossa) 12:08
5. Ottawa, Alfredsson 10 (Schaefer, White) 18:44 (fd)

Pénalités — Williams Phi 1:09, Esche Phi (purgée par Kapanen) 2:33, Recchi Phi 14:01.
Tirs au but

Philadelphie	7	15	10	— 32
Ottawa	7	11	12	— 30

Gardiens — Philadelphie: Esche (P,7-2-2); Ottawa: Prusek (G,1-2-1).
Avantages numériques — Philadelphie: 0-2; Ottawa: 1-5.
Arbitres — Bill McCreary, Jay Sharrers. Juges de lignes — Brad Lazarowich, Derek Nansen.
Assistance — 16,289 (18,500).

LUNDI

ATLANTA 3
PITTSBURGH 4

Première période

1. Pittsburgh, Holzinger 2 (Bergevin, Tarnstrom) 12:30
2. Atlanta, Kovalchuk 18 (Kaberle, Savard) 15:57 (an)

Pénalités — Melichar Pgh 15:43, Heins Atl 17:42, Aubin Atl (double min.) 18:21.

Deuxième période

3. Atlanta, Vigier 5 1:09 (dn)
4. Pittsburgh, Tarnstrom 5 (Abid, Kraft) 1:50 (an)
5. Atlanta, Savard 8 (McEachern, Kozlov) 6:16 (an)
6. Pittsburgh, Malone 6 (Estwood, Bradley) 11:14

Pénalités — Kostopoulos Pgh 5:10, Boileau Pgh 13:23, Orpik Pgh 18:09.

Troisième période

7. Pittsburgh, Abid 2 (Morozov) 16:17

Pénalité — Cowan Atl 2:48.
Tirs au but

Atlanta	11	9	7	— 27
Pittsburgh	15	10	7	— 32

Gardiens — Atlanta: Nurminen (P,12-8-3); Pittsburgh: Fleury (G,4-8-2).
Avantages numériques — Atlanta: 2-4; Pittsburgh: 1-4.
Arbitres — Marc Joannette, Dean Warren. Juges de lignes — Michel Cormier, Brad Kovachik.
Assistance — 9,576 (16,958)

Pari sportif PRONOSTIK LOTO-QUÉBEC

HOCKEY

RESULTATS *Matchs du 26 au 30 novembre 2003*

Quelle équipe A MARQUÉ LE PLUS de buts?	Quelle équipe A ALLOUÉ LE MOINS de buts?
1 Vancouver	5 St Louis / Tampa Bay *
2 Détroit	6 Détroit
3 Nashville *	7 Caroline
4 Phoenix *	8 Atlanta

* Indique où le règlement du bris d'égalité a été appliqué

	Nombre de gagnants	Lots
8/8	0	60 000,00 $
7/8	0	5 611,00 $
6/8	31	231,30 $
5/8	145	86,00 $
4/8		3,00 $

Prochain gros lot (approx.) : 70 000 $

www.jeu-pronostik.com

Match avec d'anciens joueurs de la LNH

Les légendes au secours des Élites



Bruno Ratthé, Yvon-Marie Bergeron, Éric Pedneault et Claude Holmes espèrent amasser entre 10 000 $ et 15 000 $ au profit des Élites de Jonquière, le 7 février, lors de la visite des Légendes de la Ligue nationale.

(Photo Jeannot Lévesque)

(SE) - Les Élites de Jonquière souhaitent verser entre 10 000 $ et 15 000 $ dans leurs coffres grâce à la présentation d'un match hors-concours entre les Légendes de la Ligue nationale de hockey et une équipe composée de hockeyeurs qui vivent au Saguenay-Lac-Saint-Jean, le 7 février, au Palais des Sports de Jonquière.

Pour arriver à leur objectif financier, les organisateurs de la rencontre comptent sur différents éléments. La vente des billets arrive évidemment au premier rang. Depuis hier, les billets sont en vente au coût de 15 $ (adultes) ou 10 $ (enfants). Quelques billets VIP sont également offerts au prix de 50 $. En plus d'assister au match, leurs détenteurs pourront prendre le souper avec les Légendes au restaurant Le Stade de Jonquière.



SERGE
EMOND
semond@lequotidien.com

Le passage des Légendes donnera aussi l'occasion à deux personnes de jouer un match avec des anciens de la LNH. Prix de cette petite gâterie: 500 $ par personne.

Les organisateurs sont à la recherche d'un défenseur et d'un attaquant. Intéressé? Il suffit d'appeler au bureau des Élites ou au 540-2636 pour réserver votre place.

La vente à l'encan d'un chandail de Guy Lafleur et d'un bâton signé par les joueurs des Légendes devrait également permettre d'amasser quelques dollars pour les Élites.

Sous la présidence d'honneur de l'architecte Éric Pedneault, cette rencontre mettra aussi en vedette quelques joueurs de catégorie novice de l'arrondissement Jonquière. Ces jeunes hockeyeurs viendront prêter main forte à la formation régionale et affronteront les anciens de la LNH pendant cinq minutes. L'équipe du Saguenay-Lac-Saint-Jean, appelée pour l'occasion Les Étoiles des Transports Gerold, sera dirigée par l'animateur de radio Louis Champagne. Elle pourra compter sur des hockeyeurs comme Claude Reid, Gaétan Fortin, Mario Milani, Michel Bolduc, Jean Imbeau, André Villeneuve, Sylvain Rodrigue, Sylvain Mérette, Mario Roberge et Serge Roberge.

L'homme d'affaires Yvon-Marie Bergeron a reçu le mandat de piloter les Légendes pendant leur visite à Jonquière. Il place ses espoirs sur les épaules des Guy Lafleur, Gilbert Perreault, Yvon Lambert, Benoit Brunet, Stéphane Richer, Richard Sévigny, Gaston Gingras, Réal Cloutier et compagnie. L'officiel Alfred Tardif verra à maintenir l'ordre. Convaincu que la victoire de son camp ne fait aucun doute, Yvon-Marie Bergeron nourrit un autre objectif pour le 7 février.

«Notre but est de remplir le Palais des Sports», lance l'entraîneur des Légendes. Le match sera donc disputé pour la cause du hockey midget AAA dans la région et les billets sont disponibles chez les Élites, au Métro PE Prix, au Stade de Jonquière, à la tabagie Nelson, au magasin Play It Again Sports et au restaurant Mikes de la rue Racine.

Privés de sept points au classement

Les Marquis vont en appel de la décision

par Serge Émond

(SE) - Se voyant privés de sept points au classement, les Marquis de Jonquière ont officiellement présenté un appel à la Fédération régionale de hockey sur glace pour faire casser une sanction imposée par la Ligue régionale de hockey midget-junior-senior.

Les Marquis sont passés de la première à la sixième position quand le préfet de discipline, Claude Thibeault, a donné raison à une contestation présentée par l'Express de Saint-Félicien. Cette équipe a contesté l'éligibilité de deux joueurs des Marquis et la formation jonquiéroise a été prise en défaut pour six parties.

«Nous allons en appel devant la Fédération régionale et nous nous plierons à son verdict», indique le directeur-gérant des Marquis midget BB, Éric Saint-Hilaire.

Dans son appel, Éric Saint-Hilaire rappelle d'abord qu'une équipe, dans les divisions midget et juvénile, peut mettre sous contrat un maximum de 25 joueurs mais qu'elle ne peut en compter plus de 19 à la fois. «Selon l'article 4.2.3, les équipes des divisions midget et juvénile doivent obligatoirement réduire à 19 leur nombre de joueurs, le 10 janvier à 12h00, écrit Éric Saint-Hilaire. Notre compréhension et celle d'André Dufour, arbitre en chef de la région, est la suivante: Pour le nombre de joueurs signés, c'est clair. Il est de 25. Le litige porte plutôt sur la question des 19 joueurs à la fois. Pour nous, c'est 19 dans l'alignement ou sur la feuille de pointage. Dans le cas contraire, l'article est caduc. Comment peut-on réduire le nombre de joueurs actifs à 19 si une équipe ne peut en avoir plus de 19?»

La direction des Marquis signale aussi que la contestation de l'Express ne touchait qu'un match. Elle croit donc que la décision pour l'ensemble de la saison est injustifiée et aussi que le registraire a erré.

«Selon l'article 4.7.6, tout officiel de ligue ou de région qui croit qu'une personne est inadmissible doit en informer immédiatement le comité de discipline de l'instance concernée et fournir les preuves qu'il détient à ce sujet, mentionne encore Éric Saint-Hilaire. Si nous étions en tort, nous aurions dû en être informés en début d'année et non aux deux tiers de la saison.

De plus, le logiciel sport-plus ne permet pas les erreurs sur les formulaires d'enregistrement.»

Curling junior québécois

La région connaît ses représentants

par Serge Émond

(SE) - Le Saguenay-Lac-Saint-Jean connaît depuis dimanche les trois formations qui défendront ses couleurs aux prochains championnats provinciaux de curling junior.

Au niveau féminin, la région sera représentée par deux quatuors. Elle pourra aussi compter sur une équipe masculine, du 7 au 13 janvier 2004, au Club de curling Laviolette.

La formation chicoutimienne de Patrice Plourde, Alexandre Gauthier, Jean-Sébastien Roy et Jean-Alexandre Casgrain a franchi avec succès les éliminatoires régionales, en fin de semaine. Ce quatuor est dirigé par Martin Villeneuve.

La Chicoutimienne Monica Robitaille a également mené son équipe à la finale provinciale. Elle évolue en compagnie de Julie Chamberland, Cynthia Munger et Joannie Robitaille. Cette formation est sous la direction de Jules Tremblay.

L'autre équipe féminine qui représentera le Saguenay-Lac-Saint-Jean est celle de Noémie Verreault, du Club Riverbend d'Alma. Regroupant Julie Harvey, Cindy Fradette, Émilie Beaumont et Caroline Mailloux (5e), ce quatuor est entraîné par René Côté.

Rapido

Tommy Kane accusé de meurtre

MONTRÉAL (PC) - Tommy Kane, un Montréalais qui a joué pour les Seahawks de Seattle et les Argonauts de Toronto, a été accusé de meurtre au deuxième degré à la suite du décès d'une femme.

Kane, âgé de 39 ans, avait été appréhendé dimanche à la suite de la mort de Tammara Shaikh, 35 ans.

Kane, un ailier espacé des Seahawks de 1988 à 1992 et des Argonauts en 1994, devra revenir en cour le 11 décembre.

Après une brillante carrière à l'Université Syracuse, il a passé deux saisons comme réserviste avec les Seahawks avant d'obtenir un poste régulier en 1990, quand il a capté 52 passes pour des gains de 776 verges. La saison suivante, il a capté 50 passes pour des gains de 763 verges.

Mais sa saison 1992 a été écourtée par des sérieuses blessures aux genoux et aux chevilles.

Les Seahawks l'ont retranché de leur formation en 1993 alors qu'il se rétablissait d'une intervention chirurgicale au tendon d'Achille.

Il a tenté un retour à la compétition avec les Argonauts en 1994 mais l'expérience a été de courte durée. Il a été limité à cinq matches après avoir été blessé à la cuisse.

Kane, également un excellent joueur de basket-ball à l'université, agissait comme bénévole au sein d'une Association sportive dans l'Ouest de Montréal.

Il a déjà fait don de son salaire de 70 000 $ Can à ce centre.

Tournoi atome

Le Tournoi provincial de hockey atome de Chicoutimi présentera un cocktail bénéfice, le 8 décembre, à 18h00, dans le grand hall de La Pulperie.

L'activité sera présentée sous la présidence d'honneur des quatre échevins de l'arrondissement Chicoutimi. Le nouvel entraîneur des Saguenéens, Richard Martel, profitera de l'occasion pour prononcer une conférence.

Les billets sont présentement disponibles au coût de 20 $ et on s'informe auprès de Louise Tremblay (549-1179). Pendant la soirée, quelques prix autographiés par Pierre-Marc Bouchard seront attribués.

Francis Lemieux honoré par la LHJMQ

Le temps arrange bien les choses

par Serge Émond

(SE) - Le temps a finalement bien arrangé les choses pour Francis Lemieux. Un mois et demi après avoir fait la manchette parce que son entraîneur l'avait collé au banc des joueurs pendant deux périodes, l'attaquant de 19 ans a été nommé, hier, joueur offensif par excellence de la dernière semaine dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

En deux matches, l'attaquant des Saguenéens de Chicoutimi a ajouté un but et cinq passes à sa fiche offensive. Il a également conclu cette portion du calendrier avec un dossier «plus et moins» de «plus 3».

«J'ai eu six points en deux matches mais je crois que c'est d'abord l'effort que j'ai fourni à toutes mes présences, signale Francis Lemieux. J'ai été de plus en plus constant et j'ai terminé avec un dossier positif dans les deux matches. Depuis le début de l'année, ma fiche était à «moins 17». Être du côté positif aide l'ensemble de l'équipe et donne le goût de continuer.

«Je tente d'en faire plus que j'en faisais. Auparavant, je croyais en faire assez et j'étais peut-être un peu assis là-dessus. Je travaille fort dans les entraînements aussi. C'est surtout une prise de conscience personnelle. À 19 ans, c'est une grosse année pour moi. Avec mon début de saison, j'avais du chemin à rattraper.»

Lemieux explique aussi son succès des derniers matches par son retour aux côtés de Yan Gaudette et Yvan Busque. «La chimie que nous avions l'an dernier semble revenue et j'espère qu'elle va rester, poursuit Francis Lemieux. On s'entend bien en dehors de la patinoire et sur la patinoire.»

Deux victoires

Vainqueurs face aux Remparts de Québec et à l'Océanic de Rimouski à leurs dernières sorties, les Saguenéens ont évidemment retrouvé le sourire depuis quelques jours. L'équipe a salué l'arrivée de Richard Martel derrière le banc, dimanche, en présentant l'une de ses meilleures performances de la saison.

«L'ambiance est différente, reconnaît Francis Lemieux. Nous avons gagné nos deux derniers matches et nous y prenons goût. Nous n'avions pas gagné à nos huit matches précédents. Je crois que tout le monde a le goût de partir sur une lancée positive et de travailler. Tout le monde est plus sérieux. On se voit plus comme une équipe gagnante même si nous n'avons gagné que deux matches. «Nous avons équipe expérimentée. Il faut montrer du caractère comme nous l'avons fait dimanche. Richard Martel est un gars qui mérite extrêmement de respect avec la carrière qu'il a connue. Tout le monde le respecte au plus haut point.»

À l'histoire

À peine arrivé à Chicoutimi, Richard Martel se prépare déjà à passer à l'histoire. L'équipe enregistra bientôt sa 1000e victoire dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

En battant l'Océanic de Rimouski, dimanche, les Saguenéens ont signé leur 998e victoire dans la LHJMQ.

Équipe Canada junior

Rosario Ruggeri est laissé de côté

par Serge Émond

(SE) - Équipe Canada junior a procuré des sensations bien différentes à deux joueurs des Saguenéens de Chicoutimi, hier. Elle a enchanté le gardien Jeff Deslauriers en l'invitant à son camp de sélection et déçu le défenseur Rosario Ruggeri en le laissant de côté.

Équipe Canada junior a fait connaître les 34 joueurs qui participeront à son camp de sélection à compter du 11 décembre, à Kitchener. Sept joueurs de la Ligue junior majeur du Québec ont été invités. En plus de Deslauriers, on remarque le gardien Maxime Daigneault (Val-d'Or), le défenseur Bruno Gervais (Bathurst) et les attaquants Sydney Crosby (Rimouski), Marc-André Bernier (Cap-Breton), Stephen Dixon (Cap-Breton) et Maxime Talbot (Gatineau).

L'équipe sera officiellement formée le 16 décembre et entamera sa participation au championnat mondial de hockey junior le 26 décembre, en Finlande.

Rosario Ruggeri croyait faire partie des invités.

«Je suis déçu, note le défenseur des Saguenéens. Je pense que je méritais d'être invité. Je n'ai aucun contrôle mais je peux marcher la tête haute. J'ai joué deux bons matches contre les Russes et je connais un bon début de saison. je vais maintenant me concentrer à 100 pour cent sur les Saguenéens.

«Les gens des Flyers ont parlé avec les responsables de l'équipe junior et ont ensuite contacté mon agent pour lui annoncer la nouvelle. Ils lui ont dit que les défenseurs dans l'Ouest seraient très forts. Ils ne m'ont pas donné de raisons mais je trouve bizarre qu'un seul défenseur du Québec ait été sélectionné. Au total, seulement sept joueurs du Québec ont été invités même si l'entraîneur (Mario Durocher) et le recruteur-chef (Blair MacKasay) sont des gars du Québec.»

Offre des Flyers

Par ailleurs, l'agent de Rosario Ruggeri vient de recevoir une première proposition de contrat de l'organisation des Flyers de Philadelphie. L'offre a été refusée mais elle servira de point de base à d'autres négociations.

«Ça jase, signale Ruggeri. Il n'y a rien de sérieux encore. J'ai l'impression qu'ils attendaient de voir ce qui allait se passer avec Équipe Canada.»

Les Sags privés de capitaine

par Serge Émond

(SE) - Les plus observateurs auront peut-être remarqué que le vétéran Yvan Busque n'arborait plus le «C» associé à la fonction de capitaine d'une équipe de hockey, dimanche, quand les Saguenéens ont affronté l'Océanic de Rimouski.

Pour le moment, il n'y a plus de capitaine chez les Saguenéens. Le nouvel entraîneur de l'équipe, Richard Martel, se réserve le droit de choisir son capitaine au moment qu'il jugera opportun.

Par ailleurs, Richard Martel a attiré l'attention de quelques amateurs, hier après-midi, en donnant beaucoup d'énergie à la séance d'entraînement de l'équipe.

«On installe les habitudes de travail, a expliqué Richard Martel. On installe les habitudes et ensuite tout fonctionnera tout seul. J'ai le souci du détail. Certaines petites choses doivent être faites. Quand elles ne sont pas faites, je ne les laisse pas passer. Ça me dérange. Une équipe ne réussira pas si elle ne fait pas attention aux petits détails.

«Les petits détails, c'est quand le joueur arrête de patiner à la ligne bleue alors qu'on lui demande de patiner jusqu'au bout ou encore quand il revient au ralenti au banc quand je lui demande de faire un changement. Je ne force personne à jouer au hockey. Le joueur doit montrer qu'il aime jouer.

«C'est en travaillant qu'on s'amuse. La victoire viendra après. Il faut travailler avant de gagner. Si tu gagnes sans travailler, tu ne gagneras pas régulièrement. L'important est de travailler fort et de s'améliorer.»



Sylvain Tremblay (à gauche) est le nouveau président de l'Association de golf du Québec, section Saguenay-Lac-Saint-Jean/Chibougamau. Il pose en compagnie de Harold Bonenfant, directeur, et André Gosselin, directeur du golf junior.

(Photo Rocket Lavoie)

Association de golf du Québec

Sylvain Tremblay désire améliorer la participation

par Serge Émond

(SE) - Sylvain Tremblay est devenu au cours de la fin de semaine président de l'Association de golf du Québec, section Saguenay-Lac-Saint-Jean/Chibougamau. À ce titre, il souhaite améliorer la participation des golfeurs aux tournois officiels de l'Association au cours de la saison 2004.

À l'occasion de leur récente assemblée générale annuelle, les dirigeants régionaux de l'Association ont sabordé le circuit élite régional. En revanche, ils ont ajouté deux tournois à leur programme.

«L'Association présentera six tournois en 2004, précise le nouveau président. Nous abolissons le circuit élite qui touchait 24 joueurs. Nos joueurs demandent la présentation de plus de rondes désignées qui leur permettent de représenter la région au niveau provincial.

«Comme président, je veux donner plus de responsabilités aux représentants des clubs. Je veux qu'ils soient plus autonomes. Je souhaite aussi augmenter le nombre de participants aux tournois. En 2003, les quatre tournois de l'Association ont attiré un total de 300 joueurs. Il faut ajouter à cela les trois tournois du circuit élite.

«Beaucoup de gens ne jouent pas au golf pour faire de la compétition. Certains pensent que les tournois ne sont pas pour eux. Les tournois sont pourtant ouverts à tous les joueurs qui ont un handicap de 20 au moins. Je crois que nous avons un travail à faire pour assurer les golfeurs qu'ils ont leur place dans nos tournois.»

Les dirigeants de la section régionale de l'Association de golf du Québec ont déjà bâti leur programme pour la saison 2004. Ils savent que la journée du président se déroulera au Club de golf Port-Alfred, le 22 mai. À cette occasion, le nouveau président rencontrera des dirigeants de tous les clubs de la région.

Le premier concours régional est prévu pour le 30 mai 2004, à Saint-Prime. Le moment fort de la saison, l'Inter-club, se tiendra au Club de golf Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon, le 22 août.

À la présidence de l'organisme, Sylvain Tremblay remplace Harold Bonenfant. Ce dernier occupe maintenant le poste de directeur alors qu'André Gosselin est directeur du golf junior.

«Harold terminera son mandat à l'Association, l'an prochain, après six ou sept années à la présidence, poursuit Sylvain Tremblay. J'ai de grands souliers à chausser puisque Harold a fait de l'excellent travail.»

GENERAL GM MOTORS
Canada

TOUT LE MONDE GAGNE! ON VOUS ATTEND.



Revoici le concours « Décrochez votre GM » qui vous donne la chance de GAGNER VOTRE VÉHICULE ou jusqu'à 10 000 $ de réduction à l'achat ou à la location sur presque tous les véhicules 2003 et 2004.†*

DÉCROCHEZ VOTRE VÉHICULE

10 000 $ DE RÉDUCTION

5 000 $ DE RÉDUCTION | 2 500 $ DE RÉDUCTION | 2 000 $ DE RÉDUCTION

1 500 $ DE RÉDUCTION GARANTIE SUR MODÈLES 2003†

750 $ DE RÉDUCTION GARANTIE SUR MODÈLES 2004†

PLUS 0 % FINANCEMENT À L'ACHAT

Jusqu'à 48 mois sur les 2004.
Jusqu'à 60 mois sur les 2003.
Sur presque tous les modèles.*

PONTIAC LA PASSION DE CONDUIRE



2004 Pontiac Sunfire SL
2 et 4 portes

169 $/mois
Terme de 48 mois*
0 $ dépôt de sécurité**
PLUS RÉDUCTION « DÉCROCHEZ VOTRE GM »

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
219 $	0 $
189 $	1 494 $

• Moteur 140 HP • 5 vitesses manuelles • Banquette repliable • **ET BIEN PLUS**



2004 Pontiac Grand Am SE
4 portes

198 $/mois
Terme de 48 mois*
0 $ dépôt de sécurité**
PLUS RÉDUCTION « DÉCROCHEZ VOTRE GM »

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
268 $	0 $
238 $	1 398 $

• 5 vitesses manuelles • Climatiseur • Lecteur CD • Portes, ouvre-coffre électriques • **ET BIEN PLUS**



2004 GMC Envoy SLE

408 $/mois
Terme de 48 mois*
0 $ dépôt de sécurité**
PLUS RÉDUCTION « DÉCROCHEZ VOTRE GM »
• Moteur 275 HP • Climatisation deux zones
• Lecteur CD, 6 haut-parleurs • **ET BIEN PLUS**

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
534 $	0 $
478 $	2 517 $



2004 Pontiac Grand Prix GT1
4 portes

298 $/mois
Terme de 48 mois*
0 $ dépôt de sécurité**
PLUS RÉDUCTION « DÉCROCHEZ VOTRE GM »

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
355 $	0 $
328 $	1 235 $

• Moteur 200 HP avec double échappement • Portes, glaces, siège conducteur électriques • **ET BIEN PLUS**



2004 GMC Sierra SL
à cabine allongée

399 $/mois
Terme de 30 mois*
0 $ dépôt de sécurité**
PLUS RÉDUCTION « DÉCROCHEZ VOTRE GM »

LOCATION 30 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
547 $	0 $
469 $	2 233 $

• Moteur V8 • Automatique • Climatisation deux zones • Pont arrière autobloquant **ET BIEN PLUS**

PONTIAC BUICK GMC

L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant à la plupart des modèles neufs 2003 et 2004 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *Offres s'appliquant aux modèles neufs 2004 en stock suivants : Sunfire (2JB69/R7A ou 2JB37/R7A), Grand Am (2NE69/R7C), Grand Prix GT1 (2WP69/R7A), Envoy SLE (TT15506/R7A) et Sierra SL à cabine allongée (TC15753/R7E). Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (Sierra : 30 mois) avec versement initial ou échange équivalent : Sunfire (2 436 $), Grand Am (3 263 $), Grand Prix GT1 (2 606 $), Envoy SLE (5 663 $) et Sierra SL à cabine allongée (4 237 $). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km, à l'exception du Sierra, frais de 12 ¢ du km après 50 000 km. **Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigible à la livraison. †Aucun achat requis pour participer à ce concours. Offre s'appliquant aux résidents canadiens majeurs. Le concours débute le 14 novembre 2003 et se termine le 3 janvier 2004 ou au moment où tous les prix auront été remis, selon la première éventualité et s'applique à l'achat ou à la location d'un véhicule 2003 ou 2004, livré entre le 14 novembre 2003 et le 3 janvier 2004. L'attribution d'un prix à un participant choisi au hasard est subordonnée à ce qu'il donne la bonne réponse à une question d'habileté mathématique. Une seule participation par personne. Au Québec tous les participants recevront un crédit d'achat d'une valeur de 1 500 $ sur presque tous les modèles 2003 et de 750 $ sur presque tous les modèles 2004 ou gagneront l'un des 878 prix suivants : 2 crédits d'achat d'un montant égal à celui que le participant devrait payer au concessionnaire pour le véhicule qu'il a acheté ou loué, selon le cas ; 10 crédits d'achat d'une valeur de 10 000 $; 20 crédits d'achat d'une valeur de 5 000 $; 99 crédits d'achat d'une valeur de 2 500 $; et 747 crédits d'achat d'une valeur de 2 000 $. Tous les prix incluent les taxes applicables. Le nombre de prix diminuera au fur et à mesure de leur attribution. Pour les chances de gagner ainsi que tous les autres détails, visitez gmcanada.com. *L'offre à 0 % de financement à l'achat et le concours ne s'appliquent pas aux camions série W et poids moyens 2003/2004 et aux fourgonnettes passagers et marchandises/coupées 2003/2004. Le concours ne s'applique pas non plus aux camionnettes et châssis-cabine 2003/2004 série C-K 2500/3500 à cabines régulière, allongée et multiplace à l'exception des modèles avec C6P. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Modèles 2003 offerts en quantité limitée. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

BIEN PLUS.

GM Canada

00571127